



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

2011/0401(COD)

25.9.2012

NUOMONĖ

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto

pateikta Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo
sukurama bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Horizontas 2020“
(2014–2020 m.)
(COM(2011) 0809 – C7-0466/2011 – 2011/0401(COD))

Nuomonės referentas: Cristian Silviu Buşoi

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Kaip minėta Komisijos komunikate, priimtame kartu su programa „Horizontas 2020“, šia programa siekiama įgyvendinti pavyzdinės iniciatyvos „Inovacijų Sąjunga“ tikslus, daugiausia dėmesio skiriant dabartiniams visuomenės uždaviniams ir stiprinant principais „iš apačios į viršų“ ir „iš viršaus į apačią“ grindžiamų mokslinių tyrimų ir komercializacijos sąsajas. Taip siekiama dar labiau supaprastinti ir sustiprinti MVĮ dalyvavimą. Daugelis visuomenės uždavinių yra susiję su Aplinkos apsaugos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto veikla, t. y. klimatu, išteklių efektyvumu, švaria energija ir transportu, sveikata ir maisto sauga. Nuomonės referentas labai palankiai vertina Komisijos pasiūlymus, bet pageidauja labiau pabrėžti kai kuriuos aptartus aspektus.

Nuomonės referento manymu, siekiant dar labiau sustiprinti Aplinkos apsaugos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto prioritetus, šioje nuomonėje geriausia laikytis holistinio požiūrio. Šis pirmasis pranešimas taip pat turėtų būti laikomas pradžia diskusijų apie šią sudėtingą programą, kuri yra labai svarbi tvaresniam ir ekologiškesniam ekonomikos augimui Europos Sąjungoje užtikrinti, kartu propaguojant visuomenės sveikatą.

Nuomonėje daugiausia dėmesio skiriama visuomenės uždaviniams ir siūloma labiau pabrėžti kai kuriuos su sveikata, maisto sauga, klimatu ir aplinka susijusius aspektus.

Sveikata

Atsižvelgiant į didelę kamieninių ląstelių tyrimų naudą kuriant naujoviškus gydymo metodus, pavyzdžiui regeneracinės medicinos srityje, jie toliau turėtų būti remiami, siekiant nustatyti žmogaus embriono kamieninių ląstelių naudojimo alternatyvas ir atsižvelgiant į etinius aspektus. Taip pat ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas moksliniams tyrimams bei inovacijoms ligų gydymo srityje. Turėtų būti didinama valstybės parama infekcinių ir retų ligų moksliniams tyrimams ir technologinei plėtrai ir turėtų būti skatinamas dalijimasis žiniomis. Sveikatos srities inovacijų ir mokslinių tyrimų bei technologinės plėtros finansavimo variklis turėtų būti pacientų poreikiai. Be to, reikėtų deramai finansuoti aplinkos būklės mokslinius tyrimus, technologinę plėtrą ir inovacijas.

Maisto sauga

Siūloma išplėsti su maisto sauga susijusius visuomenės uždavinius, atskleidžiant visus maisto saugos aspektus.

Klimatas ir aplinka

Reikėtų reguliariai ir veiksmingai kontroliuoti mokslinių tyrimų ir inovacijų ekonominių, socialinių ir ekologinių aspektų pusiausvyrą. Turėtų būti padidinta parama atsinaujinančiųjų išteklių energijai. Padidinus atsinaujinančiųjų išteklių energijos efektyvumą, ji taptų ekonomiškai patrauklesnė ir kartu būtų kovojama su klimato kaita, mažinama priklausomybė nuo iškastinio kuro ir skatinama mažo anglies dioksido kiekio technologijų ekonomika.

„Horizontas 2020“ yra labai svarbi programa, galinti padėti ES toliau mažinti išmetamą aplinkai ir sveikatai kenksmingų dujų ir dalelių kiekį, neužkraunant naštos pramonės įmonėms arba valstybėms narėms.

Horizontalieji aspektai

Reikia dar labiau susieti pavyzdinių iniciatyvų „Inovacijų Sąjunga“ ir „Tausiai išteklius

naudojanti Europa“ uždavinius su programa „Horizontas 2020“. Dėl šios priežasties tai įtraukta į šią nuomonę. Siekiant maksimalios mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir inovacijų projektų naudos visoje ES, reikėtų griežtai kontroliuoti programos „Horizontas 2020“ ir kitų ES ir nacionalinių fondų papildomumą. Be to, siūloma dar labiau sustiprinti MVĮ dalyvavimą, nes jos gali tapti ekologiško ir tvaraus ekonomikos augimo varomąja jėga. Nuomonėje taip pat paminėtas vienas svarbus veiklos rodiklių, pagal kuriuos tikrinama, kaip įgyvendinami programos „Horizontas 2020“ tikslai, aspektas.

Kiti pakeitimai, susiję su mokslinių tyrimų biudžetų suskaidymu, inovacijų grandinės tikslais ir supaprastinimu, bus svarstomi po Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto diskusijų dėl programos „Horizontas 2020“.

PAKEITIMAI

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas ragina atsakingą Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) Sąjunga siekia sustiprinti savo mokslinę ir technologinę bazę, todėl kuria Europos mokslinių tyrimų erdvę (EMTE), kurioje gali laisvai judėti žinios, *mokslo darbuotojai* ir technologijos, taip pat skatina, kad Sąjunga taptų konkurencingesnė, įskaitant jos pramonę. Siekdama šių tikslų Europos Sąjunga turėtų imtis priemonių, kad būtų vykdoma mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinė veikla, skatinamas tarptautinis bendradarbiavimas, platinami ir optimizuojami rezultatai, taip pat skatinamas mokymas bei judumas;

Pakeitimas

(1) Sąjunga siekia sustiprinti savo mokslinę ir technologinę bazę, todėl kuria Europos mokslinių tyrimų erdvę (EMTE), kurioje gali laisvai judėti žinios, *mokslininkai tyrėjai* ir technologijos, taip pat skatina, kad Sąjunga taptų *tvaresnė*, konkurencingesnė *ir atsparesnė*, įskaitant jos pramonę. Siekdama šių tikslų Europos Sąjunga turėtų imtis priemonių, kad būtų vykdoma mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinė veikla, skatinamas tarptautinis bendradarbiavimas, platinami ir optimizuojami rezultatai, taip pat skatinamas mokymas bei judumas;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) Europos Sąjungos bendrojoje mokslinių tyrimų ir inovacijų programoje „Horizontas 2020“ (toliau – „Horizontas 2020“) išskirti trys pagrindiniai prioritetai, t. y. mokslo pažangumo *užtikrinimas* siekiant *stiprinti* pasaulinio lygio *Sąjungos* mokslo *pažangumą*, pramonės pirmavimo skatinimas, kad būtų remiamas verslas, įskaitant mažąsias ir vidutines įmones (MVI), ir inovacijos bei visuomenės uždavinių sprendimas siekiant tiesiogiai spręsti strategijoje „Europa 2020“

Pakeitimas

(11) Europos Sąjungos bendrojoje mokslinių tyrimų ir inovacijų programoje „Horizontas 2020“ (toliau – „Horizontas 2020“) išskirti trys pagrindiniai prioritetai, t. y. mokslo pažangumo *lygio Europoje didinimas* siekiant *sustiprinti Sąjungos, kaip* pasaulinio lygio mokslo *centro, padėti*, pramonės pirmavimo skatinimas, kad būtų remiamas verslas, įskaitant mažąsias ir vidutines įmones (MVI), ir inovacijos bei visuomenės uždavinių sprendimas siekiant tiesiogiai

nurodytas užduotis ir šiuo tikslu remiant visą sritį – nuo mokslinių tyrimų iki rinkos – apimančią veiklą. Įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ būtų remiami visi inovacijos grandinės etapai, visų pirma su rinka glaudžiai susijusi veikla (įskaitant naujoviškas finansavimo priemones) ir ne technologinės bei socialinės inovacijos, ir siekiama patenkinti įvairiausių Sąjungos politikos sričių mokslinių tyrimų poreikius, šiuo tikslu kuo plačiau naudojant bei skleidžiant žinias, sukurtas vykdant veiklą, kuriai teikiama parama, dar prieš pradėdant jas naudoti komerciniais tikslais. Programos „Horizontas 2020“ prioritetai taip pat turėtų būti remiami pagal Euratomo sutarties branduolinių mokslinių tyrimų ir mokymo programą;

spresti strategijoje „Europa 2020“ nurodytas užduotis ir šiuo tikslu remiant visą sritį – nuo mokslinių tyrimų iki rinkos – apimančią veiklą. Įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ būtų remiami visi inovacijos grandinės etapai, visų pirma su rinka glaudžiai susijusi veikla (įskaitant naujoviškas finansavimo priemones) ir ne technologinės bei socialinės inovacijos, ir siekiama patenkinti įvairiausių Sąjungos politikos sričių mokslinių tyrimų poreikius, šiuo tikslu kuo plačiau naudojant bei skleidžiant žinias, sukurtas vykdant veiklą, kuriai teikiama parama, dar prieš pradėdant jas naudoti komerciniais tikslais. Programos „Horizontas 2020“ prioritetai taip pat turėtų būti remiami pagal Euratomo sutarties branduolinių mokslinių tyrimų ir mokymo programą;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(20) siekiant sustiprinti mokslo ir visuomenės ryšius ***bei padidinti visuomenės pasitikėjimą mokslu***, įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ pirmenybė turėtų būti teikiama ***sąmoningam piliečių ir pilietinės visuomenės dalyvavimui sprendžiant mokslinių tyrimų ir inovacijų klausimus***, t. y. turėtų būti populiarinamas mokslinis švietimas, sudaromos palankios sąlygos gauti mokslinių žinių, ***rengiamos*** į piliečių ir pilietinės visuomenės problemas bei lūkesčius ***orientuotos patikimos mokslinių tyrimų ir inovacijų darbotvarkės ir*** sudaromos palankios sąlygos dalyvauti programos „Horizontas 2020“ veikloje;

Pakeitimas

(20) siekiant sustiprinti mokslo ir visuomenės ryšius, įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ pirmenybė turėtų būti teikiama ***atsakingiems moksliniams tyrimams ir inovacijoms***, t. y. ***visuomenės subjektai (mokslininkai tyrėjai, piliečiai ir pilietinė visuomenė, politiką formuojantys asmenys ir pramonė)*** turėtų ***aktyviai dalyvauti mokslinių tyrimų ir inovacijų procese, ypač turėtų būti užtikrinama, kad būtų atsižvelgiama į lyčių aspektą; turėtų būti*** populiarinamas mokslinis švietimas, ***užtikrinamas su etika susijusių teisės aktų paisymas ir skatinama laikytis aukščiausių etinių standartų pasaulio mastu; didinamas viešai finansuojamų mokslinių tyrimų rezultatų, ypač mokslinių publikacijų ir duomenų, prieinamumas ir pakartotinis naudojimas;*** sudaromos palankios sąlygos gauti

mokslinių žinių, *kuriama valdymo sistema, pagal kurią būtų atsižvelgiama* į piliečių ir pilietinės visuomenės problemas bei lūkesčius, ir sudaromos palankios sąlygos dalyvauti programos „Horizontas 2020“ veikloje.

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(20a) siekiant, kad su programa „Horizontas 2020“ susijusi informacija būtų prieinama ir kad būtų vykdomi komunikacijos veiksmai, įskaitant komunikaciją, susijusią su remiamais projektais ir rezultatais, reikia pateikti juos visiems prieinama forma. Prieinama forma apima stambų šriftą, Brailio raštą, lengvai įskaitomą tekstą, garso, vaizdo ir elektroninius formatus, tačiau neapsiriboja vien tik jais;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(21) įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ reikėtų reaguoti į kintančias mokslo ir technologijų, pramonės, politikos *ir* visuomenės galimybes ir *poreikius*. Pavyzdžiui, darbotvarkės turėtų būti rengiamos *glaudžiai* bendradarbiaujant su visų susijusių sektorių suinteresuotosiomis šalimis ir būti pakankamai lanksčios, kad būtų galima atsižvelgti į naujus pokyčius. Programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimo laikotarpiu nuolat turėtų būti naudojamosi išorės konsultacijomis, be kita ko, naudojantis atitinkamomis

(21) įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ reikėtų reaguoti į kintančias mokslo ir technologijų, pramonės, politikos ir visuomenės *bei aplinkos* galimybes ir *raidą*. Pavyzdžiui, darbotvarkės turėtų būti rengiamos bendradarbiaujant su visų susijusių sektorių suinteresuotosiomis šalimis ir būti pakankamai lanksčios, kad būtų galima atsižvelgti į naujus pokyčius, *vis dėlto pagal programą „Horizontas 2020“ turi būti pripažįstama, kad siekiant užtikrinti konkurencingumą pasaulio mastu, ypač*

struktūromis, kaip antai Europos technologijų platformos, bendros programavimo iniciatyvos ir Europos inovacijų partnerystės;

biotechnologijų srityje, Europos institucijos turi atlikti vadovaujantį vaidmenį. Programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimo laikotarpiu nuolat turėtų būti naudojamos išorės konsultacijomis, be kita ko, naudojantis atitinkamomis struktūromis, kaip antai Europos technologijų platformos, bendros programavimo iniciatyvos ir Europos inovacijų partnerystės;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(22) įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ turėtų būti didinamas *mokslo darbuotojo* profesijos patrauklumas Sąjungoje. Deramas dėmesys turėtų būti skiriamas Europos mokslininkų chartijai ir Mokslininkų įdarbinimo elgesio kodeksui, taip pat kitoms svarbioms bazinėms programoms, kurios sukurtos Europos mokslinių tyrimų erdvės reikmėms patenkinti, atsižvelgiant į jų savanorišką pobūdį;

Pakeitimas

(22) įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ turėtų būti didinamas *mokslininko tyrėjo* profesijos, ***ypač pramonės ir biomedicinos sričių,*** patrauklumas Sąjungoje. Deramas dėmesys turėtų būti skiriamas Europos mokslininkų chartijai ir Mokslininkų įdarbinimo elgesio kodeksui, taip pat kitoms svarbioms bazinėms programoms, kurios sukurtos Europos mokslinių tyrimų erdvės reikmėms patenkinti, atsižvelgiant į jų savanorišką pobūdį;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 22 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(22a) programa „Horizontas 2020“ taip pat turi padėti įtikinti Europos mokslininkus tyrėjus likti Europoje, pritraukti mokslininkų iš viso pasaulio į Europą ir padaryti Europą patrauklesnę geriausiems iš jų. Taigi Europos lygmeniu turėtų būti išnagrinėta galimybė nustatyti patrauklius, suderintus mokesčius

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(23) pagal programą „Horizontas 2020“ **plėtojant veiklą** turėtų būti **siekiama skatinti vyrų ir moterų lygybę mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje, visų pirma šalinti pagrindines lyčių nelygybės priežastis, išnaudoti visą mokslo srityje dirbančių vyrų ir moterų potencialą bei įtraukti lyčių aspektą į projektų turinį, taip siekiant pagerinti mokslinių tyrimų kokybę ir paskatinti inovacijas. Šia veikla taip pat** turėtų būti **siekiama įgyvendinti su vyrų ir moterų lygybe susijusius principus, nustatytus Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 2 ir 3 straipsniuose ir SESV 8 straipsnyje;**

Pakeitimas

(23) pagal programą „Horizontas 2020“ **finansuojama mokslinių tyrimų veikla lygių moterų ir vyrų galimybių klausimu turi atitikti ES *acquis communautaire*.** Pagal programą „Horizontas 2020“ **dėmesys turėtų būti skiriamas pažangiam mokslui ir abiejų lyčių mokslininkų bei tyrimus atliekančių darbuotojų, dalyvaujančių atliekant mokslinius tyrimus ir diegiant inovacijas, profesinei kvalifikacijai. Siekiant užtikrinti veiksmingą ES lėšų panaudojimą, pagrindiniai kriterijai skiriant ES finansavimą turėtų būti mokslo projekto pažangumas ir profesinė mokslo darbuotojų kvalifikacija;**

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) vykdant pagal programą „Horizontas 2020“ remiamą mokslinių tyrimų ir inovacijų veiklą turėtų būti laikomasi pagrindinių etikos principų. Turėtų būti atsižvelgiama į Europos mokslo ir naujų technologijų etikos grupės nuomones. Vykdant mokslinių tyrimų veiklą taip pat turėtų būti atsižvelgiama į SESV 13 straipsnį ir mažinamas gyvūnų naudojimas *moksliniuose tyrimuose ir bandymuose*, ilgainiui siekiant atsakyti gyvūnų naudojimo. Visa veikla turėtų būti vykdoma užtikrinant aukšto lygio žmonių

Pakeitimas

(24) vykdant pagal programą „Horizontas 2020“ remiamą mokslinių tyrimų ir inovacijų veiklą turėtų būti laikomasi pagrindinių etikos principų. Turėtų būti atsižvelgiama į **pagrįstas, reguliariai atnaujinamas** Europos mokslo ir naujų technologijų etikos grupės nuomones, **būtina to sąlyga – skaidrus atrankos, grindžiamos Europos mokslo ir naujų technologijų etikos grupės (EEG) narių mokslinė kompetencija, būdas.** Vykdant mokslinių tyrimų veiklą taip pat atsižvelgiama į SESV 13 straipsnį ir

sveikatos apsaugą pagal SESV 168 straipsnį;

mažinamas gyvūnų naudojimas moksliniams tyrimams ir bandymams, ilgainiui siekiant atsisakyti gyvūnų naudojimo, **be kita ko, taikant strateginę plėtrą, integraciją ir naudojant inovatyvias priemones ir technologijas be gyvūnų**. Visa veikla turėtų būti vykdoma užtikrinant aukšto lygio žmonių sveikatos apsaugą pagal SESV 168 straipsnį;

Pagrindimas

Politinis tikslas sumažinti ir galiausiai pakeisti gyvūnų naudojimą kitais būdais turėtų būti susietas su praktiniu požiūriu, kurio reikės norint, kad šis tikslas taptų tikrove.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(25) Europos Komisija neragina naudoti žmogaus embriono kamieninių ląstelių. Žmogaus kamieninių ląstelių – suaugusio žmogaus ar embriono – naudojimas (jei naudojama) priklauso nuo mokslininkų sprendimo atsižvelgiant į tikslus, kuriuos jie nori pasiekti, ir jam taikomi griežti etikos principai. **Neturi būti finansuojamas nė vienas su žmogaus embriono kamieninių ląstelių naudojimu susijęs projektas, kuriam valstybės narės nesuteikė reikalingų patvirtinimų. Neturėtų būti finansuojama jokia visose valstybėse narėse uždrausta veikla. Jokia veikla neturėtų būti finansuojama valstybėje narėje, kur tokia veikla yra uždrausta.**

Pakeitimas

(25) **išryškėjo kamieninių ląstelių terapijos akivaizdi pridėtinė vertė, sudariusi sąlygas proveržiams ligų gydymo srityje. Taigi Sąjunga turėtų tęsti paramą šios srities moksliniams tyrimams.** Europos Komisija neragina naudoti žmogaus embriono kamieninių ląstelių. Žmogaus kamieninių ląstelių – suaugusio žmogaus ar embriono – naudojimas (jei naudojama) priklauso nuo mokslininkų sprendimo atsižvelgiant į tikslus, kuriuos jie nori pasiekti, ir jam taikomi griežti etikos principai. **Su žmogaus embriono kamieninių ląstelių naudojimu susiję projektai gali būti finansuojami, jei juos tinkamai patvirtino atitinkamos valstybės narės. Jei leidžiama remiantis nacionaliniais teisės aktais, turėtų būti apsvarstyta galimybė sukurti ir tvarkyti viešus žmogaus embriono ląstelių bankus.**

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(25a) Komisija turėtų aktyviai remti mokslinius tyrimus, skirtus embriono kamieninių ląstelių alternatyvoms kurti. Nesenas sužadintų pluripotentinių kamieninių ląstelių (SPKL) atradimas, be daug metų buvusių suaugusio žmogaus ir embriono kamieninių ląstelių mokslinių tyrimų galimybių, atvėrė naujus kelius ir taip suteikė naujų vilčių gydymo laukiantiems pacientams. Tačiau Komisija turėtų taip pat tinkamai atsižvelgti į mokslininkų bendruomenės interesus vykdant visų tipų kamieninių ląstelių tyrimus, todėl ji neturėtų teikti pirmenybės kokiam nors vienam tyrimų tipui, taip pat turėtų atsižvelgti į dėl kiekvienos kategorijos kamieninių ląstelių kilusias etines problemas;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(26) kad būtų pasiektas didžiausias poveikis, įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ turėtų būti užtikrinama glaudi sąveika su kitomis Sąjungos programomis (pavyzdžiui, švietimo, kosmoso, aplinkos, konkurencingumo ir MVI, vidaus saugumo, kultūros ir žiniasklaidos) ir su sanglaudos politikos fondais bei regioninės plėtros politika – tai gali ypač padėti stiprinti nacionalinių ir regioninių mokslinių tyrimų ir inovacijų pajėgumus atsižvelgiant į pažangiosios specializacijos strategijas;

(26) kad būtų pasiektas didžiausias poveikis, įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ turėtų būti užtikrinama glaudi sąveika su kitomis Sąjungos programomis (pavyzdžiui, *sveikatos*, švietimo, kosmoso, aplinkos, konkurencingumo ir MVI, vidaus saugumo, kultūros ir žiniasklaidos) ir su sanglaudos politikos fondais bei regioninės plėtros politika – tai gali ypač padėti stiprinti nacionalinių ir regioninių mokslinių tyrimų ir inovacijų pajėgumus atsižvelgiant į pažangiosios specializacijos strategijas. *Be to, turėtų būti užtikrintas*

programos „Horizontas 2020“ ir nacionaliniu lygmeniu finansuojamų programų papildomumas. Į šį papildomumą turėtų būti įtraukti Europos Audito Rūmai, vertindami programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimą;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(27) MVĮ suteikia **gerų** galimybių inovacijoms **ir plėtrai** Europoje. Todėl MVĮ, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje 2003/361/EB, turi aktyviai dalyvauti įgyvendinant programą „Horizontas 2020“. Taip būtų prisidedama siekiant Smulkiojo verslo akto tikslų;

Pakeitimas

(27) MVĮ suteikia **esminių** galimybių inovacijoms, **augimui ir darbo vietų kūrimui** Europoje. Todėl MVĮ, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje 2003/361/EB, turi aktyviai dalyvauti įgyvendinant programą „Horizontas 2020“. Taip būtų prisidedama siekiant Smulkiojo verslo akto tikslų;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 27 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(27a) siekiant kuo labiau padidinti programos „Horizontas 2020“ poveikį, ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas daugiadalykiam, tarpdalykiam ir su kitomis sritimis susijusiam požiūriui, kuris būtinas didelei mokslo pažangai užtikrinti. Proveržiai moksle dažnai įvyksta ten, kur susieina ir susikerta įvairios disciplinos ir žinios. Be to, atsižvelgiant į Europai kylančių problemų ir uždavinių sudėtingumą, reikia tokių sprendimų, kurie padėtų tas problemas išspręsti tik jei būtų priimami drauge veikiant įvairiose mokslo srityse ir įvairiems visuomenės subjektams;

Pagrindimas

Daugiadalykiškumas bei tarpdalykiškumas ir sąveika su kitomis disciplinomis yra itin svarbūs siekiant pažangos mokslo ir inovacijų srityje. Sudėtingų dabartinių problemų dažnai neįmanoma išspręsti veikiant tik tam tikroje mokslo srityje ar vien tik mokslininkams. Todėl siekiant rasti ir priimti geriausius sprendimus reikia nuolat nustatyti skirtingų dalykų ir visuomenės subjektų bendrus tikslus ar bendras kognityvias sistemas. Dėl šios priežasties programoje „Horizontas 2020“ ne tik turėtų būti numatytas, bet ir skatinamas daugiadalykiškumas ir tarpdalykiškumas.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ turėtų būti skatinamas bendrais interesais ir abipusės naudos principu grindžiamas bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis. Tarptautinis bendradarbiavimas mokslo, technologijų ir inovacijų srityje turėtų padėti siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų ir stiprinti konkurencingumą, padėti spręsti visuomenės uždavinius ir remti Sąjungos išorės ir plėtros politiką, be kita ko, užtikrinant sąveiką su išorės programomis ir padedant vykdyti Sąjungos tarptautinius įsipareigojimus, kaip antai siekti Tūkstantmečio vystymosi tikslų;

Pakeitimas

(30) įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ turėtų būti skatinamas bendrais interesais ir abipusės naudos principu grindžiamas bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis. Tarptautinis bendradarbiavimas mokslo, technologijų ir inovacijų srityje turėtų padėti siekti strategijos „Europa 2020“ tikslų ir stiprinti konkurencingumą, padėti spręsti visuomenės uždavinius ir remti Sąjungos išorės ir plėtros politiką, be kita ko, užtikrinant sąveiką su išorės programomis ir padedant vykdyti Sąjungos tarptautinius įsipareigojimus, kaip antai siekti Tūkstantmečio vystymosi **ir RIO+20** tikslų;

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento 30 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(30a) mokslinių tyrimų grupių dalyvavimas įvairiuose projektuose turėtų būti laikomas kokybės didinimo klausimu ir tarptautinio bendradarbiavimo galimybe;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(32) 2011 m. vasario 4 d. Europos Vadovų Taryba pripažino, kad būtina taikyti naują **kontrolės ir rizikos valdymo Sąjungos mokslinių tyrimų finansavimo srityje koncepciją, ir** paprašė iš naujo *subalansuoti pasitikėjimą ir kontrolę bei rizikos ėmimąsi ir rizikos vengimą. Savo 2010 m. lapkričio 11 d. rezoliucijoje dėl mokslinių tyrimų bendrųjų programų įgyvendinimo paprastinimo Europos Parlamentas paragino imtis pragmatinių postūmių postūmių, siekiant administracinio ir finansinio supaprastinamo, ir pareiškė, kad Sąjungos mokslinių tyrimų finansavimo valdymas turėtų būti labiau pagrįstas pasitikėjimu dalyviais ir rizikos toleravimu. Septintosios bendrosios mokslinių tyrimų programos (2007–2013 m.) tarpinio vertinimo ataskaitoje daroma išvada, kad, norint padaryti pastebimą pažangą paprastinimo srityje, reikia radikalesnės koncepcijos ir kad reikia atkurti rizikos ir pasitikėjimo pusiausvyrą;*

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(35) norint užtikrint veiksmingą veiklos

Pakeitimas

(32) 2011 m. vasario 4 d. Europos Vadovų Taryba pripažino, kad būtina taikyti naują **koncepciją siekiant parengti įrodymais grindžiamą rizikos valdymo strategiją, kaip** Sąjungos mokslinių tyrimų finansavimo **strategijos dalį. Tuo metu Taryba** paprašė iš naujo *pasiiekti pasitikėjimo ir kontrolės, taip pat rizikos ėmimosi ir rizikos vengimo pusiausvyrą. Savo 2010 m. lapkričio 11 d. rezoliucijoje dėl mokslinių tyrimų bendrųjų programų įgyvendinimo paprastinimo Europos Parlamentas paragino imtis pragmatinių postūmių, siekiant administracinio ir finansinio supaprastinimo, ir pareiškė, kad Sąjungos mokslinių tyrimų finansavimo valdymas turėtų būti labiau pagrįstas pasitikėjimu mokslininkais tyrėjais ir rizikos toleravimu. Septintosios bendrosios mokslinių tyrimų programos (2007–2013 m.) tarpinio vertinimo ataskaitoje daroma išvada, kad, norint padaryti pastebimą pažangą procedūrų paprastinimo srityje ir taip pademonstruoti Sąjungos pasitikėjimą mokslininkais tyrėjais bei paskatinti juos imtis rizikos, būtinos siekiant spartesnės mokslo ir technologijų pažangos, reikia radikalesnės koncepcijos;*

Pakeitimas

(35) norint užtikrint veiksmingą veiklos

kokybės valdymą, įskaitant vertinimą ir stebėseną, reikia parengti konkrečius veiklos kokybės rodiklius, kuriuos būtų galima išmatuoti *laike*; kurie būtų realistiški ir grindžiami loginiu intervencijos pagrindimu, taip pat būtų susiję su tinkama tikslų ir veiklos rūšių hierarchija. Turėtų būti įdiegti tinkami programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimo ir stebėsenos koordinavimo mechanizmai, taip pat atliekama Europos mokslinių tyrimų erdvės pažangos, laimėjimų ir veikimo stebėseną;

kokybės valdymą, įskaitant vertinimą ir stebėseną, reikia parengti konkrečius ***bendrus Europos*** veiklos kokybės rodiklius, kuriuos būtų galima išmatuoti *per tam tikrą laikotarpį*; kurie būtų realistiški ir grindžiami loginiu intervencijos pagrindimu, taip pat būtų susiję su tinkama tikslų ir veiklos rūšių hierarchija. Turėtų būti įdiegti tinkami programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimo ir stebėsenos koordinavimo mechanizmai, taip pat atliekama Europos mokslinių tyrimų erdvės pažangos, laimėjimų ir veikimo stebėseną;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Šiuo reglamentu sukuriama bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Horizontas 2020“ (2014–2020 m.) bei nustatoma sistema, kuria reglamentuojama Sąjungos parama mokslinių tyrimų ir inovacijų veiklai, taip pat skatinama geriau išnaudoti inovacijų, mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros politikos galimybes pramonėje.

Pakeitimas

Šiuo reglamentu sukuriama bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Horizontas 2020“ (2014–2020 m.) bei nustatoma sistema, kuria reglamentuojama Sąjungos parama mokslinių tyrimų ir inovacijų veiklai, taip pat skatinama geriau išnaudoti inovacijų, mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros politikos galimybes ***socialiniu, ekonominiu ir pramonės aspektais***.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) mokslinių tyrimų infrastruktūra – tai įranga, ištekliai, organizacinės sistemos ir paslaugos, kurie naudojami mokslininkų bendruomenių moksliniams tyrimams ir inovacijoms savo srityse atlikti. Prireikus jie gali būti naudojami ne tik moksliniams

tyrimams atlikti, bet ir, pvz., švietimo arba viešosioms paslaugoms teikti. Tai apima: pagrindinę mokslinę įrangą (arba priemonių rinkinius); žiniomis pagrįstus išteklius, pvz., kolekcijas, archyvus ar mokslinius duomenis; elektroninę infrastruktūrą, pvz., duomenis, skaičiavimo ir programinės įrangos sistemas, ryšių tinklus ir sistemas, siekiant skatinti atvirumą ir pasitikėjimą skaitmeninėmis technologijomis; bet kokią kitą unikalaus pobūdžio infrastruktūrą, kuri svarbi siekiant mokslinių tyrimų ir inovacijų pažangos.

Pagrindimas

Siekiant pateikti bendrą infrastruktūros koncepcijos apibrėžtį, į teisinį dokumentą reikia įtraukti jau naudojamą koncepciją, kuri išplečia įprastą aiškinimą, susijusį su pastatais ir fizinėmis investicijomis.

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies e b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

eb) transeuropinis Europos technologijų perdavimas – mokslinių rezultatų ir technologijų perdavimas įvairiose ES valstybėse narėse esančioms viešosioms ir privačioms įstaigoms;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies e c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ec) pažangioji specializacija – Europos Sąjungos mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros ir inovacijų politikos plėtojimo sąvoka. Pažangiosios specializacijos tikslas – skatinti

veiksmingai ir efektyviai naudoti viešąsias investicijas pasinaudojant šalių ir regionų sąveika ir stiprinant jų pajėgumus diegti inovacijas. Pažangiosios specializacijos strategija yra daugiametės strategijos programa, kurios tikslas yra sukurti veiksmingą nacionalinę arba regioninę mokslinių tyrimų inovacijų sistemą.

Pagrindimas

Pažangioji specializacija yra pratybos, kurias regionai turi atlikti, kad nustatytų savo pajėgumus ir parengtų savo būsimą regioninės strategijos programą. Tai principu „iš apačios į viršų“ grindžiamas reikalavimas, kurį taikant struktūrinių fondų lėšas galima pervesti programai „Inovacijos ir Horizontas 2020“.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Programa „Horizontas 2020“, kaip Sąjungos mokslinių tyrimų ir inovacijų finansavimo bendra strateginė programa, atlieka pagrindinį vaidmenį įgyvendinant pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategiją „Europa 2020“; taigi ji padeda telkti privačiojo sektoriaus investicijas, kurti naujas darbo vietas ir užtikrinti Europos ilgalaikį *tvarų augimą* ir konkurencingumą.

Pakeitimas

Programa „Horizontas 2020“, kaip Sąjungos mokslinių tyrimų ir inovacijų finansavimo bendra strateginė programa, atlieka pagrindinį vaidmenį įgyvendinant pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategiją „Europa 2020“ *ir jos pavyzdines iniciatyvas „Inovacijų Sąjunga“ ir „Tausiai išteklius naudojanti Europa“*; taigi ji padeda telkti privačiojo sektoriaus investicijas, *perduoti mokslinių tyrimų rezultatus visų lygio švietimo subjektams, remti MVĮ augimą*, kurti naujas darbo vietas, *gerinti sveikatą* ir užtikrinti *geresnius sveikatos priežiūros rezultatus, sukurti daugiau inovacijų remiantis moksliniais tyrimais, taip pat užtikrinti Europos ilgalaikį tvarumą, ekonominį vystymąsi ir atsparumą, socialinę įtrauktį ir pramonės konkurencingumą pirmaujant išteklių ir energijos vartojimo efektyvumo ir mažo anglies dioksido kiekio technologijų srityse. Transeuropinis Europos technologijų perdavimas turėtų būti pagrindinė priemonė siekiant šių*

tikslų.

Pagrindimas

Švietimas yra labai svarbi strategijos „Europa 2020“ sritis. Tai būtina Europos stiprybės užtikrinimo priemonė. Turėtų būti įtrauktas mokslo žinių perdavimas švietimo programoms.

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Programa „Horizontas 2020“ visoje Sąjungoje padeda kurti žiniomis ir inovacijomis grindžiamą ekonomiką, pritraukdama pakankamai papildomų lėšų moksliniams tyrimams, plėtrai ir inovacijoms. Taip ji padeda įgyvendinti strategiją „Europa 2020“ ir kitų sričių Sąjungos politiką, taip pat užtikrinti, kad būtų baigta kurti ir imtų veikti Europos mokslinių tyrimų erdvė (EMTE). Atitinkami veiklos kokybės rodikliai nustatyti I priedo įžangoje.

Pakeitimas

1. Programa „Horizontas 2020“ **prisideda prie visos Sąjungos ekonomikos augimo padėdama kurti tausiai išteklius naudojančią, mažai anglies dioksido išmetančią ir žiniomis, tvarumu** bei inovacijomis grindžiamą ekonomiką, pritraukdama pakankamai papildomų lėšų moksliniams tyrimams, plėtrai ir inovacijoms. Taip ji padeda įgyvendinti strategiją „Europa 2020“ ir **jos pavyzdines iniciatyvas „Inovacijų Sąjunga“ ir „Tausiai išteklius naudojanči Europa“** bei kitų sričių Sąjungos politiką, taip pat užtikrinti, kad būtų baigta kurti ir imtų veikti Europos mokslinių tyrimų erdvė (EMTE). Atitinkami veiklos rodikliai nustatyti I priedo įžangoje.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Pagal šį reglamentą nefinansuojamas genetiškai modifikuotų organizmų kūrimas ketinant juos tyčia išleisti į aplinką, dėti į maistą ar pašarus, taip pat nefinansuojama su tuo susijusi mokslinių tyrimų veikla ir infrastruktūra.

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento

5 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos c punkto i a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ia) žinių mokslas ir technologijos. Gamtos mokslai, sveikata, žemė, aplinka, gamtos išteklių ir maisto saugumas;

Pagrindimas

Technologijų, technikos mokslų, žmogiškųjų ir socialinių poreikių mokslinių tyrimų skirtumai.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento

5 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos c punkto ii a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ii a) socialiniai, ekonomikos ir humanitariniai mokslai. Demografinių problemų, švietimo, teritorinių klausimų, valdymo, kultūros, skaitmeninio turinio, humanitarinių mokslų, kultūros paveldo ir nematerialių žinių sritys.

Pagrindimas

Svarbu atkreipti dėmesį į nematerialių žinių, kaip prisitaikymo prie visuotinių pokyčių, sritis.

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento

6 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimui skirtą finansinį paketą sudaro **87740** mln. **EUR**, iš kurių **ne daugiau kaip 86198 EUR** skiriama veiklai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) XIX antraštinę dalį.

1. Programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimui skirtą finansinį paketą sudaro **XXX** mln. EUR, iš kurių daugiausia **98,2 %** skiriama veiklai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) XIX antraštinę dalį.

2. Veiklai pagal SESV XIX antraštinę dalį skirta suma 5 straipsnio 2 dalyje nustatytiems prioritetams paskirstoma taip:

- a) pažangus mokslas – **27818 mln. EUR**;
- b) pramonės pirmavimas – **20280 mln. EUR**;
- c) visuomenės uždaviniai – **35888 mln. EUR**.

Didžiausia bendra Sąjungos finansinio įnašo suma iš programos „Horizontas 2020“ Jungtinio tyrimų centro nebranduoliniams tiesioginiams veiksams yra **2212 mln. EUR**.

(...)

Europos inovacijos ir technologijos institutas finansuojamas skiriant jam iš programos „Horizontas 2020“ didžiausią **3194 mln. EUR** įnašą, kaip nustatyta II priede. **Europos inovacijos ir technologijos institutas finansuojamas skiriant jam pirmą 1542 mln. EUR asignavimų sumą, skirtą veiklai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo XVII antraštinę dalį. Antra asignavimų suma, kuri yra iki 1652 mln. EUR, skiriama, atlikus 26 straipsnio 1 dalyje nurodytą vertinimą. Ši papildoma suma skiriama proporcingai, kaip nurodyta II priede, iš 2 dalies b punkte nurodyto prioriteto „Pramonės pirmavimas“ konkrečiam tikslui „Pirmavimas kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas“ numatytos sumos ir iš sumos, numatytos 2 dalies c punkte nurodytam prioritetui „Visuomenės uždaviniai“.**

Toks dviejų daugiamečių asignavimų pavidalo finansavimas apima:

- a) iš pirmosios asignavimų sumos: **vykstančių esamų žinių ir inovacijų bendrijų (toliau – ŽIB) plėtrą ir parengiamojo etapo investicijas, kad galėtų pradėti veikti antra trijų naujų ŽIB grupė;**

2. Veiklai pagal SESV XIX antraštinę dalį skirta suma 5 straipsnio 2 dalyje nustatytiems prioritetams paskirstoma taip:

- a) pažangus mokslas – **29 %**;
- b) pramonės pirmavimas – **25,2 %**;
- c) visuomenės uždaviniai – **40,3 %**.

Didžiausia bendra Sąjungos finansinio įnašo suma iš programos „Horizontas 2020“ Jungtinio tyrimų centro nebranduoliniams tiesioginiams veiksams yra **2,5 % bendro biudžeto**.

(...)

Europos inovacijos ir technologijos institutas finansuojamas skiriant jam iš programos „Horizontas 2020“ didžiausią **3 proc. bendro biudžeto** įnašą, kaip nustatyta II priede.

b) iš antrosios asignavimų sumos: vykstančių jau įsteigtų žinių ir inovacijų bendrijų (toliau – ŽIB) plėtrą ir parengiamojo etapo investicijas, kad galėtų pradėti veikti trečia trijų naujų ŽIB grupė.

Antroji asignavimų suma skiriama atlikus 26 straipsnio 1 dalyje nurodytą vertinimą, atsižvelgiant visų pirma į:

a) sutartą trečios ŽIB grupės sukūrimo grafiką;

b) numatytus finansinius jau esamų ŽIB poreikius, atsižvelgiant į konkrečias jų plėtros aplinkybes.

c) Europos inovacijos ir technologijos instituto ir jo ŽIB indėlį siekiant programos „Horizontas 2020“ tikslų.

Pakeitimas 29

**Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 1 dalies b punkto iii papunktis**

Komisijos siūlomas tekstas

iii) turi glaudžių ekonominių ir geografinių ryšių su Sąjunga;

Pakeitimas

iii) turi glaudžių **politinių**, ekonominių ir geografinių ryšių su Sąjunga;

Pakeitimas 30

**Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 1 dalies b punkto iii a papunktis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

iiia) turi teisinę sistemą, grindžiamą demokratiniais principais ir veiksminga valstybės tarnyba;

Pakeitimas 99

**Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ atsižvelgiama į patarimus ir informaciją, kurių šaltiniai yra: Komisijos sudarytos nepriklausomų aukšto lygio ekspertų patariamąsios grupės; pagal tarptautinius mokslo ir technologijų susitarimus sukurtos dialogo struktūros; prognozavimo veikla; tikslinės viešosios konsultacijos ir skaidrūs bei interaktyvūs procesai, kuriais užtikrinamas atsakingų mokslinių tyrimų ir inovacijų rėmimas.

Pakeitimas

1. Įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ atsižvelgiama į patarimus ir informaciją, kurių šaltiniai yra: Komisijos sudarytos nepriklausomų aukšto lygio ekspertų patariamąsios grupės; **pelno nesiekiantys pilietinės visuomenės forumai**; pagal tarptautinius mokslo ir technologijų susitarimus sukurtos dialogo struktūros; **pramonės atstovai (ypač vykdam Europos pramonės iniciatyvas)**; prognozavimo veikla; tikslinės viešosios konsultacijos (**pvz., su pacientų organizacijomis, jeigu tai susiję su moksliniais tyrimais sveikatos srityje**); **aktyvios konsultacijos su neįgaliųjų organizacijomis**, skaidrūs ir interaktyvūs procesai, kuriais užtikrinamas atsakingų mokslinių tyrimų ir inovacijų rėmimas.

Pagrindimas

Siekiant vykdyti mokslinius tyrimus, kurie būtų naudingi ir prasmingi visuomenei, labai svarbu, kad neįgalūs asmenys ir juos atstovaujanti organizacija būtų visapusiškai įtraukti į programos „Horizontas 2020“ sprendimų priėmimo procesą. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad Europos mokslinių tyrimų rezultatai atitiktų visuomenės ir piliečių, ypač neįgaliųjų, poreikius. Šiuo metu visiškai neužsimenama apie neįgaliųjų ir juos atstovaujančių organizacijų dalyvavimą moksliniuose tyrimuose, vykdomuose pagal programą „Horizontas 2020“, tad šis pasiūlymas turėtų būti atitinkamai pakeistas.

Pakeitimas 32

**Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Siekdama užtikrinti mokslinių tyrimų poreikių ir prioritetų, nustatytų remiantis visuomenės uždaviniais, aktualumą visuomenei, Komisija sukuria pilietinės visuomenės atstovų ir mokslininkų dialogo platformas.

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Užtikrinami programos „Horizontas 2020“ prioritetų tarpusavio ryšiai ir sąsajos, ir pagal kiekvieną prioritetą vykdomų veiksmų ryšiai ir sąsajos. Ypač daug dėmesio šiuo atžvilgiu skiriama didelio poveikio ir pramonės technologijų kūrimui bei taikymui, atradimo pavertimui rinkos produktu, kelias disciplinas aprėpiantiems moksliniams tyrimams ir inovacijoms, socialiniams ir ekonominiams mokslams bei humanitariniams mokslams, Europos mokslinių tyrimų erdvės veikimo ir laimėjimų skatinimui, bendradarbiavimui su trečiosiomis šalimis, atsakingiems moksliniams tyrimams ir inovacijoms, į kuriuos integruotas **lyčių aspektas, mokslo darbuotojo profesijos patrauklumo didinimui ir tarpvalstybinio ir tarpsektorinio mokslo darbuotojų judumo paprastinimui.**

Pakeitimas

1. Užtikrinami programos „Horizontas 2020“ prioritetų tarpusavio ryšiai ir sąsajos, ir pagal kiekvieną prioritetą vykdomų veiksmų ryšiai ir sąsajos. Ypač daug dėmesio šiuo atžvilgiu skiriama didelio poveikio ir pramonės technologijų kūrimui bei taikymui, atradimo pavertimui rinkos produktu, kelias disciplinas aprėpiantiems moksliniams tyrimams ir inovacijoms, socialiniams ir ekonominiams mokslams bei humanitariniams mokslams, **sisteminiam požiūriui į erdvių, miestų ir teritorijų klausimus, klimato kaitai, sveikoms jūrų ir vandenynų ekosistemoms ir tvariai plėtrai**, Europos mokslinių tyrimų erdvės veikimo ir laimėjimų skatinimui, **mokslinių tyrimų Europos teisinių sistemų klausimais plėtrai**, bendradarbiavimui su trečiosiomis šalimis, **etikos požiūriu** atsakingiems moksliniams tyrimams ir inovacijoms, į kuriuos integruotas **lygių vyrų ir moterų galimybių atliekant mokslinius tyrimus užtikrinimas, mokslininko tyrėjo profesijos patrauklumo abiem lytims didinimui ir tarpvalstybinio ir tarpsektorinio mokslininkų tyrėjų judumo paprastinimui.**

Pagrindimas

Programoje visiškai nėra teritorinio ar erdvinio (žemės naudojimo, regionų ir miestų) aspekto. Tai pagrindinis ir svarbiausias visuomenės uždavinių aspektas, taigi turi būti įtrauktas į visus veiksmus.

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Siekdama užtikrinti, kad įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ būtų tinkamai atsižvelgiama į kompleksines problemas, Komisija, atlikdama įprastą programos „Horizontas 2020“ stebėseną ir vertinimą, įvertina ne tik ekonominę konkrečių mokslinių tyrimų programų naudą, bet ir jų naudą visuomenei, jų etiškumą ir tvarumą.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Programa „Horizontas 2020“ įgyvendinama užtikrinant, kad remiami prioritetai ir veiksmai būtų svarbūs *kintantiems* poreikiams, ir atsižvelgiant į kintantį mokslo, technologijos, inovacijų, rinkų ir visuomenės pobūdį, kai inovacijos apima verslo, organizacinius ir socialinius aspektus.

Programa „Horizontas 2020“ įgyvendinama užtikrinant, kad remiami prioritetai ir veiksmai būtų svarbūs *kintant* poreikiams, ir atsižvelgiant į kintantį mokslo, technologijos, inovacijų, rinkų ir visuomenės pobūdį, kai inovacijos apima verslo, organizacinius ir socialinius aspektus, ***ir perkeliant mokslinių tyrimų rezultatus į visus švietimo ir mokymo lygmenis.***

Pagrindimas

Jeigu Europoje norime užtikrinti konkurencingą mokymą ir švietimą, turime perkelti mokslinių tyrimų rezultatus į mokymo programas.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento 14 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14a straipsnis

Atsakingai vykdomi moksliniai tyrimai ir

inovacijos

Siekiant užtikrinti darnų ir veiksmingą mokslo ir visuomenės ryšį, įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ reikia aktyviai skatinti atsakingus mokslinius tyrimus ir inovacijas. Tuo tikslu reikia remti tokią valdymo sistemą, pagal kurią visuomenės subjektai būtų skatinami bendradarbiauti visais mokslinių tyrimų ir inovacijų proceso etapais, siekiant labiau suderinti šį procesą, taip pat rezultatus ir poveikį, su visuomenės lūkesčiais, poreikiais ir vertybėmis. Tokia valdymo sistema visų pirma siekiama:

- a) užtikrinti veiksmingą visuomenės dalyvavimą skatinant mokslinius tyrimus ir inovacijas, įskaitant dalyvaujamuosius mokslinius tyrimus, kai kuriant žinias dalyvauja visuomenės veikėjai, kad būtų patenkinti visuomenės poreikiai;*
- b) atsižvelgti į lyčių aspektą, kaip nurodyta 15 straipsnyje;*
- c) užtikrinti laisvą internetinę prieigą ir pakartotinį mokslinės informacijos naudojimą, kaip nurodyta 15b straipsnyje;*
- d) rengiant mokymus suteikti būsimiems mokslininkams ir kitiems visuomenės veikėjams reikiamas žinias ir priemones, kad jie galėtų visapusiškai dalyvauti mokslinių tyrimų ir inovacijų procese ir prisiiinti atsakomybę;*
- e) užtikrinti, kad būtų laikomasi etikos principų, kaip nurodyta 16 straipsnio 1 dalyje.*

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Lyčių lygybė

Pakeitimas

*Lygios vyrų ir moterų galimybės
mokslinių tyrimų srityje*

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Įgyvendinant programą „Horizontas 2020“
veiksmingai skatinama lyčių lygybė, o
formuojant mokslinių tyrimų ir inovacijų
turinį **atsižvelgiama į lyčių aspektą.**

Pakeitimas

Įgyvendinant programą „Horizontas 2020“
**būtina atsižvelgti į profesionalių mokslo
darbuotojų mokslinę kompetenciją ir
profesinę kvalifikaciją, kai skatinamos
lygios vyrų ir moterų galimybės**
formuojant mokslinių tyrimų ir inovacijų
turinį.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento 15 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

15a straipsnis

Mokslininkų tyrėjų lygios teisės

**Įgyvendinant programą
„Horizontas 2020“ didinamas
mokslininko tyrėjo karjeros patrauklumas
visoje Europoje. Dėl šios priežasties ji
įgyvendinama taip, kad būtų skatinamas
bendros mokslininkų tyrėjų rinkos
sukūrimas, visų pirma parengiant
atitinkamus mechanizmus mokslininkų
tyrėjų darbo užmokesčio skirtumams
mažinti.**

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Visa pagal programą „Horizontas 2020“

Visa pagal programą „Horizontas 2020“

vykdoma mokslinių tyrimų ir inovacijų veikla atitinka etikos principus ir atitinkamus nacionalinius, Sąjungos ir tarptautinius teisės aktus, įskaitant Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją ir Europos žmogaus teisių konvenciją bei jos papildomus protokolus.

vykdoma mokslinių tyrimų ir inovacijų veikla atitinka etikos principus ir atitinkamus nacionalinius, Sąjungos ir tarptautinius teisės aktus, įskaitant Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją ir Europos žmogaus teisių konvenciją bei jos papildomus protokolus, ***taip pat Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją. Vykdam mokslinių tyrimų veiklą taip pat atsižvelgiama į SESV 13 straipsnį ir siekiama mažinti gyvūnų naudojimą atliekant mokslinius tyrimus ir bandymus, ilgainiui jo atsisakant ir pakeičiant kitomis priemonėmis, įskaitant strateginę plėtrą, integraciją ir inovatyvias priemones ir technologijas be gyvūnų..***

Pagrindimas

2010 m. gruodžio 23 d. ES pasirašė Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją, kuri įsigaliojo 2011 m. sausio 22 d. Tai pirmoji sutartis žmogaus teisių srityje, kurią pasirašė ES, taigi visa ES politika ir teisės aktai turėtų derėti su šia tarptautine konvencija.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Ypač daug dėmesio skiriama proporcingumo principui, teisei į privatumą, teisei į asmens duomenų apsaugą, teisei į asmens fizinę ir psichinę neliečiamybę, teisei į nediskriminavimą ir *poreikį* užtikrinti aukštą žmonių sveikatos apsaugos lygį.

Pakeitimas

Ypač daug dėmesio skiriama proporcingumo principui, teisei į privatumą, teisei į asmens duomenų apsaugą, teisei į asmens fizinę ir psichinę neliečiamybę, teisei į nediskriminavimą ***dėl lyties, rasės ar etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, neįgalumo, amžiaus*** ir poreikiui užtikrinti aukštą žmonių sveikatos apsaugos lygį.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) mokslinių tyrimų veikla, skirta žmonių klonavimui reprodukcijos tikslais;

Pakeitimas

a) mokslinių tyrimų veikla, skirta žmonių klonavimui reprodukcijos, **gydymo ar mokslo** tikslais;

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 3 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) moksliniai tyrimai, kuriuos vykdančios stuburiniai gyvūnai patiria dideles kančias;

Pagrindimas

ES neturėtų finansuoti mokslinių tyrimų, kuriuos vykdančios stuburiniai gyvūnai patiria dideles kančias.

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 3 dalies c b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

cb) moksliniai tyrimai su laukiniais gyvūnais ar „F1“ nežmoginiais primatais.

Pagrindimas

ES neturėtų finansuoti mokslinių tyrimų su laukiniais gyvūnais ar „F1“ nežmoginiais primatais.

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. **Žmonių (suaugusių ir embrionų)** kamieninių ląstelių moksliniai tyrimai gali būti finansuojami atsižvelgiant į mokslinio pasiūlymo turinį ir į dalyvaujančių valstybių narių teisinę sistemą. Mokslinių tyrimų veikla, kuri draudžiama visose valstybėse narėse, nefinansuojama. Jokia veikla nefinansuojama valstybėje narėje, kur tokia veikla yra uždrausta.

Pakeitimas

4. **Bus remiama mokslinių tyrimų veikla, kuria siekiama plėtoti ir tobulinti žmogaus kamieninėmis ląstelėmis pagrįstus gydymo metodus. Visų tipų žmogaus kamieninių ląstelių, įskaitant embriono kamienines ląsteles, moksliniai tyrimai gali būti finansuojami atsižvelgiant į mokslinio pasiūlymo turinį ir į dalyvaujančių valstybių narių teisinę sistemą. Mokslinių tyrimų tikslais naudojamos embriono kamieninės ląstelės turi būti paimamos iš atliekamų embrionų, gautų atlikus in vitro apvaisinimą, kurie nėra reikalingi reprodukcijai. Be to, programa „Horizontas 2020“ remia mokslinių tyrimų veiklą, kuria siekiama plėtoti galimas alternatyvas žmogaus embriono kamieninėms ląstelėms.**

Mokslinių tyrimų veikla, kuri draudžiama visose valstybėse narėse, nefinansuojama. Jokia veikla nefinansuojama valstybėje narėje, kur tokia veikla yra uždrausta.

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Kitų Sąjungos programų papildymas

Pakeitimas

Kitų **Sąjungos ir nacionalinių** programų papildymas

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Programa „Horizontas 2020“
įgyvendinama taip, kad papildytų kitas
Sąjungos **finansavimo programas**,
įskaitant struktūrinius fondus.

Pakeitimas

Programa „Horizontas 2020“
įgyvendinama taip, kad papildytų kitas
Sąjungos **ir nacionalines** finansavimo
programas, įskaitant **bendrai valdomus
fondus, t. y. Sanglaudos ir** struktūrinius
fondus **bei Įmonių konkurencingumo ir
MVĮ programą (COSME)**. Tuo tikslu
**Komisija parengia atitinkamas priemones
papildomumui įvertinti. Europos Audito
Rūmai, vertindami programos
„Horizontas 2020“ įgyvendinimą savo
metinėje biudžeto įvykdymo patvirtinimo
ataskaitoje, teikiamoje Europos
Parlamentui, taip pat atsižvelgia į
papildomumo principą.**

Pagrindimas

*Siekiant užtikrinti Sąjungos išlaidų moksliniams tyrimams ir inovacijoms efektyvumą, reikėtų
vengti kelis kartus atlikti tuos pačius tyrimus, užtikrinant geresnį šių programų ir programos
„Horizontas 2020“ koordinavimą, nepaisant to, kad šios programos sąsajos su kitomis
Sąjungos programomis yra palankiai vertinamos ir pageidaujamos. Todėl Komisija vykstant
įgyvendinimo procesui turėtų užtikrinti tokį koordinavimą.*

Pakeitimas 48

**Pasiūlymas dėl reglamento
17 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17a straipsnis

Strateginis koordinavimas

**Komisija užtikrina strateginį mokslinių
tyrimų ir inovacijų veiklos pagal
programą „Horizontas 2020“
koordinavimą, jei tinkama, įsteigdama
valdančiąsias sektorių tarybas, sudarytas
iš geriausių mokslininkų tyrėjų, kurie
teiktų rekomendacijas nustatant
prioritetus.**

Pagrindimas

Būtina užtikrinti strateginį koordinavimą, ypač tokiose srityse kaip sveikatos priežiūra, kur inovacijų ciklas trunka labai ilgai, net ilgiau nei dabartinės programos trukmė. Nustatydamą finansavimo prioritetus pagal programą „Horizontas 2020“ Komisija gali bendradarbiauti su geriausiais mokslininkais tyrėjais.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Tikimasi, kad taikant 1 ir 2 dalyse išdėstyta integruotą koncepciją apie **15 %** bendro konkrečiam tikslui „Pirmavimas kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas“ ir prioritetui „Visuomenės uždaviniai“ skirto biudžeto teks MVI.

Pakeitimas

3. Tikimasi, kad taikant 1 ir 2 dalyse išdėstyta integruotą koncepciją apie **20 %** bendro konkrečiam tikslui „Pirmavimas kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas“ ir prioritetui „Visuomenės uždaviniai“ skirto biudžeto teks MVI.

Pagrindimas

Labiausiai paramos reikia MVI, kad jos galėtų finansuoti inovacijų veiklą. Taigi joms turėtų būti skiriama didesnė biudžeto dalis.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) pridėtinė vertė veiksmų imantis Sąjungos lygiu;

Pakeitimas

a) pridėtinė vertė veiksmų imantis Sąjungos lygiu, **visų pirma transeuropinis aspektas**;

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Viešojo bei privačiojo sektorių partnerystės finansuojamos rengiant

atvirus ir konkurencija grindžiamus konkursus.

Pakeitimas 52

**Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 3 dalies e a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) pagalba kuriant ir stiprinant mokslininkų tyrėjų, pacientų ir suinteresuotųjų asmenų asociacijų tinklus siekiant gerinti jų tarpusavio, atitinkamų sektorių, institucijų ir pilietinės visuomenės ryšius ir mainus;

Pakeitimas 53

**Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 1 dalies c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) remti Sąjungos išorės ir plėtros politikos tikslus, papildant išorės ir plėtros programas.

c) remti Sąjungos išorės ir plėtros politikos tikslus, papildant išorės ir plėtros programas *ir padedant vykdyti tarptautinius įsipareigojimus, pavyzdžiui, Tūkstantmečio vystymosi tikslus.*

Pakeitimas 54

**Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Tikslinių veiksmų, kuriais siekiama skatinti bendradarbiavimą su konkrečiomis trečiosiomis šalimis ar trečiųjų šalių grupėmis, imamasi atsižvelgiant į bendrąjį interesą, abipusę naudą, jų mokslinius ir technologinius pajėgumus, rinkos galimybes ir numatomą poveikį.

Tikslinių veiksmų, kuriais siekiama skatinti bendradarbiavimą su konkrečiomis trečiosiomis šalimis ar trečiųjų šalių grupėmis, imamasi atsižvelgiant į bendrąjį interesą, abipusę naudą, jų mokslinius ir technologinius pajėgumus, rinkos galimybes ir numatomą poveikį. *Šie veiksmai visų pirma apima mokslinių*

tyrimų gebėjimų stiprinimą besivystančiose šalyse ir bendradarbiavimo projektus, kuriuose daugiausia dėmesio skiriama tų šalių konkreitiems poreikiams tokiose srityse, kaip sveikatos apsauga, įskaitant apleistų ligų tyrimus, žemės ūkis, žuvininkystė ir aplinkos apsauga, ir jie įgyvendinami taikant finansines sąlygas, atitinkančias jų pajėgumus.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) iniciatyvos, kuriomis siekiama didinti informuotumą ir palengvinti prieigą prie finansavimo pagal programą „Horizontas 2020“, visų pirma tiems regionams ar tų tipų dalyviams, kuriems nėra tinkamai atstovaujama;

Pakeitimas

a) iniciatyvos, kuriomis siekiama didinti informuotumą ir palengvinti prieigą prie finansavimo pagal programą „Horizontas 2020“, visų pirma tiems regionams ar tų tipų dalyviams, kuriems nėra tinkamai atstovaujama, **įskaitant neįgalius mokslininkus tyrėjus ir dalyvius;**

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 3 dalies a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) Siekiant supaprastinti prieigą prie informacijos ir sukurti priemonę, kuri apimtų visą informaciją, kurios prašo mokslo bendruomenė, taip pat atsižvelgiant į skaidrumo poreikį, skaitmeninė priemonė CORDIS turėtų būti persvarstyta ir reformuota aiškesniu ir lankstesniu būdu. Nauja CORDIS versija turėtų būti parengta iki 2013 m. birželio mėn;

Pagrindimas

Šiuo metu CORDIS yra viena sudėtingiausių ir sunkiausiai taikomų programų. Norint užtikrinti geresnes visuomenės, mokslininkų tyrėjų ir įmonių galimybes naudotis informacija, reikia persvarstyti programą, išplėsti teikiamos informacijos apimtį ir užtikrinti paprastesnę prieigą prie visų pasiūlymų ir dotacijų.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 3 dalies e punktą

Komisijos siūlomas tekstas

e) iniciatyvos, kurias įgyvendinant būtų skatinamas dialogas su visuomene ir diskusijos su mokslu, technologijomis ir inovacijomis susijusiais klausimais bei raginama naudotis socialine žiniasklaida ir kitomis naujoviškomis technologijomis bei metodikomis.

Pakeitimas

e) iniciatyvos, kurias įgyvendinant būtų skatinamas dialogas su visuomene, **įtraukiant akademinę bendruomenę**, ir diskusijos su mokslu, technologijomis ir inovacijomis susijusiais klausimais bei raginama naudotis socialine žiniasklaida ir kitomis naujoviškomis technologijomis bei metodikomis, **ypač siekiant padėti gerinti visuomenės informavimą apie mokslinių tyrimų ir inovacijų naudą sprendžiant visuomenės problemas.**

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija kiekvienais metais atlieka programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimo, jos specialiosios programos ir Europos inovacijos ir technologijos instituto veiklos stebėseną. Tokia stebėseną apima informaciją apie kompleksines temas, kaip antai tvarumą ir klimato kaitą, įskaitant informaciją apie su klimatu susijusių išlaidų sumą.

Pakeitimas

1. Komisija kiekvienais metais atlieka programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimo, jos specialiosios programos ir Europos inovacijos ir technologijos instituto veiklos stebėseną. Tokia stebėseną apima informaciją apie kompleksines temas, kaip antai tvarumą, **efektyvų išteklių naudojimą** ir klimato kaitą, įskaitant informaciją apie su klimatu susijusių išlaidų sumą.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija kiekvienais metais atlieka programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimo, jos specialiosios programos ir Europos inovacijos ir technologijos instituto veiklos stebėseną. Tokia stebėseną apima informaciją apie kompleksines temas, kaip antai tvarumą ir klimato kaitą, įskaitant informaciją apie su klimatu susijusių išlaidų sumą.

Pakeitimas

1. Komisija kiekvienais metais atlieka programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimo, jos specialiosios programos ir Europos inovacijos ir technologijos instituto veiklos stebėseną. Tokia stebėseną apima informaciją apie kompleksines temas, kaip antai ***atsakingus mokslinius tyrimus ir inovacijas, taip pat*** tvarumą ir klimato kaitą, ***jūros ir jūrininkystės mokslinius tyrimus***, įskaitant informaciją apie su klimatu susijusių išlaidų sumą, ***ir su tuo susijusius rodiklius***.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Siekiant ateityje sukurti tokią aplinką Sąjungoje, kurioje iš tikrųjų didėtų gerovė ir gyvenimo kokybė, reikės reguliariai ir veiksmingai stebėti, kad įgyvendinant programą „Horizontas 2020“ būtų palaikoma pusiausvyra tarp ekonominių, socialinių ir ekologinių aspektų. Šiuo tikslu Komisija iš anksto nustato aiškų ir skaidrų tokios stebėsenos mechanizmą.

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Komisija pateikia ataskaitą ir paskelbia šios stebėsenos rezultatus.

Pakeitimas

2. Komisija ***kasmet*** pateikia ataskaitą ir paskelbia šios stebėsenos rezultatus, ***taip***

pat Parlamentui ir Tarybai.

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento 25 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(25a) Komisija turėtų aktyviai remti mokslinius tyrimus, skirtus embriono kamieninių ląstelių alternatyvoms kurti. Nesenas sužadintų pluripotentinių kamieninių ląstelių (SPKL) atradimas, be daug metų buvusių suaugusio žmogaus ir embriono kamieninių ląstelių mokslinių tyrimų galimybių, atvėrė naujus kelius ir taip suteikė naujų vilčių gydymo laukiantiems pacientams. Tačiau Komisija turėtų taip pat tinkamai atsižvelgti į mokslininkų bendruomenės interesus vykdant visų tipų kamieninių ląstelių tyrimus, todėl ji neturėtų teikti pirmenybės kokiam nors vienam tyrimų tipui, taip pat turėtų atsižvelgti į dėl kiekvienos kategorijos kamieninių ląstelių kilusias etines problemas;

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) Ne vėliau kaip 2017 m. pabaigoje Komisija, padedama nepriklausomų ekspertų, atlieka Europos inovacijos ir technologijos instituto vertinimą. Po tokio vertinimo Europos inovacijos ir technologijos institutui skiriama antroji asignavimų suma, kaip nurodyta 6 straipsnio 3 dalyje. Atliekant vertinimą vertinama Europos inovacijos ir technologijos instituto padaryta pažanga,

Išbraukta.

atsižvelgiant į visus šiuos rodiklius:

i) 6 straipsnio 3 dalyje nurodytos pirmos asignavimų sumos panaudojimas, atskiriant sumą, panaudotą pirmos ŽIB grupės kūrimui, ir parengiamojo etapo investicijų antram etapui poveikį; Europos inovacijos ir technologijos instituto gebėjimas pritraukti lėšas iš partnerių žinių ir inovacijų bendrijose ir iš privačiojo sektoriaus, kaip nurodyta Reglamente XX/2012 [persvarstytas EIT reglamentas];

ii) suderintas trečios žinių ir inovacijų bendrijų grupės kūrimo grafikas ir numatyti esamų ŽIB finansiniai poreikiai, atsižvelgiant į konkrečias jų plėtros aplinkybes; ir

iii) Europos inovacijos ir technologijos instituto bei žinių ir inovacijų bendrijų indėlis įgyvendinant programos „Horizontas 2020“ prioritetą „Visuomenės uždaviniai“ ir konkrečių tikslą „Pirmavimas kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas“.

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo 7 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nauja priemonė: aiškios programos, skirtos mokslui, moksliniams tyrimams ir inovacijoms perkelti į visų lygių ugdymo turinį, taip pat technologijoms pritaikyti, kad jas būtų galima naudoti, įgyvendinimas.

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo II dalies Prioritetas „Pramonės pirmavimas“ a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) Įgyvendinant tikslą Pirmavimas kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas užtikrinama speciali parama IRT moksliniams tyrimams, plėtrai ir demonstracinei veiklai, nanotechnologijoms, pažangiosioms *medžiagos*, biotechnologijai, pažangiajai gamybai ir apdirbimui bei kosmosui. Daugiausia dėmesio skiriama skirtingų technologijų sąveikai ir jungimui;

Pakeitimas

a) Įgyvendinant tikslą „Pirmavimas kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas“ užtikrinama speciali parama IRT moksliniams tyrimams, plėtrai ir demonstracinei veiklai, nanotechnologijoms, pažangiosioms *medžiagoms, ekologinėms inovacijoms*, biotechnologijai, pažangiajai gamybai ir apdirbimui bei kosmosui. Daugiausia dėmesio skiriama skirtingų technologijų sąveikai ir jungimui;

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies Prioritetas „Visuomenės uždaviniai“ 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) maisto tiekimo užtikrinimas, tvarus žemės ūkis, jūrų ir jūrininkystės moksliniai tyrimai ir bioekonomika;

Pakeitimas

b) maisto tiekimo užtikrinimas, *kokybė ir sauga*, tvarus žemės ūkis, jūrų ir jūrininkystės moksliniai tyrimai ir bioekonomika;

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies Prioritetas „Visuomenės uždaviniai“ 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) kova su klimato kaita, išteklių naudojimo efektyvumo ir žaliavų tiekimo;

Pakeitimas

e) kova su klimato kaita, *vandentvarka*, išteklių naudojimo *efektyvumas* ir *tausus žaliavų naudojimas*.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies Prioritetas „Visuomenės uždaviniai“ 2 a dalis (nauja)

Pagal kiekvieną visuomenės uždavinį bus skaidriai ir taikant dalyvavimo metodą nustatyti mokslinių tyrimų prioritetai ir tikslai, proporcingai įtraukiant veikėjus, įskaitant mokslinę bendruomenę, tyrėjus (taip pat iš mažesnių mokslinių tyrimų organizacijų), viešąjį sektorių, privatųjį sektorių ir ypač mažąsias ir vidutines įmones (MVĮ), pilietinės visuomenės organizacijas ir, kai tinkama, kitas suinteresuotąsias šalis; visų pirma, Komisija parengs konkrečias platformas piliečių ir pilietinės visuomenės organizacijų dialogui su mokslinių tyrimų srities veikėjais dėl mokslinių tyrimų prioritetų pagal visuomenės uždavinius.

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies Prioritetas „Visuomenės uždaviniai“ 3 dalis

Socialiniai mokslai ir humanitariniai mokslai turi būti neatskiriama veiklos, kuria siekiama spręsti visus iškilusius uždavinius, dalis. Be to, šių disciplinų plėtra turi būti remiama pagal konkretų tikslą „Integracinė, inovacijas diegianti ir saugi visuomenė“. Teikiant paramą daugiausia dėmesio taip pat bus skiriama siekiant parengti patikimą politikos vykdymo tarptautiniu, Sąjungos, nacionaliniu ir regioniniu lygiais faktinių duomenų bazę. Daugelis iškilusių uždavinių yra pasaulinio pobūdžio, todėl strateginis bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis turi būti neatskiriama pastangų sprendžiant kiekvieną uždavinį dalis. Be to, tarptautiniam bendradarbiavimui skirta kompleksinė parama teikiama pagal konkretų tikslą „Integracinė, inovacijas diegianti ir saugi

Socialiniai mokslai ir humanitariniai mokslai, ***taip pat pilietinės visuomenės integracija*** turi būti neatskiriama veiklos, kuria siekiama spręsti visus iškilusius uždavinius, dalis. Be to, šių disciplinų plėtra turi būti remiama pagal konkretų tikslą „Integracinė, inovacijas diegianti ir saugi visuomenė“. Teikiant paramą daugiausia dėmesio taip pat bus skiriama siekiant parengti patikimą politikos vykdymo tarptautiniu, Sąjungos, nacionaliniu ir regioniniu lygiais faktinių duomenų bazę. Daugelis iškilusių uždavinių yra pasaulinio pobūdžio, todėl strateginis bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis turi būti neatskiriama pastangų sprendžiant kiekvieną uždavinį dalis. Be to, tarptautiniam bendradarbiavimui skirta kompleksinė parama teikiama pagal konkretų tikslą

visuomenė“.

„Integracinė, inovacijas diegianti ir saugi visuomenė“.

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo I dalies 2.1 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Konkretus tikslas yra skatinti visiškai naujas technologijas remiantis mokslo pamatais tyrinėjant naujas ir labai rizikingas idėjas. Teikiant lanksčią paramą skirtingo masto į tikslus orientuotiems ir skirtingas disciplinas apimantiems moksliniams tyrimams ir priimant naujas mokslinių tyrimų praktikos kryptis siekiama nustatyti ir išnaudoti ilgalaikę naudą piliečiams, ekonomikai ir visuomenei teikiančias galimybes.

Pakeitimas

Konkretus tikslas yra skatinti visiškai naujas technologijas remiantis mokslo pamatais tyrinėjant naujas ir labai rizikingas idėjas, **įskaitant didėjančią suvokimą apie žmonių ligas ir toksinių medžiagų patekimo būdus bei žmonėms svarbių ląstelių, genominių ir kompiuterinių priemonių ir technologijų taikymą ES sveikatos srities moksliniuose tyrimuose ir rizikos vertinimo strategijose**, teikiant lanksčią paramą skirtingo masto į tikslus orientuotiems ir skirtingas disciplinas apimantiems moksliniams tyrimams ir priimant naujas mokslinių tyrimų praktikos kryptis siekiama nustatyti ir išnaudoti ilgalaikę naudą piliečiams, ekonomikai ir visuomenei teikiančias galimybes.

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo I dalies 2.3 punkto antros pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) Skatindama naujas idėjas (programa „FET Open“), FET programa padeda remti mokslo ir technologijų tyrimus, kuriais siekiama iširti naujus pagrindus visiškai naujoms būsimoms technologijoms, metant iššūkį dabartinėms paradigmoms ir nuklystant į nežinomas sritis. Principu „Iš apačios į viršų“ pagrįsta atrankos procedūra yra atvira visoms mokslinių tyrimų idėjoms ir apima įvairių tikslinių

Pakeitimas

a) Skatindama naujas idėjas (programa „FET Open“), FET programa padeda remti **besiformuojančių mokslo sričių** ir technologijų tyrimus, kuriais siekiama iširti naujus pagrindus visiškai naujoms būsimoms technologijoms, metant iššūkį dabartinėms paradigmoms, **pvz., gyvūnų modelių naudojimui biomediciniuose tyrimuose arba cheminių medžiagų bandymams siekiant iširti neigiamą**

projektų portfelį. Bus labai svarbu iš anksto nustatyti naujas sritis, pokyčius ir tendencijas, taip pat pritraukti naujų asmenų, turinčių didelį potencialą tyrimų ir inovacijų srityje.

poveikį žmogaus sveikatai, ir nuklystant į nežinomas sritis. Principu „Iš apačios į viršų“ pagrįsta atrankos procedūra yra atvira visoms mokslinių tyrimų idėjoms ir apima įvairių tikslinių projektų portfelį. Bus labai svarbu iš anksto nustatyti naujas sritis, pokyčius ir tendencijas, taip pat pritraukti naujų asmenų, turinčių didelį potencialą tyrimų ir inovacijų srityje.

Pagrindimas

Atliekant mokslinius tyrimus ES turėtų būti remiamas esminis perėjimas nuo bandymų su gyvūnais prie modernių XXI a. toksiškumo tyrimų biomedicininį tyrimų ir toksiškumo bandymų srityje. Dėl molekulinės biologijos, biotechnologijų ir kitų sričių pažangos galima itin patobulinti mokslininkų atliekamų galimai toksiškų cheminių medžiagų keliamo pavojaus sveikatai vertinimus. Remiantis šia pažanga toksiškumo vertinimai būtų atliekami greičiau, pigiau ir tiesiogiai susiejant juos su poveikiu žmonėms.

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo I dalies 3.3 punkto a papunkčio antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pagrindinė veikla yra teikti aukštos kokybės ir novatorišką mokymą pradedantiems mokslo darbuotojams, turintiems aukštesnį nei bakalauras laipsnio išsilavinimą, per tarpdalykinius projektus, ar doktorantūros programas, kuriose dalyvauja universitetai, mokslinių tyrimų institucijos, verslas, MVĮ ir kiti socialiniai-ekonominiai veikėjai iš skirtingų valstybių. Tai pagerins karjeros galimybes jauniems aukštesnį nei bakalauro laipsnio išsilavinimą turintiems *mokslo darbuotojams* viešajame ir privačiajame sektoriuose.

Pakeitimas

Pagrindinė veikla yra teikti aukštos kokybės ir novatorišką mokymą pradedantiems mokslo darbuotojams, turintiems aukštesnį nei bakalauras laipsnio išsilavinimą, per tarpdalykinius projektus ar doktorantūros programas, kuriose dalyvauja universitetai, mokslinių tyrimų institucijos, verslas, MVĮ ir kiti socialiniai-ekonominiai veikėjai iš skirtingų valstybių. ***Bendrai sutarus dėl priimančiojo tinklo ir finansinės projekto apimties bus galima užtikrinti visišką lankstumą trukmės, priimančiosios institucijos ir stažuotojų skaičiaus atžvilgiu.*** Tai pagerins karjeros galimybes jauniems aukštesnį nei bakalauro laipsnio išsilavinimą turintiems *mokslininkams tyrėjams* viešajame ir privačiajame sektoriuose.

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo I dalies 4.3 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4.3a. Mokslinių tyrimų ir inovacijų diegimo rezultatų duomenų bazės sukūrimas

Tikslas – sukurti ir padaryti prieinamą mokslinių tyrimų ir inovacijų diegimo rezultatų duomenų bazę. Ja bus galima naudotis plėtojant tarptautinį bendradarbiavimą. Mokslinių tyrimų grupės ir įmonės teiks informaciją šiai duomenų bazei, kad padėtų sukurti inovacijų ir bendradarbiavimo rinką ir skatintų galimų partnerių susitikimus.

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo II dalies 1 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Konkretus tikslas – išlaikyti ir vystyti pasaulinį pirmavimą didelio poveikio technologijų ir kosmoso mokslinių tyrimų ir inovacijų, kuriomis didinamas įvairių esamų ir atsirandančių pramonės šakų ir sektorių konkurencingumas, srityse.

Konkretus tikslas – išlaikyti ir vystyti pasaulinį pirmavimą didelio poveikio technologijų ir kosmoso mokslinių tyrimų ir inovacijų, kuriomis didinamas įvairių esamų ir atsirandančių pramonės šakų ir sektorių konkurencingumas, srityse, ***įskaitant pirmavimą finansuojant sveikatos srities mokslinius tyrimus, kad būtų pasiekta pažanga vykdant žmonėms svarbius mokslinius tyrimus, pvz., „-omikos“, kompiuterinių ir kitų inovacinių priemonių, kuriose nenaudojami gyvūnai, bei technologijų, kuriomis galima išsamiau apibrėžti žmonių ligų plitimą, kaip pagrindą vaistų kūrimui ir saugos bandymams.***

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo II dalies 1 punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pasaulinė verslo aplinka sparčiai kinta, taigi dėl strategijos „Europa 2020“ pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo tikslų Europos pramonei atsiranda iššūkių ir naujų galimybių. Europai reikia spartinti inovacijas, sukauptas žinias naudojant tam, kad būtų tobulinami ir gerinami esantys bei kuriami nauji produktai, paslaugos ir rinkos. Inovacijos turėtų būti naudojamos plačiausia prasme, o jų naudojimas turėtų apimti ne vien tik verslo, organizacinius ir socialinius aspektus.

Pakeitimas

Pasaulinė verslo aplinka sparčiai kinta, taigi dėl strategijos „Europa 2020“ pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo tikslų Europos pramonei atsiranda iššūkių ir naujų galimybių. Europai reikia spartinti inovacijas, sukauptas žinias naudojant tam, kad būtų **tobulinama** ir **gerinama** esamų produktų **kokybė ir tvarumas** bei kuriami nauji produktai, paslaugos ir rinkos. Inovacijos turėtų būti naudojamos plačiausia prasme, o jų naudojimas turėtų apimti ne vien tik verslo, organizacinius ir socialinius aspektus.

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo II dalies 1 punkto penkta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pagal tikslą „Pirmavimas kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas“ vykdoma veikla pirmiausia bus grindžiama **pramonės ir verslo bei mokslinių tyrimų bendruomenės nustatytomis mokslinių tyrimų** ir inovacijų darbotvarkėmis, daug dėmesio skiriant privačiojo sektoriaus investicijų veiksmingumo didinimui.

Pakeitimas

Pagal tikslą „Pirmavimas kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas“ vykdoma veikla pirmiausia bus grindžiama mokslinių tyrimų ir inovacijų darbotvarkėmis, **nustatytomis kartu su pramonės ir verslo atstovais, mokslinių tyrimų bendruomenėmis bei kitomis suinteresuotųjų šalių organizacijomis, pvz., pilietinės visuomenės organizacijomis; šia veikla bus siekiama ne tik tenkinti bendrus poreikius ir spręsti problemas konkrečiame sektoriuje, bet ir remti politikos tikslų įgyvendinimą tuose konkrečiuose sektoriuose; veikla bus vykdoma** daug dėmesio skiriant privačiojo sektoriaus investicijų veiksmingumo didinimui.

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1 punkto aštunta pastraipa „Integruotas požiūris į didelio poveikio technologijas“

Komisijos siūlomas tekstas

Pagrindinis „Pirmavimo kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas“ elementas yra didelio poveikio technologijos (DPT), kurios apibrėžiamos kaip mikro ir nanoelektronika, fotonika, nanotechnologijos, biotechnologijos, pažangiosios medžiagos *ir* pažangiosios gamybos sistemos. Šios daug dalykų apimančios žinios ir investicijoms imlios technologijos apima daug skirtingų sektorių ir sudaro sąlygas Europos pramonei turėti žymų konkurencinį pranašumą. Integruotas požiūris, derinių skatinimas, jungimas ir naudingas DPT bendradarbiavimo poveikis įvairiems inovacijų ciklams ir vertės grandinėms gali duoti daug žadančių mokslinių tyrimų rezultatų ir atverti kelią naujoms pramonės technologijoms, produktams, paslaugoms ir naujoviškam taikymui (pvz. kosmoso, transporto, aplinkos, sveikatos ir pan. srityse). Todėl dažna DPT ir daug galimybių teikiančių technologijų tarpusavio sąveika bus lanksčiai panaudota kaip svarbus inovacijų šaltinis. Tai papildys paramą DPT moksliniams tyrimams ir inovacijoms, kurią gali teikti nacionalinės ar regioninės valdžios institucijos iš sanglaudos politikos fondų lėšų pagal pažangiosios specializacijos strategijas.

Pakeitimas

Pagrindinis „Pirmavimo kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas“ elementas yra didelio poveikio technologijos (DPT), kurios apibrėžiamos kaip mikro ir nanoelektronika, fotonika, nanotechnologijos, biotechnologijos, pažangiosios medžiagos, pažangiosios gamybos sistemos *ir ekologinės inovacijos*. Šios daug dalykų apimančios žinios ir investicijoms imlios technologijos apima daug skirtingų sektorių ir sudaro sąlygas Europos pramonei turėti žymų konkurencinį pranašumą. Integruotas požiūris, derinių skatinimas, jungimas ir naudingas DPT bendradarbiavimo poveikis įvairiems inovacijų ciklams ir vertės grandinėms gali duoti daug žadančių mokslinių tyrimų rezultatų ir atverti kelią naujoms pramonės technologijoms, produktams, paslaugoms ir naujoviškam taikymui (pvz. kosmoso, transporto, aplinkos, sveikatos, *žemės ūkio* ir pan. srityse). Todėl dažna DPT ir daug galimybių teikiančių technologijų tarpusavio sąveika bus lanksčiai panaudota kaip svarbus inovacijų šaltinis. Tai papildys paramą DPT moksliniams tyrimams ir inovacijoms, kurią gali teikti nacionalinės ar regioninės valdžios institucijos iš sanglaudos politikos fondų lėšų pagal pažangiosios specializacijos strategijas.

Pagrindimas

Pramonės pirmavimas ekologinių inovacijų srityje sudarys sąlygas pagerinti aplinkosauginį veiksmingumą ir visos ekonomikos atsparumą, kartu užtikrins ekonominį efektyvumą ir palankią aplinką verslui ir visai bendruomenei, apimančiai tiek kaime, tiek mieste gyvenančius piliečius. Pasaulio ekologiškos pramonės rinka (2020 m.) greitai plečiasi, ir šis ES verslo sektorius jau sparčiai auga: tai turi būti programos „Horizontas 2020“ pagrindas.

Ekologinės inovacijos turi būti diegiamos visuose ekonomikos ir visuomenės gyvenimo sektoriuose, kad jos galėtų suteikti Europai didelio konkurencinio pranašumo pagrindą, jai ieškant būdų išspręsti tvarumo problemą. Todėl ekologinės inovacijos – pagrindinė didelio poveikio technologija.

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.1.3 punkto e a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) Pažangieji robotai ir technologijos, taikomi sveikatos ir negalios srityse;

Pagrindimas

Pažangios technologijos, pvz., robotai, yra pagrindinis sveikatos srities veiksnys.

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.1.3 punkto f papunkčio i punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

i) Energijos vartojimo efektyvumo gerinimas IRT srityje.

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.2.1. punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Konkretus nanotechnologijų mokslinių tyrimų ir inovacijų tikslas yra ***išsaugoti*** Europos Sąjungos pirmavimą šioje sparčiai augančioje pasaulinėje rinkoje, skatinant investicijas į nanotechnologijas ir jų perkėlimą į didelės pridėtinės vertės konkurencingus produktus ir paslaugas įvairioms reikmėms skirtinguose sektoriuose.

Konkretus nanotechnologijų mokslinių tyrimų ir inovacijų tikslas yra ***pasirengti*** Europos Sąjungos ***pirmavimui*** šioje sparčiai augančioje pasaulinėje rinkoje, skatinant investicijas į ***saugias ir atsakingas*** nanotechnologijas ir ***patentus ir*** jų perkėlimą į didelės pridėtinės vertės konkurencingus produktus ir paslaugas įvairioms reikmėms skirtinguose

sektoriuose.

Pagrindimas

Tikrovė kitokia: Europa atsilieka nuo pagrindinių varžovių – JAV, Japonijos ir Pietų Korėjos – kurioms tenka daugiau kaip pusė investicijų ir du trečdaliai visame pasaulyje pateiktų paraiškų išduoti patentus.

Yra daug neišspręstų klausimų dėl nanomedžiagų saugumo, o tam tikros prietaikos aiškiai kelia nepriimtina pavojų žmogaus sveikatai ir (arba) aplinkai. ES turėtų finansuoti tik investicijas į saugias ir atsakingai naudojamas nanotechnologijas.

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.2.1. punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Atsižvelgiant į nanotechnologijų naudą vartotojams, gebėjimą pagerinti gyvenimo kokybę ir indėlį į tvarų vystymąsi bei į dideles našumo didinimo ir efektyvesnio išteklių naudojimo galimybes, kurios įmonėms buvo anksčiau neprieinamos, iki 2020 m. nanotechnologijos labai išplis, t. y. bus integruotos į daugumą technologijų ir taikymo sričių.

Pakeitimas

Iki 2015 m. Komisija persvarstys visus atitinkamus teisės aktus, kad užtikrintų saugą visose nanomedžiagų, naudojamų produktams, kurie gali daryti poveikį sveikatai, aplinkai ar saugai per visą savo gyvavimo ciklą, taikymo srityse.

Atsižvelgiant į nanotechnologijų naudą vartotojams, gebėjimą pagerinti gyvenimo kokybę ir indėlį į tvarų vystymąsi bei į dideles našumo didinimo ir efektyvesnio išteklių naudojimo galimybes, kurios įmonėms buvo anksčiau neprieinamos, iki 2020 m. nanotechnologijos labai išplis, t. y. bus integruotos į daugumą technologijų ir taikymo sričių.

Pagrindimas

2009 m. balandžio mėn. priimtoje rezoliucijoje Parlamentas manė, kad ypač svarbu visapusiškai spręsti nanomedžiagų klausimą atsižvelgiant bent į teisės aktų dėl cheminių medžiagų, maisto, atliekų, oro ir vandens kokybės taikymo sritį.

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.2.3. punkto a papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Siekiama sukurti visiškai naujus produktus, kurie padėtų rasti tvarius sprendimus įvairiuose sektoriuose.

Pakeitimas

Siekiama sukurti visiškai naujus produktus, kurie padėtų rasti tvarius sprendimus įvairiuose sektoriuose, **ypač elektronikos, medicinos, naujų energijos ir medžiagų rūšių srityse.**

Pagrindimas

Produktų savybių ir atsparumo stiprinimas naudojantis nanoskalėmis yra naudingesnis kai kuriuose pramonės ar medicinos sektoriuose (galimybė tam tikru laiku suleisti vaistų į vėžinę ląstelę), negu kituose sektoriuose. Vis dar kvestionuojamas šios proveržio technologijos naudojimas, pavyzdžiui, žemės ūkio maisto sektoriuje, nes dar nenustatyta, ar nanodalelės nekenkia sveikatai (jos gali prasiskverbti į ląsteles ir ten kauptis) ir aplinkai.

Pakeitimas 83

**Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo II dalies 1.2.3. punkto b papunktis**

Komisijos siūlomas tekstas

b) Saugaus nanotechnologijų kūrimo ir taikymo užtikrinimas

Pakeitimas

b) Saugaus nanotechnologijų kūrimo ir taikymo užtikrinimas **bei atitinkamų bandymo metodų vystymas siekiant įvertinti nanotechnologijų ir dirbtinai sukurtų nanomedžiagų poveikį žmogaus sveikatai ir aplinkai.**

Pakeitimas 84

**Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo II dalies 1.3.1. punkto pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Medžiagos yra pramonės inovacijų esmė ir svarbiausias galimybių šaltinis. Didesnio žinių turinio, naujų funkcijų ir geresnių eksploatavimo charakteristikų turinčios medžiagos yra būtinos pramonės konkurencingumui ir tvariam vystymuisi užtikrinti įvairiose taikymo srityse ir sektoriuose.

Pakeitimas

Medžiagos yra pramonės inovacijų esmė ir svarbiausias galimybių šaltinis. Didesnio žinių turinio, naujų funkcijų ir geresnių eksploatavimo charakteristikų turinčios medžiagos, **visų pirma atsižvelgiant į išteklių ir energijos vartojimo efektyvumą,** yra būtinos pramonės konkurencingumui ir tvariam vystymuisi užtikrinti įvairiose

taikymo srityse ir sektoriuose.

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo II dalies 1.3.3 d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) Atsinaujinančiųjų išteklių energijos efektyvumo didinimui skirtos medžiagos

Naujų produktų ir prietaikų, didinančių atsinaujinančiųjų išteklių energijos, pavyzdžiui, fotovoltinės, saulės, šiluminės energijos ir vėjo jėgainių, efektyvumą, kūrimas.

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo II dalies 1.3.3. punkto g papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Moksliniai tyrimai ir plėtra, siekiant ištirti medžiagų naudojimo *iniciatyvas ir* naujoviškus požiūrius į verslo modelį.

Moksliniai tyrimai ir plėtra, siekiant ištirti medžiagų naudojimo *alternatyvas, pakaitalus svarbiausioms žaliavoms ar pavojingoms medžiagoms. Naujoviško požiūrio* į verslo modelį *plėtojimas*.

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo II dalies 1.4.2. punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Atsižvelgiant į gausėjančias žinias apie gyvąsias sistemas, naudojant *biotechnologijas* galima sukurti naujus produktus ir sustiprinti Sąjungos pramonės pagrindą bei jos gebėjimą diegti inovacijas. Didėjančią biotechnologijų svarbą patvirtinančiais pavyzdžiais *laikytini*

Atsižvelgiant į gausėjančias žinias apie gyvąsias sistemas, naudojant *biotechnologijas* galima sukurti naujus produktus ir sustiprinti Sąjungos pramonės pagrindą bei jos gebėjimą diegti inovacijas. Didėjančią biotechnologijų svarbą patvirtinančiais pavyzdžiais *laikytinos*

pramoniniai taikmenys, įskaitant biochemines medžiagas, kurių užimama rinkos dalis iki 2015 m. turėtų padidėti iki 12–20 proc. cheminių medžiagų gamybos rinkos. Biotechnologijų srityje taip pat taikomos kai kurios iš dvylikos Žaliosios chemijos taisyklių, atsižvelgiant į biologinių sistemų atrankumą ir efektyvumą. Galimą ekonominę Sąjungos įmonių naštą galima sumažinti biotechnologijos procesų ir biologinių produktų teikiamas galimybes naudojant išmetamo CO₂ kiekiui sumažinti (apskaičiuota, kad iki 2030 m. kasmet bus išmetama 1–2,5 mlrd. tonų CO₂). Europos biofarmacijos sektoriuje jau beveik 20 proc. dabartinių vaistų pagaminama naudojant biotechnologijas ir apie 50 proc. naujų vaistų. Biotechnologijos taip pat atveria didelio jūrų išteklių potencialo tyrinėjimo naujus kelius siekiant kurti naujoviškus pramonės, sveikatos ir aplinkos srities taikmenis. Numatoma, kad besikuriantis jūros (mėlynųjų) biotechnologijų sektorius turėtų plėstis apie 10 proc. kiekvienais metais.

pramoninės ir žemės ūkio prietaikos, įskaitant maisto ir pašarų gamybą, biochemines medžiagas, kurių užimama rinkos dalis iki 2015 m. turėtų padidėti iki 12–20 proc. cheminių medžiagų gamybos rinkos. Biotechnologijų srityje taip pat taikomos kai kurios iš dvylikos Žaliosios chemijos taisyklių, atsižvelgiant į biologinių sistemų atrankumą ir efektyvumą. Galimą ekonominę Sąjungos įmonių naštą galima sumažinti biotechnologijos procesų ir biologinių produktų teikiamas galimybes naudojant išmetamo CO₂ kiekiui sumažinti (apskaičiuota, kad galima būtų sutaupyti 1–2,5 mlrd. tonų CO₂ ekvivalento per metus iki 2030 m.). Europos biofarmacijos sektoriuje jau beveik 20 proc. vaistų (o naujų – 50 proc.) pagaminama naudojant biotechnologijas. Biotechnologijos taip pat atveria didelio jūrų išteklių potencialo tyrinėjimo naujus kelius siekiant kurti naujoviškas pramonės, sveikatos ir aplinkos srities prietaikas. Numatoma, kad besikuriantis jūros (mėlynųjų) biotechnologijų sektorius turėtų plėstis apie 10 proc. kiekvienais metais.

Pagrindimas

Biotechnologijos svarbios ir žemės ūkio srities taikmenims.

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.4.3. punkto a papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Naujų technologijų (pvz., *sintetinės biologijos, bioinformatikos* ir sistemų biologijos), kurios gali padėti sukurti visiškai naujoviškus taikmenis, vystymas.

Pakeitimas

Naujų technologijų (pvz., biologijos *sistemų, bioinformatikos* ir *sintetinės biologijos bei* sistemų biologijos), kurios gali padėti sukurti visiškai naujoviškus taikmenis, vystymas.

Pagrindimas

Biotechnologijos teikiamos galimybės neturi būti apribotos tik pramoniniais procesais, bet turėtų apimti visus svarbius produktus ir procesus.

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.4.3. punkto b papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pramoninių biotechnologijų, pritaikytų kurti konkurencingus pramoninius produktus ir procesus (pvz., cheminių medžiagų, sveikatos, kalnakasybos, energijos, celiuliozės ir popieriaus, tekstilės, krakmolo, maisto apdorojimo), vystymas ir jų aplinkosauginio aspekto plėtojimas.

Pakeitimas

Pramoninių biotechnologijų, pritaikytų kurti konkurencingus pramoninius produktus ir procesus (pvz., cheminių medžiagų, **statybos**, sveikatos, kalnakasybos, energijos, celiuliozės ir popieriaus, tekstilės, krakmolo, maisto apdorojimo), vystymas ir jų aplinkosauginio aspekto plėtojimas.

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.4.3. punkto c papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Platformų technologijų (pvz., genomikos, metagenomikos, proteomikos, molekulinų priemonių) vystymas siekiant užtikrinti daugelio ekonomikos sektorių pirmavimą ir konkurencinį pranašumą.

Pakeitimas

Platformų technologijų (pvz., **sistemų biologijos, skaičiuojamosios chemijos ir sistemų biologijos**, genomikos, metagenomikos, proteomikos, **didelio našumo in vitro platformų, „žmogaus mikroschemų“ (angl. human-on-a-chip)** ir molekulinų priemonių) vystymas siekiant užtikrinti daugelio ekonomikos sektorių pirmavimą ir konkurencinį pranašumą. **Diagnosticinės priemonės bus remiamos, jeigu bus susijusios su gydymu.**

Pagrindimas

Sistemų biologija yra plačiausia sąvoka, kurią reikėtų nurodyti pirmiausia. Kitos sąvokos skirtos konkretesnėms sritims.

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.5.1 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Konkretus pažangiosios gamybos ir apdirbimo mokslinių tyrimų ir inovacijų tikslas yra pakeisti šiandienines pramoninės gamybos formas tokiomis formomis, kurios būtų grindžiamos išsamesnėmis žiniomis, būtų tvarios, aprėptų kelis gamybos sektorius bei apdirbimo technologijas ir taip būtų sukuriama naujoviškesni produktai, procesai ir paslaugos.

Pakeitimas

Konkretus pažangiosios gamybos ir apdirbimo mokslinių tyrimų ir inovacijų tikslas yra pakeisti šiandienines pramoninės gamybos formas tokiomis formomis, kurios būtų grindžiamos išsamesnėmis žiniomis, būtų tvarios, **efektyvios išteklių ir energijos vartojimo atžvilgiu**, aprėptų kelis gamybos sektorius bei apdirbimo technologijas ir taip būtų sukuriama naujoviškesni produktai, procesai ir paslaugos.

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.5.2 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Europa turi ir toliau tęsti Sąjungos lygmens investicijas, kad išlaikytų savo pirmavimą ir kompetenciją gamybos technologijų srityje, ir pereiti prie didelės vertės, žinioms imlių prekių gamybos ir taip sukurti sąlygas bei pranašumus, reikalingus gamybos tvarumui užtikrinti ir teikti su pagamintu produktu susijusias paslaugas visą jo naudojimo laikotarpį. Ištekliams imli gamyba ir apdirbimo pramonės sektoriai turi toliau Sąjungos lygiu telkti išteklius ir žinias bei nesiliauti investavę į mokslinius tyrimus, plėtrą ir inovacijas, kad užtikrintų tolesnį perėjimą prie konkurencingos, mažo anglies dioksido kiekio technologijų ekonomikos, ir laikytis sutartų visoje Sąjungoje galiojančių išmetamųjų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo pramonės sektoriuose iki 2050 m. normų. Vykdydama tinkamai pagrįstą Sąjungos

Pakeitimas

Europa turi ir toliau tęsti Sąjungos lygmens investicijas, kad išlaikytų savo pirmavimą ir kompetenciją gamybos technologijų srityje, ir pereiti prie didelės vertės, **išteklių ir energijos vartojimo atžvilgiu efektyvių**, žinioms imlių prekių gamybos ir taip sukurti sąlygas bei pranašumus, reikalingus gamybos tvarumui užtikrinti ir teikti su pagamintu produktu susijusias paslaugas visą jo naudojimo laikotarpį. Ištekliams imli gamyba ir apdirbimo pramonės sektoriai turi toliau Sąjungos lygiu telkti išteklius ir žinias bei nesiliauti investavę į mokslinius tyrimus, plėtrą ir inovacijas, kad užtikrintų tolesnį perėjimą prie konkurencingos, mažo anglies dioksido kiekio technologijų **ir išteklius taupiai naudojančios** ekonomikos, ir laikytis sutartų visoje Sąjungoje galiojančių išmetamųjų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo pramonės

politiką Europa užtikrintų esamų pramonės sektorių plėtrą ir pasirūpintų naujais būsimais pramonės sektoriais.

sektoriuose iki 2050 m. normų. Vykdydama tinkamai pagrįstą Sąjungos politiką Europa užtikrintų esamų pramonės sektorių plėtrą ir pasirūpintų naujais būsimais pramonės sektoriais.

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.5.3. punkto a papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tvaraus pramonės augimo skatinimas palengvinant strateginį perėjimą Europoje nuo išlaidomis grindžiamos gamybos prie požiūrio, kurį pasirinkus būtų sukuriama didelė pridėtinė vertė.

Pakeitimas

Tvaraus pramonės augimo skatinimas palengvinant strateginį perėjimą Europoje nuo išlaidomis grindžiamos gamybos prie požiūrio, kurį pasirinkus būtų sukuriama didelė pridėtinė vertė, ***medžiagų naudojimo efektyvumas ir uždaro ciklo sistemos.***

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.5.3. punkto c papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Apdirbimo pramonės sektorių konkurencingumo didinimas iš esmės gerinant išteklių ir energijos naudojimo veiksmingumą ir šių sektorių poveikio aplinkai apribojimas taikant visą vertės grandinę, skatinant ***mažo anglies dioksido kiekio*** technologijų diegimą.

Pakeitimas

Apdirbimo pramonės sektorių konkurencingumo didinimas iš esmės gerinant išteklių ir energijos naudojimo veiksmingumą ir šių sektorių poveikio aplinkai apribojimas taikant visą vertės grandinę, skatinant ***taupiai išteklius ir energiją naudojančių*** technologijų, ***procesų ir medžiagų*** diegimą.

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.6.2 punkto 2 a pastraipa (nauja)

Parama su kosmosu susijusių prietaikų tyrimui ir plėtrai bus skiriama, visų pirma, mėginant išspręsti tokius visuomenės uždavinius kaip klimato kaita, aplinka, tausios transporto sistemos ir žemės ūkis. Dalijimosi žiniomis ir suderintos plėtros tikslai bus šiose srityse skiriamos paramos pagrindas.

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.6.3. punkto c papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Galima būtų naudoti kur kas daugiau Europos palydovais gautų duomenų, jeigu būtų imtasi suderintų veiksmų koordinuoti ir organizuoti palydovais gautų duomenų apdorojimą, patikrinimą ir standartizavimą. Jeigu tvarkant ir ***platinant*** duomenis būtų diegiamos inovacijos, tada taip pat būtų įmanoma užtikrinti didesnę investicijų į kosmoso infrastruktūrą grąžą ir prisidėti sprendžiant visuomenės uždavinius, visų pirma tuo atveju, kai veiksmus būtų imamasi koordinuoti pasauliniu lygiu, pvz., Pasaulinės Žemės stebėjimo sistemų *sistemas* (GEOSS), Europos palydovinės navigacijos *programa* „Galileo“ arba klimato kaitos klausimams *skirta Tarpyvyriausybinių klimato kaitos komisija*.

Galima būtų naudoti kur kas daugiau Europos palydovais gautų duomenų, jeigu būtų imtasi suderintų veiksmų koordinuoti ir organizuoti palydovais gautų duomenų apdorojimą, patikrinimą ir standartizavimą. Jeigu tvarkant, ***platinant ir tarpusavyje susiejant*** duomenis, ***ypač skatinant laisvą prieigą prie Žemės mokslų duomenų ir metaduomenų ir keitimąsi jais***, būtų diegiamos inovacijos, tada taip pat būtų įmanoma užtikrinti didesnę investicijų į kosmoso infrastruktūrą grąžą ir prisidėti sprendžiant visuomenės uždavinius, visų pirma tuo atveju, kai veiksmus būtų imamasi koordinuoti pasauliniu lygiu, pvz., ***taikant*** Pasaulinės Žemės stebėjimo sistemų *sistemą* (GEOSS), Europos palydovinės navigacijos *programą* „Galileo“ arba ***sukūrus*** klimato kaitos ***ir vandenynų stebėsenos*** klausimams *skirtą Tarpyvyriausybinių klimato kaitos komisiją*.

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 1.6.3. punkto c papunkčio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Parama bus skiriama aplinkos pasaulinio stebėjimo ir informavimo išsamių bei tvarių sistemų kūrimui, įskaitant klimatą modeliuojančių bendruomenių ir aplinką stebinčių bei duomenis tvarkančių bendruomenių skatinimą bendradarbiauti. Labai svarbu įtraukti valstybes nares į šį bendradarbiavimą, nes dažnai nacionalinės valdžios institucijos yra tokių duomenų registru savininkės.

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo II dalies 1.6 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1.6a. Ekologinės inovacijos

Konkretus ekologinių inovacijų tikslas

Konkretus ekologinių inovacijų tikslas – skatinti inovacinę Europos pramonę ir inovacijų bendruomenę, kuri tikslingai kuria naujus produktus, procesus ir paslaugas, skatindama ekologišką augimą ir naudą aplinkai ir kuri pripažįstama pasaulio lydere. Šiomis inovacijomis siekiama padidinti išteklių vartojimo efektyvumą, sumažinti poveikį aplinkai, užkirsti kelią (vandens) taršai ir (arba) veiksmingiau, efektyviau ir atsakingiau naudoti gamtos išteklius.

Pagrindimas ir Sąjungos pridėtinė vertė

Pramonės pirmavimas ekologinių inovacijų srityje sudarys sąlygas pagerinti aplinkosauginį veiksmingumą ir ekonomikos atsparumą, kartu užtikrins ekonominį efektyvumą ir palankią aplinką verslui ir visai bendruomenei, apimančiai tiek kaime, tiek mieste gyvenančius piliečius. Pasaulio ekologiškos pramonės rinka (2020 m.)

greitai plečiasi, ir šis ES verslo sektorius jau sparčiai auga: ES dažnai pirmauja pasaulyje savo ekologiška pramone. Tai turi būti programos „Horizontas 2020“ pagrindas. Ekologinės inovacijos turi būti diegiamos visuose ekonomikos ir visuomenės gyvenimo sektoriuose ir padėti pasiekti svarbų konkurencinį pranašumą Europai susiduriant su tvarumo iššūkiais. Todėl ekologinės inovacijos – pagrindinė didelio poveikio technologija.

Ekologiškai pramonei būdingas didelis mažųjų ir vidutinių (MVĮ) įmonių skaičius. Šiose įmonėse dirba apie pusę visų darbuotojų. Todėl MVĮ, bendradarbiaudamos su didesniais pramonės partneriais, turi atlikti vis svarbesnį vaidmenį kuriant naujas technologijas ir sprendimus bei juos įgyvendinant.

Pagrindiniai inovacijų šaltiniai yra ekologinių inovacijų ir kitų didelio poveikio technologijų sąveika, pradedant IRT (stebėjimo ir jutimo sistemomis) ir nanotechnologijomis.

Veiklos apmatai

Ekologinės inovacijos yra bet kokios rūšies inovacijos, kuriomis kuriama ar siekiama reikšmingos ir įrodomos pažangos įgyvendinant tvaraus vystymosi tikslą mažinant poveikį aplinkai, didinant atsparumą aplinkos veiksniams ar veiksmingiau ir atsakingiau naudojant gamtos išteklius.

Vykdamat ekologinių inovacijų veiklą dėmesys skiriamas tvarioms inovacijoms toliau išvardytose srityse:

- a) Ekologiškos energijos tiekimas*
- b) Energijos vartojimo efektyvumas*
- c) Medžiagų naudojimo efektyvumas*
- d) Ekologiškas judumas*
- e) Vanduo*

f) Atliekos

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 2.3 punkto a papunkčio trečios pastraipos 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(2) Prioritetai. Pirmenybė teikiama politikos sritims ir pagrindiniams sektoriams, susijusiems su visuomenės uždavinių sprendimu, konkurencijos skatinimu, tvaraus, mažo anglies dioksido kiekio technologijomis grindžiamo ir integracinio augimo rėmimu, aplinkos bei kitų viešųjų gėrybių teikimu. Šis komponentas padeda Sąjungai atsižvelgti į sektoriaus politikos tikslų aspektus, susijusius su moksliniais tyrimais ir inovacijomis.

Pakeitimas

(2) Prioritetai. Pirmenybė teikiama politikos sritims ir pagrindiniams sektoriams, susijusiems su visuomenės uždavinių sprendimu, konkurencijos skatinimu, tvaraus, mažo anglies dioksido kiekio technologijomis grindžiamo ir integracinio augimo rėmimu, ***atsinaujinančiųjų išteklių energijos skatinimu*** ir aplinkos bei kitų viešųjų gėrybių teikimu. Šis komponentas padeda Sąjungai atsižvelgti į sektoriaus politikos tikslų aspektus, susijusius su moksliniais tyrimais ir inovacijomis.

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo II dalies 3.1 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tačiau, nors mažosioms ir vidutinėms įmonėms tenka didelė ekonomikos ir užimtumo rinkos dalis, o jų inovacijų diegimo galimybės yra didelės, šioms įmonėms kyla su jų dydžiu susijusių sunkumų, trukdančių joms diegti daugiau inovacijų ir tapti konkurencingesnėms. Nors Europoje atsiranda beveik toks pats veiklą pradedančių bendrovių skaičius kaip JAV, Europos MVĮ sunkiau sekasi tapti stambiomis bendrovėmis nei Jungtinių Amerikos Valstijų MVĮ. Tarptautinė verslo aplinka, susieta vis glaudesnėmis vertės grandinėmis, dar labiau padidina sunkumus Europos MVĮ. MVĮ turi didinti inovacijų diegimo pajėgumą. Jeigu šios įmonės nori

Pakeitimas

Tačiau, nors mažosioms ir vidutinėms įmonėms tenka didelė ekonomikos ir užimtumo rinkos dalis, o jų inovacijų diegimo galimybės yra didelės, šioms įmonėms kyla su jų dydžiu susijusių sunkumų, trukdančių joms diegti daugiau inovacijų ir tapti konkurencingesnėms. Nors Europoje atsiranda beveik toks pats veiklą pradedančių bendrovių skaičius kaip JAV, Europos MVĮ sunkiau sekasi tapti stambiomis bendrovėmis nei Jungtinių Amerikos Valstijų MVĮ. Tarptautinė verslo aplinka, susieta vis glaudesnėmis vertės grandinėmis, dar labiau padidina sunkumus Europos MVĮ. MVĮ turi didinti inovacijų diegimo pajėgumą ***ir turi turėti geresnių***

sėkmingai konkuruoti greitai kintančiose pasaulinėse rinkose, jos turi sukurti naujų žinių, įdiegti ir paversti jas rinkai skirtais produktais bei verslo idėjomis sparčiau ir didesniu mastu. Reikia rasti būdų, kaip paskatinti mažosiose ir vidutinėse įmonėse diegti daugiau inovacijų ir taip didinti jų konkurencingumą bei plėtrą.

galimybių naudotis įvairių rūšių finansine parama (paskolos, išipareigojimai, rizikos kapitalas). Jeigu šios įmonės nori sėkmingai konkuruoti greitai kintančiose pasaulinėse rinkose, jos turi sukurti naujų žinių, įdiegti ir paversti jas rinkai skirtais produktais bei verslo idėjomis sparčiau ir didesniu mastu. Reikia rasti būdų, kaip paskatinti mažosiose ir vidutinėse įmonėse diegti daugiau inovacijų ir taip didinti jų konkurencingumą bei plėtrą.

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.1 punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Viso gyvenimo trukmės sveikata ir visuotinė gerovė, aukštos kokybės ir ekonomiškai tvari sveikatos ir priežiūros sistema bei naujų darbo vietų galimybės *ir augimas* yra paramos moksliniams tyrimams ir inovacijoms tikslai, kurių siekiama sprendžiant aptariamą uždavinį ir kuriuos įgyvendinant labai palengvės strategijos „Europa 2020“ vykdymas.

Pakeitimas

Viso gyvenimo trukmės sveikata, ***psichinė*** ir ***fizinė*** visuotinė gerovė, ***įtrauki***, aukštos kokybės ir ekonomiškai tvari sveikatos ir priežiūros sistema, ***ekonomikos iššūkių, susijusių su senėjančia visuomene, sprendimas*** bei naujų darbo vietų *ir augimo* galimybės yra paramos moksliniams tyrimams ir inovacijoms tikslai, kurių siekiama sprendžiant aptariamą uždavinį ir kuriuos įgyvendinant labai palengvės strategijos „Europa 2020“ vykdymas.

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.1 punkto 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Reikėtų stiprinti mokslinius tyrimus tiriant ligas, kurias sukelia temperatūros didėjimas ir klimato kaita, itin didelį poveikį turintys Viduržemio jūros šalims, bei kitas ligas.

Pakeitimas

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.1 punkto 1 b pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Moksliniai tyrimai sudarys sąlygas pagerinti pažangiasis terapijas ir ląstelių terapiją, dėmesį sutelkiant į lėtinių ir degeneracinių ligų gydymą.

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.1 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Su Sąjungos sveikatos ir socialinės rūpybos sistemomis susijusios išlaidos didėja, todėl norint teikti visoms amžiaus grupėms skirtas priežiūros ir prevencijos paslaugas tenka skirti vis daugiau lėšų; numatoma, kad vyresnių nei 65 m. Europos gyventojų skaičius nuo 85 mln. (2008 m.) beveik padvigubės ir 2060 m. tokių gyventojų bus 151 mln., o vyresnių nei 80 m. gyventojų skaičius tuo pačiu laikotarpiu padidės nuo 22 iki 61 milijono. ***Šias išlaidas sumažinti*** ar apriboti jų didėjimą, kad jos nepasidarytų pernelyg didelės, iš dalies gali pavykti ***užtikrinant visos gyvenimo trukmės sveikatą ir visuotinę gerovę, t. y. veiksmingai užkertant kelią ligoms, gydant ligonius ir kontroliuojant*** ligas bei negalią.

Su Sąjungos sveikatos ir socialinės rūpybos sistemomis susijusios išlaidos didėja, todėl norint teikti visoms amžiaus grupėms skirtas priežiūros ir prevencijos paslaugas tenka skirti vis daugiau lėšų; numatoma, kad vyresnių nei 65 m. Europos gyventojų skaičius nuo 85 mln. (2008 m.) beveik padvigubės ir 2060 m. tokių gyventojų bus 151 mln., o vyresnių nei 80 m. gyventojų skaičius tuo pačiu laikotarpiu padidės nuo 22 iki 61 milijono. ***Išvengti šių išlaidų*** ar apriboti jų didėjimą, kad jos nepasidarytų pernelyg didelės, iš dalies gali pavykti ***geriau informuojant piliečius ir suteikiant jiems atsakomybę dėl sveikatą lemiančių veiksnių, siekiant užtikrinti ilgalaikę sveikatą ir visuotinę gerovę, t. y. taikyti veiksmingas tinkamai finansuojamas priemones, suteikti prieigą prie tinkamo ir specializuoto gydymo ir kontroliuoti*** ligas bei negalią ***tinkamai atsižvelgiant į lyčių aspektą.***

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.1 punkto trečia pastraipa

PE487.915v02-00

58/99

AD\913296LT.doc

Komisijos siūlomas tekstas

Negalią, prastą sveikatą ir ankstyvą mirtį bei dabartines dideles socialines ir ekonomines išlaidas dažniausiai sukelia chroniškos ligos, t. y. širdies ir kraujagyslių ligos (toliau – ŠKL), vėžys, diabetas, neurologiniai ir psichiniai sveikatos sutrikimai, *viršsvoris* ir nutukimas bei įvairūs funkciniai sutrikimai.

Pakeitimas

Negalią, prastą sveikatą, *susirgimus* ir ankstyvą mirtį bei dabartines dideles socialines ir ekonomines išlaidas dažniausiai sukelia chroniškos ligos, t. y. širdies ir kraujagyslių ligos (toliau – ŠKL), ***plaučių ligos***, vėžys, diabetas, ***reumatas, raumenų ir kaulų sistemos ligos, alergijos, kvėpavimo sistemos ligos***, neurologiniai ir psichiniai sveikatos sutrikimai, *antsvoris* ir nutukimas, ***vaisingumo sutrikimai*** bei įvairūs funkciniai sutrikimai. ***Neužkrečiamosios lėtinės ligos sudaro 86 proc. mirties atveju PSO Europos regione.***

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 1.1 punkto ketvirta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Sąjungoje nuo ŠKL kasmet miršta daugiau nei 2 mln. žmonių, o ekonomika dėl šių mirčių patiria daugiau nei 192 mlrd. EUR nuostolių; ***vėžys*** sukelia ketvirtadalį visų mirčių ir yra pagrindinė 45–64 m. amžiaus žmonių mirties priežastis. Daugiau ***nei 27 mln.*** Sąjungos piliečių serga diabetu, o ***bendros išlaidos, susijusios*** su smegenų veiklos sutrikimais (įskaitant ***ne tik*** turinčius įtakos psichinei sveikatai, bet ir kitus sutrikimus) ***siekia*** 800 mlrd. EUR. Kelias šių ligų lemia aplinkos, gyvenimo būdo ir socialiniai bei ekonominiai veiksniai; apytiksliai įvertinta, kad su šiais veiksniais galima sieti iki vieno trečdalis pasauliui tenkančios ligų naštos.

Pakeitimas

Sąjungoje nuo ŠKL kasmet miršta daugiau nei 2 mln. žmonių, o ekonomika dėl šių mirčių patiria daugiau nei 192 mlrd. EUR nuostolių. ***Vėžys*** sukelia ketvirtadalį visų mirčių ir yra pagrindinė 45–64 m. amžiaus žmonių mirties priežastis. Daugiau ***kaip 120 mln.*** Sąjungos piliečių serga ***reumatu arba raumenų ir kaulų sistemos ligomis, daugiau nei 27 mln.*** – diabetu, o su smegenų veiklos sutrikimais (įskaitant turinčius įtakos psichinei sveikatai, bet ir kitus sutrikimus) ***susijusios bendros išlaidos yra*** 800 mlrd. EUR. ***Šis skaičius ir toliau sparčiai didėja, visų pirma dėl to, kad Europos visuomenė senėja ir kad daugėja su šiuo senėjimu susijusių neurodegeneracinių (pavyzdžiui, Parkinsono ir Alzheimerio) ligų.*** Kelias šių ligų lemia aplinkos, gyvenimo būdo ir socialiniai bei ekonominiai veiksniai; apytiksliai įvertinta, kad su šiais veiksniais galima sieti iki vieno trečdalis pasauliui

tenkančios ligų naštos. **Keturi rizikos veiksniai bendrai lemia daugumą lėtinių neužkrečiamųjų ligų: tabako vartojimas, nesuderinta mityba, alkoholio vartojimas ir fizinio aktyvumo stoka. Tačiau rengiant veiksmingas kitų ligų, visų pirma neurodegeneracinių ligų, prevencijos strategijas pirmiausia reikės gerokai padidinti mokslinių tyrimų, tiriančių šių ligų priežastis, apimtį ir sukurti geresnes ankstyvosios diagnostikos ir gydymo galimybes.**

Pakeitimas 107

**Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo III dalies 1.1 punkto 4 a pastraipa (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Psichikos sveikatos problemos sudaro beveik 20 proc. ligų PSO Europos regione, kur vienas iš keturių asmenų bent kartą gyvenime susiduria su psichikos sveikatos problemomis.

Pakeitimas 108

**Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo III dalies 1.1 punkto 4 b pastraipa (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Vaikų, įskaitant gimusius neišnešiotus vaikus, ligos.

Vaikų sveikata – svarbiausias Europos Sąjungos prioritetas. Kaip ir retųjų ligų atveju, veiksmingus mokslinius tyrimus ir gydymą galima atlikti tik bendromis Europos pastangomis.

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.1 punkto penkta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Visuotinį susirūpinimą kelia infekcinės ligos (pvz., ŽIV, tuberkuliozė **ir** maliarija), kurios pasaulio mastu atitinka 41 proc. 1,5 mlrd. dėl neįgalumo *pakoreguotų* gyvenimo metų (Europoje – 8 proc.). Taip pat turi būti rengiamasi kylančioms epidemijoms ir didėjančiam atsparumui antimikrobinėms medžiagoms.

Pakeitimas

Visuotinį susirūpinimą kelia infekcinės ligos (pvz., ŽIV, tuberkuliozė, maliarija **ir *apleistos ligos***), kurios pasaulio mastu atitinka 41 proc. 1,5 mlrd. dėl neįgalumo *prarastų* gyvenimo metų (Europoje – 8 proc.). ***Senų infekcinių ligų, įskaitant tuberkuliozę, suaktyvėjimas Europos regione ir didesnis ligų, kurioms galima užkirsti kelią vakcinomis, paplitimas išsivysčiusiose šalyse rodo poreikį laikytis visapusiško požiūrio ir teikti didesnę valstybės paramą moksliniams tyrimams ir technologinei plėtrai.*** Taip pat turi būti rengiamasi kylančioms epidemijoms ir didėjančiam atsparumui antimikrobinėms medžiagoms.

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.1 punkto 5 a pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Kova su retomis ligomis tebėra svarbus ES ir valstybių narių uždavinys. Esama 6000–8000 retų ligų, kuriomis visoje ES serga maždaug 30 mln. gyventojų. Vis dar trūksta mokslo žinių ir patirties, kuriomis remiantis būtų galima sukurti naujoviškus ir veiksmingesnius retomis ligomis sergančiųjų gydymo būdus. Taigi šiuo metu esama mažai galimybių išgydyti daugumą šių ligonių arba jų visai nesama. Europai remiant bendradarbiavimą užtikrinamos galimybės dalytis žiniomis ir kuo veiksmingiau sutelkti išteklius, kad visoje ES būtų efektyviai kovojama su retomis ligomis.

Pagrindimas

Pasitelkusi Tarptautinį retų ligų konsorciumą, Komisija iškelė tikslą sukurti 200 naujų gydymo būdų. Tačiau dėl to, kad kiekviena liga serga nedaug pacientų, naujų retųjų vaistų moksliniai tyrimai ir technologinė plėtra yra ekonomiškai mažiau patrauklūs. Taigi valstybės finansavimas išspręstų dalį šios problemos ir taptų privačių investicijų katalizatoriumi. Bendrai atliekami moksliniai tyrimai yra labai svarbūs norint užtikrinti galimybes dalytis negausiomis žiniomis ir kuo veiksmingiau sutelkti išteklius, kad visoje ES būtų efektyviai kovojama su retomis ligomis.

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.1 punkto šešta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tuo tarpu vaistų ir vakcinų kūrimas vis labiau brangsta ir tampa vis mažiau veiksmingas. Būtina imtis spęsti nuolatinę nelygybės sveikatos priežiūros srityje klausimą ir visiems europiečiams užtikrinti teisę naudotis veiksminga ir kokybiška sveikatos priežiūros sistema.

Pakeitimas

Tuo tarpu vaistų ir vakcinų kūrimas vis labiau brangsta ir tampa vis mažiau veiksmingas, ***o visuomenės sveikatos intervencijos, rūpinimosi sveikata skatinimas, rizikos veiksnių mažinimo ir prevencijos strategijos pasirodė esančios ekonomiškai veiksmingos ilguoju laikotarpiu. Svarbiausių bandymų su gyvūnais patikimumas žmonėms yra vis labiau abejotinas. Būtina tobulinti jų reguliavimo pagrindus.*** Būtina imtis spęsti nuolatinę nelygybės sveikatos priežiūros srityje klausimą ir visiems europiečiams užtikrinti teisę naudotis tinkama, tvaria ir kokybiška sveikatos priežiūros sistema.

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.1 punkto 6 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Be to, vis daugiau tyrimų rodo, kad tam tikros cheminės medžiagos turi susirūpinimą keliantį poveikį mūsų endokrininėms sistemoms ir bendrai sveikatos būklei. Manoma, kad šiu

endokrininės sistemos veiklą trikdančių medžiagų poveikis, ypač bendras, be daugelio kitų dalykų, sukelia vyriškosios lyties kūdikių lytinių organų deformaciją, ankstyvą mergaičių lytinę brandą, nevaisingumą, antsvorį ir diabetą. Todėl reikalingi tolesni visos šios srities tyrimai.

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.2 punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Nacionalinės sienos neužkerta kelio ligoms ir negaliai. Reikiamo Europos lygio moksliniais tyrimais ir inovacijomis gali ir turėtų būti tinkamai prisidedama sprendžiant šiuos uždavinius, užtikrinant geresnę sveikatą ir aukštesnio lygio visuotinę gerovę bei suteikiant Europai galimybę pirmauti sparčiai kintančiose pasaulinėse sveikatos ir gerovės inovacijų rinkose.

Pakeitimas

Nacionalinės sienos neužkerta kelio ligoms ir negaliai. ***Pavienėms valstybėms narėms dažnai pritrūksta reikiamų išteklių, kad rastų veiksmingiausių problemos sprendimo būdą.*** Reikiamo Europos lygio moksliniais tyrimais ir inovacijomis, ***paremtomis atitinkamais finansiniais įsipareigojimais,*** gali ir turėtų būti tinkamai prisidedama sprendžiant šiuos uždavinius, užtikrinant geresnę sveikatą ir aukštesnio lygio visuotinę gerovę bei suteikiant Europai galimybę pirmauti sparčiai kintančiose pasaulinėse sveikatos ir gerovės inovacijų rinkose.

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.2 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Norint spręsti minėtus uždavinius, būtina užtikrinti mokslinių tyrimų pažangumą, siekiant pagilinti mūsų pagrindines žinias apie sveikatą, ligas, negalią, augimą ir senėjimą (įskaitant gyvenimo trukmę) bei plataus masto ir nenutrūkstamą įgytų ir turimų žinių pavertimą inovacijomis, tinkamais ir veiksmingais produktais, strategijomis, intervencijos priemonėmis ir

Pakeitimas

Norint spręsti minėtus uždavinius, būtina užtikrinti mokslinių tyrimų pažangumą ***ir veiksmingą mokslinių tyrimų rezultatų platinimą,*** siekiant pagilinti mūsų pagrindines žinias apie sveikatą, ligas, negalią, augimą ir senėjimą (įskaitant gyvenimo trukmę) bei plataus masto ir nenutrūkstamą įgytų ir turimų žinių pavertimą inovacijomis, ***tinkama ir***

paslaugomis. Be to, šių uždavinių aktualumas Europoje ir daugeliu atvejų visame pasaulyje verčia imtis pastangų, kuriomis būtų užtikrinama ilgalaikė ir darnioji parama aukštos kvalifikacijos ir įvairių sektorių grupių bendradarbiavimui.

veiksminga prevencija, produktais, strategijomis, intervencijos priemonėmis ir paslaugomis. **Visų pirma reikia didelio masto žmogaus biologija paremtų mokslinių tyrimų siekiant nustatyti pagrindinius biologinių procesų pokyčius nuo ankstyvojo genetinių ir ląstelių procesų sutrikimo iki neigiamo poveikio žmogaus sveikatai atsiradimo.** Be to, šių uždavinių aktualumas Europoje ir daugeliu atvejų visame pasaulyje verčia imtis pastangų, kuriomis būtų užtikrinama ilgalaikė ir darnioji parama aukštos kvalifikacijos ir įvairių sektorių grupių bendradarbiavimui, **ne tik Sąjungos, bet ir pasauliniu lygmeniu, remiant, pvz., endeminių sričių ir ligų, visų pirma maliarijos, dengės karštligės ir tuberkuliozės, mokslinių tyrimų ir plėtros pajėgumus.**

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.2 punkto trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Taip pat uždavinių sudėtingumas ir jų sudedamųjų dalių saitai verčia imtis veiksmų Europos lygiu. Daugelis susijusių metodų, priemonių ir technologijų taikomos mokslinius tyrimus atliekant ir kuriant inovacijas daugelyje sričių, kurios susijusios su minėtu uždaviniu, todėl metodus, priemones ir technologijas tinkamiausia būtų remti Sąjungos lygiu. Jie aprėpia ilgalaikių kohortinių tyrimų ir klinikinių bandymų atlikimą, klinikinį „-omikos“ technologijų naudojimą arba IRT kūrimą ir jų taikymą sveikatos priežiūros praktikoje, visų pirma e. sveikatos sistemoje. Konkrečių gyventojų grupių poreikius taip pat geriausiai įmanoma patenkinti taikant integravimo metodą, pvz., kuriant grupinę ir (arba) tikslią mediciną, *kad būtų galima gydyti retas*

Pakeitimas

Taip pat uždavinių sudėtingumas ir jų sudedamųjų dalių saitai verčia imtis veiksmų Europos lygiu. Daugelis susijusių metodų, priemonių ir technologijų taikomos mokslinius tyrimus atliekant ir kuriant inovacijas daugelyje sričių, kurios susijusios su minėtu uždaviniu, todėl metodus, priemones ir technologijas tinkamiausia būtų remti Sąjungos lygiu. Jie aprėpia **paramą sveikatos ugdymui ir tyrimams sveikatos raštingumo klausimais**, ilgalaikių kohortinių tyrimų ir klinikinių bandymų atlikimą, klinikinį „-omikos“ technologijų naudojimą arba IRT kūrimą ir jų taikymą sveikatos priežiūros praktikoje, visų pirma e. sveikatos sistemoje. Konkrečių gyventojų grupių poreikius taip pat geriausiai įmanoma patenkinti taikant integravimo metodą,

ligas ir suteikiant nepriklausomas bei su užtikrinta priežiūra gyvenimo sąlygas.

pvz., kuriant grupinę ir (arba) tikslinę mediciną, **plėtojant daigiadalykiniųose specialistų centruose teikiamą priežiūrą, gydant retas ligas ir suteikiant nepriklausomas bei su užtikrinta priežiūra gyvenimo sąlygas.**

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.2 punkto ketvirta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kad Sąjungos lygiu taikomų veiksmų poveikis būtų didžiausias, įvairialypė parama bus teikiama mokslinių tyrimų ir inovacijų diegimo veiklai. Nuo bazinių mokslinių tyrimų turi būti pereinama prie žinių pritaikymo atliekant plačius tyrimus ir vykdant demonstravimo veiklą, sutelkiant privačias investicijas ir atliekant ikiprekybinius naujų produktų bei paslaugų viešuosius pirkimus ir priimtino masto būtinų, sąveikių sprendimų įgyvendinimo juos remiant apibrėžtais standartais ir (arba) bendromis gairėmis. Šiomis suderintomis Europos lygio pastangomis būtų prisidedama toliau plėtojant Europos mokslinių tyrimų ir inovacijų erdvę. Prireikus tai taip pat **bus siejama** su veikla, vykdoma atsižvelgiant į programą „Sveikata augimui skatinti“ **ir** Europos inovacijų partnerystę dėl aktyvaus ir sveiko senėjimo.

Pakeitimas

Kad Sąjungos lygiu taikomų veiksmų poveikis būtų didžiausias, įvairialypė parama bus teikiama mokslinių tyrimų ir inovacijų diegimo veiklai. Nuo bazinių mokslinių tyrimų turi būti pereinama prie žinių pritaikymo atliekant plačius tyrimus ir vykdant demonstravimo veiklą, sutelkiant privačias investicijas ir atliekant ikiprekybinius naujų produktų bei paslaugų viešuosius pirkimus ir priimtino masto būtinų, sąveikių sprendimų įgyvendinimo juos remiant apibrėžtais standartais ir (arba) bendromis gairėmis. Šiomis suderintomis Europos lygio pastangomis būtų prisidedama toliau plėtojant Europos mokslinių tyrimų ir inovacijų erdvę. Prireikus tai taip pat **papildys ir kurs sinergijas** su veikla, vykdoma atsižvelgiant į programą „Sveikata augimui skatinti“, Europos inovacijų partnerystę dėl aktyvaus ir sveiko senėjimo **ir būsimus veiksmus, susijusius su lėtinėmis ligomis.**

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.3 punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Veiksmingas rūpinimosi sveikata

Pakeitimas

Veiksmingas rūpinimosi sveikata

skatinimas, pagrįstas *patikima faktinių duomenų baze*, užkerta kelią ligoms, pagerina savijautą ir yra ekonomiškai veiksmingas. *Sveiko gyvenimo būdo* skatinimas ir ligų prevencija taip pat priklauso nuo sveikatą lemiančių veiksnių suvokimo, veiksmingų profilaktikos priemonių, pavyzdžiui, vakcinų, veiksmingos sveikatos priežiūros, ligų stebėsenos, pasirengimo joms gydyti *ir* efektyvių patikros programų.

skatinimas, pagrįstas *tvirtais įrodymais*, užkerta kelią ligoms, pagerina *psichinę ir fizinę* savijautą ir yra ekonomiškai veiksmingas. **Sveikatos ugdymo** skatinimas ir ligų prevencija taip pat priklauso nuo *fizinę ir psichinę* sveikatą lemiančių veiksnių *ir jų ryšių* suvokimo, ***bendrais rodikliais pagrįstų europinio masto duomenų***, veiksmingų profilaktikos priemonių, pavyzdžiui, vakcinų, ***elgsenos keitimo veiksnių siekiant mažinti rizikos veiksnius, įskaitant nutukimą***, veiksmingos sveikatos priežiūros, ligų stebėsenos, pasirengimo joms gydyti, efektyvių patikros programų *ir ankstyvos diagnostikos*.

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 1.3 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Sėkmingos ligų, negalių ir sutrikusių funkcijų prevencijos, valdymo, gydymo ir priežiūros pastangos turi būti grindžiamos *giliu* ligas, negalias ir funkcijų sutrikimą sukeliančių priežasčių ir jų sudedamųjų, procesų ir poveikių bei veiksnių, kurie lemia gerą sveikatą ir gerovę, išmanymu. ***Veiksmingi*** duomenų mainai ir jų susiejimas su didelio masto kohortiniais tyrimais yra tiek pat svarbus kaip ir mokslinių tyrimų rezultatų taikymas klinikinėje praktikoje, visų pirma atliekant klinikinius tyrimus.

Pakeitimas

Sėkmingos ligų, negalių ir sutrikusių funkcijų prevencijos, valdymo, gydymo ir priežiūros pastangos turi būti grindžiamos ***išsamesnėmis žiniomis apie ligų molekulinį pagrindą, kurios įgyjamos atliekant biomedicinos tyrimus***, geru ligas, negalias ir funkcijų sutrikimą sukeliančių priežasčių ir jų sudedamųjų, procesų ir poveikių bei veiksnių, kurie lemia gerą sveikatą ir gerovę, išmanymu ***Biomedicininų tyrimų rezultatų panaudojimas plėtojant gydymą ir ypač grupinę ir tikslinę mediciną yra galinga priemonė, padedanti gydyti ligas pagal konkretaus paciento genetines savybes ir pagal konkretų ligos tipą, vadinasi, padidinanti gydymo efektyvumą ir pagerinanti paciento gyvenimo kokybę***. ***Veiksmingas*** duomenų rinkimas ir jų mainai, ***standartizuotas duomenų tvarkymas*** ir jų susiejimas su didelio masto kohortiniais tyrimais yra tiek pat svarbus, kaip ir mokslinių tyrimų rezultatų taikymas

klinikinėje praktikoje *tinkamu laiku*, visų pirma atliekant klinikinius tyrimus *daugelyje centrų*.

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.3 punkto trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Didėjantis senėjančios visuomenės sergamumas ir neįgalumas kelia naujus reikalavimus sveikatos ir rūpybos sektoriams. Norint veiksmingą sveikatos ir rūpybos sistemą išlaikyti visoms **amžiaus grupėms**, būtina imtis pastangų pagerinti sprendimų, kuriais užtikrinama prevencija ir gydymas, priėmimą, *kad būtų nustatoma ir skleidžiama geriausia sveikatos ir rūpybos sektorių patirtis, teikiama paramai integruotajai rūpybai ir plačiai diegiamos technologijos, organizacinės ir socialinės inovacijos, suteikiančios galimybę visų pirmą vyresnio amžiaus žmonėms bei neįgaliesiems likti aktyviems ir nepriklausomiems. Imantis šių veiksmų būtų prisidedama didinant šių žmonių fizinę, socialinę gerovę ir gerinant psichinę savijautą bei pailginant tokios gerovės trukmę.*

Pakeitimas

Didėjantis senėjančios visuomenės sergamumas ir neįgalumas kelia naujus reikalavimus sveikatos ir rūpybos sektoriams. Norint veiksmingą sveikatos ir rūpybos sistemą išlaikyti **visiems asmenims, nepriklausomai nuo jų amžiaus, lyties ar ekonominių išteklių**, būtina imtis pastangų pagerinti sprendimų, kuriais užtikrinama prevencija ir gydymas **bei diagnozavimas**, priėmimą, *nustatyti ir skleisti geriausią sveikatos ir rūpybos sektorių patirtį, suteikti daugiau galių piliečiams ir pacientams plečiant jų žinias apie sveikatą ir teikti paramą integruotajai rūpybai (kai tikslinga, teikiama ekspertų centruose), taip pat plačiai diegiamoms technologijoms, organizacinėms ir socialinėms inovacijoms, suteikiančioms galimybę visų pirmą vyresnio amžiaus asmenims, lėtinėmis ligomis sergantiems asmenims, neįgaliesiems ir ligoniams likti aktyviems ir nepriklausomiems. Imantis šių veiksmų būtų prisidedama prie didesnės šių žmonių fizinės, socialinės bei psichinės gerovės ir gyvenimo kokybės ir ilgesnės tokios gerovės trukmės.*

Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.3 punkto ketvirta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Visos šios veiklos reikia imtis taip, kad

AD\913296LT.doc

Pakeitimas

Visos šios veiklos reikia imtis taip, kad

67/99

PE487.915v02-00

būtų užtikrinama parama visam mokslinių tyrimų ir inovacijų ciklui, didinamas Europos pramonės sektorių konkurencingumas ir *kuriamos naujos rinkos galimybės*.

būtų užtikrinama parama visam mokslinių tyrimų ir inovacijų ciklui, vengiama nereikalingo mokslinių tyrimų dubliavimo *aktyviau kuriamos naujos rinkos galimybės*, didinamas Europos pramonės sektorių konkurencingumas *ir remiamos MVĮ. Daug dėmesio bus skiriama ir visų sveikatos priežiūra suinteresuotų subjektų, įskaitant pacientus ir pacientų organizacijas, dalyvavimo skatinimui, siekiant parengti mokslinių tyrimų ir inovacijų darbotvarę, kurioje numatomas aktyvus piliečių dalyvavimas ir atspindimi jų poreikiai ir lūkesčiai. Tuo tikslu, siekiant užtikrinti aukšto lygio konkurencingumą ir ateities inovacijas Europos Sąjungoje, nepaprastai svarbi plati mokslinių tyrimų bazė*.

Pagrindimas

ES finansuojami sveikatos srities moksliniai tyrimai turėtų atspindėti piliečių, kuriems ji turi padėti, t. y. pačių pacientų, poreikius ir lūkesčius. Pacientų organizacijos su jų žiniomis, įžvalgomis ir idėjomis turi idealias galimybes padėti parengti mokslinių tyrimų darbotvarę, užmegzti prasmingus ryšius su visais pagrindiniais suinteresuotaisiais subjektais ir išreikšti vieningą pacientų poziciją.

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 1.3 punkto penkta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Konkrety veikla aprėpia: sveikatos lemiamų veiksmų išmanymą (įskaitant su aplinka, klimatu ir *skurdu* susijusius veiksmus), *sveikatingumo skatinimą* ir ligų *prevenciją*; ligų *supratimas* ir diagnostavimo *gerinimas*; veiksmingų diagnostikos programų *kūrimas* ir polinkio susirgti tam tikromis ligomis vertinimo *tobulinimas*; priežiūros ir pasirengimo *gerinimas*; kokybiškesnių prevencijos *vakcinų* kūrimą; in–silico medicinos *naudojimas* siekiant pagerinti ligų kontrolę ir jų nustatymą; *ligų gydymą*; žinių *taikymas*

Pakeitimas

Konkrety veikla aprėpia: sveikatos lemiamų veiksmų išmanymą (įskaitant *psichosocialinius, elgsenos*, su aplinka, klimatu, *skurdu* ir *lytimi* susijusius veiksmus), *sveikatos ugdymo* ir ligų *prevencijos gerinimą*; *žmogaus* ligų *raidos, toksiškumo, biologinių žymeklių* ir *veikimo būdų supratimą* ir diagnostavimo *gerinimą*; veiksmingų diagnostikos programų *kūrimą* ir polinkio susirgti tam tikromis ligomis vertinimo *tobulinimą*; priežiūros ir pasirengimo *gerinimą*; kokybiškesnių prevencijos *priemonių*,

klinikinėje praktikoje ir *nepastovi* inovacijų *veikla*; tinkamesnį sveikatos duomenų naudojimą; aktyvaus, nepriklausomo gyvenimo ir paramą užtikrinančių priemonių *kūrimas*; teisės *suteikimas* asmenims patiems tvarkytis savo sveikatos būklę; integruotosios rūpybos *skatinimas*; mokslinių priemonių ir metodų *gerinimas* siekiant remti politikos formavimą ir reguliavimo poreikius; sveikatos priežiūros sistemų veiksmingumo ir efektyvumo *optimizavimas* bei skirtumų *mažinimas* remiantis *faktinių duomenų baze pagrįstu sprendimų priėmimu*, taip pat gerosios patirties, naujoviškų technologijų ir metodų *sklaida*.

įskaitant vakcinas, kūrimą; *in-silico* medicinos *naudojimą* siekiant pagerinti ligų kontrolę ir jų nustatymą; *veiksmingesnį ligų gydymą, daugiau dėmesio skiriant grupinės ir (arba) tikslinės medicinos ir retųjų vaistinių preparatų kūrimui; atliekant pagrindinius mokslinius tyrimus sukauptų žinių taikymą* klinikinėje praktikoje ir *nepastovią* inovacijų *veiklą, kuri vykdoma tinkamesniu laiku ir veiksmingiau, skatinant aukštos kokybės lengvai pritaikomus tyrimus*; tinkamesnį sveikatos duomenų naudojimą; aktyvaus *senėjimo*, nepriklausomo gyvenimo ir paramą užtikrinančių priemonių *skatinimą*; teisės *suteikimą* asmenims patiems tvarkytis savo sveikatos būklę; integruotosios rūpybos *skatinimą*; mokslinių priemonių ir metodų *gerinimą* siekiant remti politikos formavimą ir reguliavimo poreikius; sveikatos priežiūros sistemų veiksmingumo ir efektyvumo *optimizavimą, įskaitant e. sveikatos sprendimų kūrimą ir platesnį taikymą*, bei skirtumų *mažinimą* remiantis *įrodymais pagrįstais sprendimais*, taip pat gerosios patirties, naujoviškų technologijų ir metodų *sklaidą*.

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 1.3 punkto 5 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Siekiant spręsti būsimus uždavinius, susijusius su Europos veiksmų poreikiu vandens srityje, turėtų būti skiriamas atitinkamas Sąjungos lygmens finansavimas vandens srities moksliniams tyrimams ir inovacijų veiklai. Tuo tikslu šiam visuomenės uždaviniui turėtų būti skirta dalis viso programos „Horizontas 2020“ (per 2014–2020 m.) biudžeto.

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 2 punkto antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Maisto tiekimo užtikrinimas, tvarus žemės ūkis, jūrų ir jūrininkystės moksliniai tyrimai ir bioekonomika

Pakeitimas

2. Maisto **saugumo ir** tiekimo užtikrinimas, tvarus žemės ūkis, jūrų ir jūrininkystės moksliniai tyrimai ir bioekonomika

Pagrindimas

31 pakeitimo korekcija, iš dalies atspindinti Komisijos pastabas dėl jūrų ir jūrininkystės mokslinių tyrimų taikymo srities.

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 2.1 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Konkretus tikslas yra užtikrinti, kad konkurencingomis ir mažai anglies dioksido išskiriančiomis tiekimo grandinėmis būtų tiekiami pakankamai saugių ir aukštos kokybės maisto produktų bei kitų biologinių produktų, o šiuo tikslu *kuriamos našios ir tausiai išteklius naudojančios pirminės gamybos sistemos bei saugomos susijusios ekosistemų funkcijos. Taip būtų spartinamas perėjimas prie Europos tvarios bioekonomikos.*

Pakeitimas

Konkretus tikslas yra užtikrinti, kad konkurencingomis ir mažai anglies dioksido išskiriančiomis tiekimo grandinėmis būtų tiekiami pakankamai saugių ir aukštos kokybės **sveiko** maisto produktų bei kitų biologinių produktų, **vengiant dabartinės per didelės ekosistemų eksploatacijos**, šiuo tikslu *sukuriant našias ir tausiai išteklius naudojančias pirminės gamybos ir maisto perdėbimo sistemas, kurias naudojant būtų paisoma biologinės įvairovės ir būtų laikomasi kiekybinio ir kokybinio požiūrio.*

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 2.1 punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Artimiausiais dešimtmečiais Europai teks

Pakeitimas

Artimiausiais dešimtmečiais Europai teks

susidurti su padidėjusia konkurencija dėl riboto kiekio baigtinių gamtinių išteklių, klimato kaita, visų pirma paveiksiančia pirminės gamybos sistemas (žemės ūkį, miškininkystę, žuvininkystę ir akvakultūrą); be to, Europa privalės užtikrinti tvarų, saugų ir patikimą maisto tiekimą Europos gyventojams ir gausėjantiems pasaulio gyventojams. Norint iki 2050 m. išmaitinti 9 mlrd. Žemės gyventojų maisto tiekimą teks padidinti 70 proc. Žemės ūkis į aplinką išmeta apie 10 proc. Sąjungoje išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio, ir nors šis kiekis Europoje mažėja, tačiau numatoma, kad bendras pasaulyje žemės ūkio sektoriaus išmetamų šių dujų kiekis iki 2030 m. padidės iki 20 proc. Be to, mažėjant *iškastinės anglies* ištekliams (numatoma, kad naftos ir suskystintųjų dujų gavyba iki 2050 m. turėtų sumažėti apie 60 proc.), Europa privalo užtikrinti reikiamą žaliavų, energijos ir pramonės produktų tiekimą, tačiau taip pat išlaikyti savo konkurencingumą. Sunkiai sprendžiamas ir daug kainuojantis biologinių atliekų klausimas (apskaičiuota, kad Sąjungoje per metus susidaro iki 138 mln. tonų šių atliekų, iš kurių 40 % yra išvežamos į sąvartynus), nors joms būdinga didelė pridėamoji vertė. Pvz., apskaičiuota, kad 30 proc. išsivysčiusiose šalyse viso pagaminamo maisto produktų kiekio yra išmetama. Reikia imtis esminių priemonių norint šį kiekį iki 2030 m. Sąjungoje sumažinti 50 proc.. Be to, valstybinės sienos negali sustabdyti plintančių gyvūnų ir augalų kenkėjų bei ligų (įskaitant zoonotines ligas) ir maisto patogenų. Nors reikia imtis veiksmingų nacionalinių prevencijos priemonių, Sąjungos lygmens veiksmai yra būtini siekiant užtikrinti veiksmingą bendrosios rinkos veikimą ir didžiausią kontrolę. Uždavinys sudėtingas, paveikiantis daugelį susijusių sektorių, o jį sprendžiant reikia taikyti įvairius metodus.

susidurti su padidėjusia konkurencija dėl riboto kiekio baigtinių gamtos išteklių, klimato kaita, visų pirma paveiksiančia pirminės gamybos sistemas (žemės ūkį, miškininkystę, žuvininkystę ir akvakultūrą); be to, Europa privalės užtikrinti tvarų, saugų ir patikimą maisto tiekimą Europos gyventojams ir gausėjantiems pasaulio gyventojams. Norint iki 2050 m. išmaitinti 9 mlrd. Žemės gyventojų maisto tiekimą teks padidinti 70 proc. ***Kritinė padėtis maisto srityje nepateisina esamo disbalanso tarp dažnai perteklinės nacionalinės gamybos apimtys ir nuolat augančio maisto produktų importo ir taip pat nėra priežastis didinti pasaulinio maisto tinklo sudėtingumą. Todėl svarbu, kad Europos Sąjunga geriau kontroliuotų tiekimo maršrutus, visų pirma atsižvelgdama į sezoninius ciklus, produktų kilmę ir galimybę atsekti maisto kilmę.*** Žemės ūkis į aplinką išmeta apie 10 proc. Sąjungoje išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio, ir nors šis kiekis Europoje mažėja, tačiau numatoma, kad bendras pasaulyje žemės ūkio sektoriaus išmetamų šių dujų kiekis iki 2030 m. padidės iki 20 proc. Be to, mažėjant *iškastinių anglių* ištekliams (numatoma, kad naftos ir suskystintųjų dujų gavyba iki 2050 m. turėtų sumažėti apie 60 proc.), Europa privalo užtikrinti reikiamą žaliavų, energijos ir pramonės produktų tiekimą, tačiau taip pat išlaikyti savo konkurencingumą. Sunkiai sprendžiamas ir daug kainuojantis biologinių atliekų klausimas (apskaičiuota, kad Sąjungoje per metus susidaro iki 138 mln. tonų šių atliekų, iš kurių 40 % yra išvežamos į sąvartynus), nors joms būdinga didelė pridėtinė vertė. Pvz., apskaičiuota, kad 30 proc. išsivysčiusiose šalyse visų pagaminamų maisto produktų yra išmetama. Reikia imtis esminių priemonių norint šį kiekį iki 2030 m. Sąjungoje sumažinti 50 proc. Be to, valstybinės sienos negali sustabdyti plintančių gyvūnų ir augalų kenkėjų bei ligų (įskaitant

zoonotines ligas) ir maisto patogenų. Nors reikia imtis veiksmingų nacionalinių **sausumos stebėsenos, teritorijų priežiūros ir** prevencijos priemonių, Sąjungos lygmens veiksmai yra būtini siekiant užtikrinti veiksmingą bendrosios rinkos veikimą ir didžiausią kontrolę. Uždavinys sudėtingas, paveikiantis daugelį susijusių sektorių, o jį sprendžiant reikia taikyti įvairius metodus.

Pagrindimas

Labai svarbu, kad Europos Sąjungoje būtų geresnis maisto produktų atsekamumas ir taip būtų galima lengviau nustatyti apsinuodijimo maistu protrūkių kilmę ir išvengti delsimo nustatant užkrato šaltinį. E. coli protrūkio Vokietijoje 2011 m pavyzdys itin iškalbingas.

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 2.1 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaskart reikia vis daugiau biologinių išteklių norint patenkinti rinkos poreikius gauti saugaus ir sveiko maisto, biologinių medžiagų, biodegalų ir biologinių produktų; ši paklausa aprėpia vartotojams skirtus produktus ir nesupakuotas chemines medžiagas. Tačiau gamybai tinkami sausumos ir jūros ekologinių sistemų pajėgumai yra riboti ir dažnai valdomi netinkamai (pavyzdžiui, smarkiai sumažėjo anglies kiekis dirvoje ir derlingumas), nors ir skelbiama prieštaringų teiginių dėl jų panaudojimo. Dar iki galo neišnaudojama galimybė saugoti dirbamosios žemės, miškų, jūrų ir gėlų vandenių ekosistemų funkcijas, integruojant agronomijos ir aplinkos politikos tikslus į tvarią gamybą.

Pakeitimas

Kaskart reikia vis daugiau biologinių išteklių norint patenkinti rinkos poreikius gauti saugaus ir sveiko maisto, biologinių medžiagų, biodegalų ir biologinių produktų; ši paklausa aprėpia vartotojams skirtus produktus ir nesupakuotas chemines medžiagas. Tačiau gamybai tinkami sausumos ir jūros ekologinių sistemų pajėgumai yra riboti ir dažnai valdomi netinkamai (pavyzdžiui, smarkiai sumažėjo anglies kiekis dirvoje ir derlingumas), nors ir skelbiama prieštaringų teiginių dėl jų panaudojimo. Dar iki galo neišnaudojama galimybė saugoti dirbamosios žemės, miškų, jūrų ir gėlų vandenių ekosistemų **atsparumą ir** funkcijas, integruojant agronomijos ir aplinkos politikos tikslus į tvarią gamybą.

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 2.1 punkto 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Mažaaatliekės gamybos grandinės, taip pat galinčios užtikrinti maisto tiekimą klimato kaitos ir didėjančio gyventojų skaičiaus aplinkybėmis, sukūrimą galima įgyvendinti tobulinant valdymo sistemas, kurios sumažina žaliavų sąnaudas tiek sausumoje ir jūroje, tiek visoje tiekimo grandinėje. Ūkininkų kolektyvinės žinios apie gamtos išteklius, ekologinius procesus ir produkcijos kokybę gali būti naudojamos kaip pagrindas siekiant sumažinti priklausomybę nuo išorinių žaliavų. Trumpesnės žemės ūkio ir maisto grandinės, pagrįstos vartotojų pasitikėjimu ir didesnio gamintojų artumo principu, taip pat yra mažaaatliekės gamybos grandinės pagrindas, tuo pačiu tenkinant vartotojų poreikius aukštos kokybės maisto produktų srityje, atsižvelgiant į gyvūnų gerovę.

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 2.1 punkto trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Biologinių išteklių ir ekologinių sistemų galimybės galėtų būti naudojamos kur kas tvariau, efektyviau ir integruotai. Pavyzdžiui, būtų galima geriau išnaudoti iš miškų gaunamą biomasę ir žemės ūkio, akvakultūros bei pramonės veiklos atliekas, taip pat komunalinės kilmės atliekos galėtų būti panaudotos geriau.

Biologinių išteklių ir ekologinių sistemų galimybės galėtų būti naudojamos kur kas tvariau, efektyviau ir integruotai. Pavyzdžiui, būtų galima geriau išnaudoti iš **žemės ūkio**, miškų gaunamą biomasę ir žemės ūkio, akvakultūros bei pramonės veiklos atliekas, taip pat komunalinės kilmės atliekos galėtų būti panaudotos geriau.

Pagrindimas

Reikėtų labai aiškiai nurodyti, kad žemės ūkis turi didelį tvarios biomasės gamybos ir panaudojimo potencialą, auginant specializuotas kultūras, išvedant augalus su integruotais bruožais ir kultūras naudojant pakopų principą.

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 2.2 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tinkamai veikianti Europos bioekonomika – aprėpanti tvarią atsinaujinančių išteklių gamybą naudojant sausumos ir vandens aplinką ir jų pavertimą maisto produktais, biologiniais produktais ir bioenergija bei susijusiomis viešosiomis gėrybėmis – sukurs didelę *pridedamąją* Europos vertę. Darniai valdoma ji gali sumažinti pirminės gamybos ir visos tiekimo grandinės poveikį aplinkai. Ji gali padidinti jų konkurencingumą ir suteikti įsidarbinimo ir verslo galimybių kaimo ir pakrančių regionams. Su maisto produktų tiekimo užtikrinimu, tvariu žemės ūkiu ir bioekonomika susiję uždaviniai yra europinio ir pasaulinio masto. Sąjungos lygmens veiksmai būtini siekiant sukurti grupes, galinčias užtikrinti reikiamo masto ir intensyvumo pastangas, kad būtų įmanoma užbaigti vienos valstybės narės ar jų grupės veiklą. Laikantis požiūrio, kad *turi būti aprėpiama* daug dalyvių, būtų užtikrinama reikiama abipusiai naudinga mokslo darbuotojų, verslo, ūkininkų ar gamintojų ir patarėjų bei galutinių vartotojų sąveika. Sąjungos lygmuo taip pat būtinas siekiant užtikrinti nuoseklumą imantis spręsti šį uždavinį visuose sektoriuose ir užtikrinant glaudžius ryšius su atitinkamų sričių Sąjungos politika. Mokslinius tyrimus ir inovacijas koordinuojant Sąjungos lygiu būtų skatinamos reikiamos permainos Sąjungoje ir didinama jų sparta.

Pakeitimas

Tinkamai veikianti Europos bioekonomika – aprėpanti tvarią atsinaujinančių išteklių gamybą naudojant sausumos ir vandens aplinką ir jų pavertimą maisto produktais, ***pašarais***, biologiniais produktais ir bioenergija bei susijusiomis viešosiomis gėrybėmis – sukurs didelę *pridėtinę* Europos vertę. Darniai valdoma ji gali sumažinti pirminės gamybos ir visos tiekimo grandinės poveikį aplinkai. Ji gali padidinti jų konkurencingumą ir suteikti įsidarbinimo ir verslo galimybių kaimo ir pakrančių regionams. ***Kaip ir į rinką orientuotos funkcijos, bioekonomika palaiko platų viešųjų gėrybių, kurios turėtų būti išsaugotos, spektrą: žemės ūkio ir miškų kraštovaizdį, žemės ūkio naudmenų ir miškų biologinę įvairovę, vandens kokybę ir prieinamumą, dirvožemio funkcionalumą, klimato stabilumą, oro kokybę, atsparumą potvyniams ir gaisrams.*** Su maisto produktų tiekimo užtikrinimu, tvariu žemės ūkiu ir bioekonomika susiję uždaviniai yra europinio ir pasaulinio masto. Sąjungos lygmens veiksmai būtini siekiant sukurti grupes, galinčias užtikrinti reikiamo masto ir intensyvumo pastangas, kad būtų įmanoma užbaigti vienos valstybės narės ar jų grupės veiklą. Laikantis ***skaidraus*** požiūrio, kad *būtina įtraukti* daug dalyvių, būtų užtikrinama reikiama abipusiai naudinga mokslo darbuotojų, verslo, ūkininkų ar gamintojų ir patarėjų, ***vartotojų*** bei galutinių vartotojų sąveika. Sąjungos

lygmuo taip pat būtinas siekiant užtikrinti nuoseklumą imantis spręsti šį uždavinį visuose sektoriuose ir užtikrinant glaudžius ryšius su atitinkamų sričių Sąjungos politika. Mokslinius tyrimus ir inovacijas koordinuojant Sąjungos lygiu būtų skatinamos reikiamos permainos Sąjungoje ir didinama jų sparta.

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 2.2 punkto trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Bioekonomikoje atliekami moksliniai tyrimai ir diegiamos inovacijos yra susiję su įvairių sričių Sąjungos politika ir atitinkamais tikslais, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką (visų pirma, kaimo plėtros politiką) ir Europos inovacijų partnerystę „Žemės ūkio produktyvumas ir tvarumas“, bendrą žuvininkystės politiką, integruotą jūrų politiką, Europos klimato kaitos programą, vandens pagrindų direktyvą, jūrų strategijos pagrindų direktyvą, miškininkystės veiksmų planą, dirvos teminę strategiją, „ES 2020“ biologinės įvairovės strategiją, strateginį energetikos technologijų planą, Sąjungos inovacijų ir pramonės politiką, išorės ir pagalbos plėtrai politiką, augalų sveikatos strategiją, gyvūnų sveikatos ir gerovės strategiją ir reguliavimo sistemas, siekiant apsaugoti aplinką, sveikatą ir užtikrinti saugą, skatinti veiksmingą išteklių naudojimą ir klimato politikos vykdymą, taip pat sumažinti atliekų kiekį. Mokslinius tyrimus ir inovacijas geriau integravus į susijusias Europos Sąjungos politikos sritis būtų gerokai padidinta Europos pridėtinė vertė, užtikrintas daugiklio poveikis, padidėtų visuomeninė svarba ir būtų padedama toliau plėtoti tvarų žemės, jūrų ir vandenynų valdymą ir bioekonomikos rinkas.

Pakeitimas

Bioekonomikoje atliekami moksliniai tyrimai ir diegiamos inovacijos yra susiję su įvairių sričių Sąjungos politika ir atitinkamais tikslais, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką (visų pirma, kaimo plėtros politiką) ir Europos inovacijų partnerystę „Žemės ūkio produktyvumas ir tvarumas“, bendrą žuvininkystės politiką, integruotą jūrų politiką, Europos klimato kaitos programą, vandens pagrindų direktyvą, jūrų strategijos pagrindų direktyvą, **Pagrindų direktyvą dėl atliekų**, miškininkystės veiksmų planą, dirvos teminę strategiją, „ES 2020“ biologinės įvairovės strategiją, strateginį energetikos technologijų planą, Sąjungos inovacijų ir pramonės politiką, išorės ir pagalbos plėtrai politiką, augalų sveikatos strategiją, gyvūnų sveikatos ir gerovės strategiją ir reguliavimo sistemas, siekiant apsaugoti aplinką, sveikatą ir užtikrinti saugą, skatinti veiksmingą išteklių naudojimą ir klimato politikos vykdymą, taip pat sumažinti atliekų kiekį. Mokslinius tyrimus ir inovacijas geriau integravus į susijusias Europos Sąjungos politikos sritis būtų gerokai padidinta Europos pridėtinė vertė, užtikrintas daugiklio poveikis, padidėtų visuomeninė svarba ir būtų padedama toliau plėtoti tvarų žemės, jūrų ir vandenynų valdymą ir bioekonomikos

rinkas.

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 2.2 punkto penkta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Uždavinių sprendimo veiksmai, visų pirma susiję su socialine ir ekonomine nauda bei bioekonomikos sektorių ir rinkų modernizavimu, remiami įvairioms disciplinoms skirtais moksliniais tyrimais, skatinamomis inovacijomis ir kuriant naują praktiką, produktus ir procesus. Tuo siekiama diegti platesnį požiūrį į su technologijomis, ne su technologijomis, organizaciniais ir socialiniais klausimais susijusias inovacijas, skirtas, pvz., naujoviškiems verslo modeliams, prekių ženklams ir paslaugoms.

Pakeitimas

Uždavinių sprendimo veiksmai, visų pirma susiję su socialine, **aplinkosaugine** ir ekonomine nauda bei bioekonomikos sektorių, **dalyvaujančių subjektų** ir rinkų modernizavimu, remiami įvairioms disciplinoms skirtais moksliniais tyrimais, skatinamomis inovacijomis ir kuriant naują praktiką, **tvarius** produktus ir procesus. Tuo siekiama diegti platesnį požiūrį į su technologijomis, ne su technologijomis, organizaciniais ir socialiniais klausimais susijusias inovacijas, skirtas, pvz., naujoviškiems verslo modeliams, prekių ženklams ir paslaugoms. **Reikia visapusiškai pripažinti ūkininkų ir MVĮ pajėgumą prisidėti prie inovacijų šioje srityje. Požiūris į bioekonomiką grindžiamas vietos žinių, didinančių vietos pajėgumus ir suderinančių įvairovę bei sudėtingumą, svarba.**

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 2.3 punkto a papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tikslas yra užtikrinti pakankamą maisto produktų, pašarų, biomasės ir kitų žaliavų tiekimą, kartu užtikrinant gamtinių išteklių išsaugojimą ir stiprinant ekosistemų funkcijas, įskaitant kovai su klimato kaita skirtas ir ją mažinančias priemones. Pirmenybė teikiama veiklai, susijusiai su tvaresnėmis ir našesnėmis žemės ūkio ir miškininkystės sistemomis, kurios taupiai

Pakeitimas

Siekiama užtikrinti pakankamą maisto produktų, pašarų, biomasės ir kitų žaliavų tiekimą, kartu užtikrinant gamtos išteklių išsaugojimą pasauliniu lygmeniu ir stiprinant ekosistemų funkcijas, įskaitant biologinės įvairovės ir natūralių buveinių, taip pat dirvožemio ir vandens išteklių apsaugą sykiu sprendžiant klimato kaitos poveikio švelninimo bei prisitaikymo prie

naudoja išteklius (taip pat išmeta mažai anglies dioksido) bei yra atsparios ir pagal kurias plėtojamos kaimo gyventojų pajamas užtikrinančios paslaugos, koncepcijos ir politika.

klimate kaitos uždavinius. Pirmenybė teikiama **sisteminiam požiūriui ir** veiklai, susijusiai su tvaresnėmis ir našesnėmis žemės ūkio ir miškininkystės sistemomis, **įskaitant ekologinį ūkininkavimą**, kurios taupiai naudoja išteklius (taip pat išmeta mažai anglies dioksido **ir reikalauja mažai išorinių sąnaudų**) bei yra atsparios ir pagal kurias plėtojamos **maisto gamybos sistemų įvairovę ir** kaimo gyventojų pajamas užtikrinančios paslaugos, koncepcijos ir politika.

Pakeitimas 133

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 2.3 punkto b papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Siekiama patenkinti piliečių poreikį gauti saugių, sveikų ir įperkamu maisto produktų bei pageidavimą, kad maisto produktų bei pašarų apdirbimas **ir** jų paskirstymas būtų tvaresni, o maisto produktų sektorius – konkurencingesnis. Veikla turi būti visų pirma susijusi su visiems **prieinamais sveikais ir saugiais maisto produktais, pagrįsto pasirinkimo galimybių** suteikimu vartotojams ir konkurencingais maisto produktų, kuriems reikia mažiau išteklių ir kuriuos gaminant gaunama mažiau šalutinių produktų, susidaro mažiau atliekų ir šiltnamio efektą sukeliančių dujų, **apdirbimo metodais.**

Pakeitimas

Siekiama patenkinti piliečių poreikį gauti **geros kokybės**, saugių, sveikų ir įperkamu maisto produktų bei pageidavimą, kad maisto produktų bei pašarų apdirbimas, jų paskirstymas **ir maisto produktų vartojimas** būtų tvaresni, o maisto produktų sektorius – konkurencingesnis, **tačiau sykiu būtų išsaugoma Europos biologinė įvairovė.** . Veikla turi būti visų pirma susijusi su **didele** visiems **prieinamų geros kokybės, sveikų, autentiškų, aukštos kokybės ir saugių maisto produktų įvairovę, geresnės informacijos** suteikimu vartotojams ir konkurencingais maisto produktų **apdirbimo metodais**, kuriems reikia mažiau išteklių ir **priedų ir** kuriuos gaminant gaunama mažiau šalutinių produktų, susidaro mažiau atliekų ir šiltnamio efektą sukeliančių dujų.

Pakeitimas 134

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 2.3 punkto c papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Siekama **tvariai naudoti** vandens **išteklis**, kad būtų užtikrinama kuo didesnė socialinė ir ekonominė nauda ir (arba) **pelnas** naudojantis Europos vandenynų ir jūrų teikiamais ištekliais. Veikla turi būti visų pirma susijusi su tinkamiausiu indėliu į maisto produktų tiekimo užtikrinimą, pasaulio ekonomikos sąlygomis plėtojant tvarią ir aplinkai nekenksmingą žuvininkystę bei **konkurencingą** Europos akvakultūrą ir **skatinant su jūra susijusių inovacijų diegimą naudojant biotechnologijas**, kad būtų skatinamas pažangus „mėlynasis“ augimas.

Pakeitimas

Siekama **išlaikyti tvarų gyvųjų** vandens **išteklį naudojimą, užtikrinant kuo didesnę socialinę ir ekonominę naudą ir** (arba) **pelną** naudojantis Europos vandenynų ir jūrų teikiamais ištekliais, **sykiu išsaugant biologinę įvairovę ir ekosistemos paslaugas**. Veikla turi būti visų pirma susijusi su tinkamiausiu indėliu į maisto produktų tiekimo užtikrinimą, pasaulio ekonomikos sąlygomis plėtojant tvarią ir aplinkai nekenksmingą žuvininkystę bei Europos akvakultūrą. **Reikia deramai atsižvelgti į aplinkosauginius klausimus, susijusius su biotechnologijų naudojimu atviros jūros ekosistemose. Reikia atsižvelgti į atsargumo principą ir pilietinės visuomenės susirūpinimą biotechnologijų naudojimu atviros jūros ekosistemose ir jų platinimu.**

Pakeitimas 135

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 2.3 punkto c a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) dar vienas tikslas – kovoti su vidaus jūrose ir upėse gyvenančių rūšių suvienodėjimu, kuris daro didelį poveikį ekosistemų funkcionavimui, ypač dėl padidėjusio atsparumo sutrikimams.

Pagrindimas

Svarbu kovoti su vandenų ir upių vienodėjimo reiškiniu. Vien tik ES per pastaruosius dešimtmečius daugiau kaip 400 žuvų rūšių pradėta veisti upėse, kur istoriškai jų niekada nebuvo.

Pakeitimas 136

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 2.3 punkto d papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Siekiama kurti **mažai anglies dioksido išmetančius**, efektyviai išteklius naudojančius, tvarius ir konkurencingus Europos bioekonomikos sektorius. Vykdamt veiklą pirmenybė teiktina bioekonomikos skatinimui, šiuo tikslu įprastus pramonės procesus ir produktus keičiant į biologiniais ištekliais bei efektyviu energijos naudojimu pagrįstus pramonės procesus ir produktus, kuriant integruotas biologinio atliekų perdirbimo įmones, naudojant pirminės gamybos biomasę, biologines atliekas ir bioekonomikos sektorių šalutinius produktus, atveriant naujas rinkas ir šiuo tikslu remiant standartizavimą, **reguliavimą, demonstravimą ir (arba) naudojant lauko bandymų bei** kitą veiklą, tačiau kartu atsižvelgiant į bioekonomikos daromą poveikį žemės naudojimui ir žemės naudojimo pokyčius.

Pakeitimas 137

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 3.1 punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Sąjunga išmetamųjų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį iki 2020 m. ketina sumažinti 20 proc., kad jis būtų mažesnis nei buvo išmetama 1990 m., ir toliau mažinti 80–95 proc. iki 2050 m. Be to, iš atsinaujinančių išteklių pagaminamos energijos kiekis 2020 m. turėtų sudaryti 20 proc. galutinio sunaudojamo energijos

Pakeitimas

Siekiama kurti **atsinaujinančiais šaltiniais pagrįstus ir efektyviai energiją vartojančius, taupiai** išteklius naudojančius, tvarius ir konkurencingus Europos bioekonomikos sektorius. Vykdamt veiklą pirmenybė teiktina bioekonomikos skatinimui, šiuo tikslu įprastus pramonės procesus ir produktus keičiant į biologiniais ištekliais bei efektyviu energijos naudojimu pagrįstus pramonės procesus ir produktus, kuriant integruotas biologinio atliekų perdirbimo įmones, **gaminant ir** naudojant pirminės gamybos biomasę, biologines atliekas ir bioekonomikos sektorių šalutinius produktus, atveriant naujas rinkas ir šiuo tikslu, **jei reikia**, remiant standartizavimą, **taip pat vykdamt reguliavimo, demonstravimo ir** kitą veiklą, tačiau kartu atsižvelgiant į bioekonomikos daromą **aplinkosauginį ir socialinį bei ekonominį** poveikį žemės naudojimui ir žemės naudojimo pokyčius **ir į pilietinės visuomenės nuomonės ir interesus**.

Pakeitimas

Sąjunga išmetamųjų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį iki 2020 m. ketina sumažinti 20 proc., kad jis būtų mažesnis nei buvo išmetama 1990 m., ir toliau mažinti 80–95 proc. iki 2050 m. Be to, iš atsinaujinančių išteklių pagaminamos energijos kiekis 2020 m. turėtų sudaryti 20 proc. galutinio sunaudojamo energijos

kiekio, o tikslinis energijos vartojimo efektyvumo rodiklis turėtų būti 20 proc. Norint pasiekti šiuos tikslus privaloma iš esmės pertvarkyti visą energetikos sistemą, t. y. užtikrinti mažą išmetamo anglies dioksido kiekį, energetinį saugumą ir energijos prieinamumą, kartu didinant Europos ekonomikos konkurencingumą. Kol kas Europai teks nuveikti daug darbų, kad būtų pasistūmėta šio bendrojo tikslo link. 80 proc.. Europos energetikos sistemos kol kas tebėra priklausoma nuo iškastinio kuro, o šis sektorius išmeta 80 proc. Sąjungos šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio. Kiekvienais metais 2,5 proc. Sąjungos bendrojo vidaus produkto (BVP) išleidžiama energijos importui, ir šis kiekis, atrodo, turėtų didėti. Jeigu ši tendencija nebus pakeista, iki 2050 m. susiformuos visiškai priklausomybė nuo naftos ir dujų importo. Dėl kintančių energijos kainų pasaulio rinkoje ir susirūpinimo tiekimo saugumu Europos pramonės sektoriai ir vartotojai kaskart vis didesnę savo pajamų dalį išleidžia energijai.

kiekio, o tikslinis energijos vartojimo efektyvumo rodiklis turėtų būti 20 proc. ***Iki 2050 m. į aplinką išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis turėtų būti sumažintas 80–95 proc. Pagal visus Energetikos veiksnių plane iki 2050 m. numatytus į aplinką išmetamo anglies dioksido kiekio mažinimo scenarijus šio amžiaus viduryje atsinaujinančių išteklių energijos technologijos sudarys didžiausią visų energijos tiekimo technologijų dalį ir galutinio naudojimo energijos vartojimo efektyvumui teks pagrindinis vaidmuo įgyvendinant šiuos tikslus. Todėl reikėtų 80 proc. šiam uždaviniui įvykdyti numatytų lėšų skirti atsinaujinančios energijos ir galutinės energijos vartojimo efektyvumo moksliniams tyrimams ir inovacijoms.*** Norint pasiekti šiuos tikslus privaloma iš esmės pertvarkyti visą energetikos sistemą, t. y. užtikrinti mažą išmetamo anglies dioksido kiekį, energetinį saugumą ir energijos prieinamumą, kartu didinant Europos ekonomikos konkurencingumą. Kol kas Europai teks nuveikti daug darbų, kad būtų pasistūmėta šio bendrojo tikslo link. 80 proc.. Europos energetikos sistemos kol kas tebėra priklausoma nuo iškastinio kuro, o šis sektorius išmeta 80 proc. Sąjungos šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio. Kiekvienais metais 2,5 proc. Sąjungos bendrojo vidaus produkto (BVP) išleidžiama energijos importui, ir šis kiekis, atrodo, turėtų didėti. Jeigu ši tendencija nebus pakeista, iki 2050 m. susiformuos visiškai priklausomybė nuo naftos ir dujų importo. Dėl kintančių energijos kainų pasaulio rinkoje ir susirūpinimo tiekimo saugumu Europos pramonės sektoriai ir vartotojai kaskart vis didesnę savo pajamų dalį išleidžia energijai.

Pakeitimas 138

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 3.1 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Konkurencingos mažo anglies dioksido kiekio technologijų ekonomikos sukūrimo iki 2050 m. plane **nurodyta**, kad tikslingo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo uždavinys iš esmės turės būti sprendžiamas Sąjungos teritorijoje. Todėl iki 2050 m. elektros energijos gamybos sektoriuje tektų daugiau nei 90 proc. sumažinti išmetamų CO₂ dujų kiekį, pramonėje – daugiau kaip 80 proc., **ne mažiau kaip** 60 proc. transporto sektoriuje, o gyvenamųjų namų sektoriuje ir paslaugų sektoriuje – **apie** 90 proc.

Pakeitimas

Europos Komisijos parengtame konkurencingos mažo anglies dioksido kiekio technologijų ekonomikos sukūrimo iki 2050 m. plane **pateikiama nuomonė**, kad tikslingo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo uždavinys iš esmės turės būti sprendžiamas Sąjungos teritorijoje, **kadangi pasauliniu lygmeniu šiuo klausimu nėra susitarta**. Todėl iki 2050 m. elektros energijos gamybos sektoriuje tektų daugiau **net** nei 90 proc. sumažinti išmetamų CO₂ dujų kiekį, pramonėje – daugiau kaip 80 proc., 60 proc. transporto sektoriuje, o gyvenamųjų namų sektoriuje ir paslaugų sektoriuje – 90 proc.

Pagrindimas

Dėl galutinio šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio sumažinimo iki 2050 m. tikslo dar nenuspręsta. 80–95 proc. tikslai yra pageidautini, tačiau nebūtinai įgyvendinami.

Pakeitimas 139

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 3.3 punkto b papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Vykdamt veiklą pirmenybė teikiama moksliniams tyrimams, plėtrai ir plataus masto demonstravimui – naujoviškų atsinaujinančiųjų energijos išteklių ir anglies dioksido surinkimo ir saugojimo technologijų, suteikiančių galimybę rinktis platesnio masto, mažesnės kainos ir aplinkai nekenksmingas technologijas, kurių konversijos efektyvumas didesnis ir kurios yra labiau prieinamos skirtingoms rinkos ir naudojimo aplinkoms.

Pakeitimas

Vykdamt veiklą pirmenybė teikiama moksliniams tyrimams, plėtrai ir plataus masto demonstravimui – naujoviškų atsinaujinančiųjų energijos išteklių ir anglies dioksido surinkimo ir saugojimo technologijų, suteikiančių galimybę rinktis platesnio masto, mažesnės kainos ir aplinkai nekenksmingas technologijas, kurių konversijos efektyvumas didesnis ir kurios yra labiau prieinamos skirtingoms rinkos ir naudojimo aplinkoms. **Vykdamt veiklą pirmenybė teikiama atsinaujinančiųjų energijos išteklių energijos kaupimo technologijoms.**

Pakeitimas 140

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 3.3 punkto d papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

d) *Bendra išmanioji* Europos elektros energijos perdavimo ir paskirstymo sistema

Pakeitimas

d) *Bendras išmanusis* Europos elektros energijos tinklas, ***kuriame atsinaujinantieji energijos ištekliai būtų visiškai integruoti į energijos rūšių derinį***

Pakeitimas 141

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 3.3 punkto e papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Vykiant veiklą pirmenybė teikiama *su energetikos technologijomis susijusių įvairių disciplinų* moksliniams tyrimams (įskaitant modeliavimą) ir *bendrų* Europos mokslinių tyrimų programų įgyvendinimui ir *tarptautinio lygio įrenginių eksploatavimui*.

Pakeitimas

Vykiant veiklą pirmenybė teikiama *daugiadalykiniams* energetikos *technologijų* moksliniams tyrimams (įskaitant modeliavimą) ir ***prietaisų, įrenginių ir naujų technologijos pasiekimų poveikiui jūros aplinkai ir bendram*** Europos mokslinių tyrimų programų *ir pasaulinio lygio infrastruktūros* įgyvendinimui.

Pakeitimas 142

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 4.3 punkto a papunkčio antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Vykiant veiklą pirmenybė teikiama išteklių naudojimo ir šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimo mažinimui, transporto priemonių efektyvumo didinimui, siekiant paspartinti naujos kartos ***elektra varomų automobilių ir*** mažą teršalų kiekį ***ar visai jų neišmetančių*** transporto priemonių kūrimą ir pateikimą rinkai, *šiam tikslui* kuriant pažangius variklius, akumulatorius ir infrastruktūrą;

Pakeitimas

Vykiant veiklą pirmenybė teikiama išteklių naudojimo ir šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimo mažinimui, transporto priemonių efektyvumo didinimui, siekiant paspartinti naujos kartos mažą teršalų kiekį ***išmetančių*** transporto priemonių ***prieinamomis rinkos kainomis*** kūrimą ir pateikimą rinkai, *šiuo tikslu* kuriant pažangius variklius, akumulatorius ir infrastruktūrą; pakaitinių

pakaitinių degalų bei inovacinių ir gerokai efektyvesnių traukos sistemų galimybių ištyrimui ir išnaudojimui, įskaitant degalų infrastruktūrą; infrastruktūros naudojimo optimizavimui, šiuo tikslu taikant intelektines transporto sistemas ir išmaniają įrangą; ir paklausos valdymo naudojimo bei viešojo ir nevariklinio transporto naudojimo, visų pirma miestuose, didinimui.

degalų bei inovacinių ir gerokai efektyvesnių traukos sistemų galimybių ištyrimui ir išnaudojimui, įskaitant degalų infrastruktūrą; infrastruktūros naudojimo optimizavimui, šiuo tikslu taikant intelektines transporto sistemas ir išmaniają įrangą; ir paklausos valdymo naudojimo bei viešojo ir nevariklinio transporto naudojimo, visų pirma miestuose, didinimui.

Pakeitimas 143

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 4.3 punkto c papunkčio antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Vykdamt veiklą pirmenybė teikiama kitos kartos naujoviškų transporto priemonių kūrimui ir pagrindo būsimosioms transporto priemonėms ruošimui, šiuo tikslu kuriant naujas koncepcijas bei konstrukcijas, išmanias kontrolės sistemas ir sąveikius standartus, efektyvius gamybos procesus, trumpinant kūrimo trukmę ir mažinant su gyvavimo ciklu susijusias išlaidas.

Pakeitimas

Vykdamt veiklą pirmenybė teikiama kitos kartos naujoviškų transporto priemonių kūrimui ir pagrindo būsimosioms transporto priemonėms ruošimui, šiuo tikslu kuriant naujas koncepcijas bei konstrukcijas ***konkurencinėmis rinkos kainomis***, išmanias kontrolės sistemas ir sąveikius standartus, efektyvius gamybos procesus, trumpinant kūrimo trukmę ir mažinant su gyvavimo ciklu susijusias išlaidas.

Pakeitimas 144

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5 punkto antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Kova su klimato kaita, išteklių naudojimo efektyvumas ir žaliavų tiekimas

Pakeitimas

5. Kova su klimato kaita, ***vandentvarka***, išteklių naudojimo efektyvumas ir ***tausus žaliavų naudojimas***;

Pakeitimas 145

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5.1 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Konkretus tikslas yra sukurti išteklius taupiai naudojančią ir klimato kaitos poveikiui atsparią ekonomiką, užtikrinti tvarų žaliavų tiekimą, siekiant patenkinti didėjančios pasaulio populiacijos poreikius, tvariai naudojantis gamtiniais **planetos** ištekliais. Vykdam veiklą būtų padedama didinti Europos konkurencingumą ir gerovę, kartu užtikrinant aplinkosauginį naudingumą ir tvarumą, ne didesnę kaip 2 °C vidutinį pasaulinės temperatūros padidėjimą **bei** sudarant sąlygas ekosistemoms ir visuomenei prisitaikyti prie klimato kaitos.

Pakeitimas

Konkretus tikslas yra sukurti išteklius taupiai naudojančią ir klimato kaitos poveikiui atsparią ekonomiką, **apsaugoti ir tvariai valdyti gamtos išteklius ir ekosistemas**, užtikrinti tvarų žaliavų **ir vandens** tiekimą **ir naudojimą**, siekiant patenkinti didėjančios pasaulio populiacijos poreikius, tvariai naudojantis **planetos sausumos ir jūrų** gamtiniais ištekliais. Vykdam veiklą būtų padedama didinti Europos konkurencingumą ir gerovę, kartu užtikrinant aplinkosauginį naudingumą ir tvarumą, ne didesnę kaip 2 C vidutinį pasaulinės temperatūros padidėjimą, sudarant sąlygas ekosistemoms ir visuomenei prisitaikyti prie klimato kaitos **ir saugoti kultūrinį paveldą**.

Pakeitimas 146

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5.1 punkto 3 b pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Atsižvelgiant į didžiulius ir iš esmės negrįžtamus didelių žemės klimato sistemos segmentų pakitimus, būtina atkreipti dėmesį į visus visuotinio klimato atšilimo šaltinius ir apsvarstyti visus jo mažinimo būdus. Šalia išmetamo anglies dioksido kiekio mažinimo priemonių, skubiausiai reaguoti į klimato pokyčius per ateinančius dešimtmečius ar dar greičiau gali padėti skubių veiksmų strategijos (pvz., hidrochlorangliavandenilių, suodžių, troposferos ozono mažinimas; biosekvestracija)

Pagrindimas

Pakeitimas, kuriuo keičiamas 29 pakeitimas, yra nuomonės projekte.

Pakeitimas 147

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5.1 punkto ketvirta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tvarus žaliavų tiekimas ir tausūs žaliavų naudojimas, įskaitant jų žvalgymą, gavybą, perdirbimą, pakartotinį naudojimą, *grąžinamąjį* perdirbimą ir pakaitalų taikymą, yra esminis modernių visuomenių ir jų ekonomikos veikimo požymis. Europos sektoriai, pvz., statybos, chemijos, automobilių, kosmoso, mašinų gamybos ir įrangos, kurie sukuria bendrą pridėtinę 1,3 trilijono EUR vertę ir kuriuose dirba apie 30 mln. darbuotojų, negali veiklos vykdyti be žaliavų. Tačiau žaliavas tiekti Sąjungai darosi vis sunkiau. Be to, Sąjunga labai priklauso nuo strategiškai svarbių žaliavų importo; jų tiekimui nerimą keliančia sparta poveikį daro rinkos veikimo sutrikimai. Be to, Sąjunga kol kas turi vertingų mineralinių iškasenų, kurių žvalgymas ir gavyba riboti, nes nesukurtos reikiamos technologijos, be to, trukdo padidėjusi pasaulinė konkurencija. Kadangi žaliavos svarbios užtikrinant Europos konkurencingumą, jos ekonomikai ir jų naudojimui kuriant naujoviškus produktus, todėl tvarus žaliavų tiekimas ir tausūs žaliavų naudojimas yra svarbiausias Sąjungos uždavinys .

Pakeitimas 148

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5.1 punkto 4 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Tvarus žaliavų tiekimas ir tausūs žaliavų naudojimas, įskaitant jų žvalgymą, gavybą, perdirbimą, pakartotinį naudojimą, *antrinį* perdirbimą ir pakaitalų taikymą, yra esminis modernių visuomenių ir jų ekonomikos veikimo požymis. Europos sektoriai, pvz., statybos, chemijos, automobilių, kosmoso, mašinų gamybos ir įrangos, kurie sukuria bendrą pridėtinę 1,3 trilijono EUR vertę ir kuriuose dirba apie 30 mln. darbuotojų, negali veiklos vykdyti be žaliavų. Tačiau žaliavas tiekti Sąjungai darosi vis sunkiau, ***ypač atsižvelgiant į prastą atliekų tvarkymo ciklo valdymą.*** Be to, Sąjunga labai priklauso nuo strategiškai svarbių žaliavų importo; jų tiekimui nerimą keliančia sparta poveikį daro rinkos veikimo sutrikimai. Be to, Sąjunga kol kas turi vertingų mineralinių iškasenų, kurių žvalgymas ir gavyba riboti, nes nesukurtos reikiamos technologijos, be to, trukdo padidėjusi pasaulinė konkurencija. Kadangi žaliavos svarbios užtikrinant Europos konkurencingumą, jos ekonomikai ir jų naudojimui kuriant naujoviškus produktus, todėl tvarus žaliavų tiekimas ir tausūs žaliavų naudojimas yra svarbiausias Sąjungos uždavinys.

svarbu, siekiant išlaikyti tapatybę, socialinę sanglaudą ir didinti ekonominę, su turizmu susijusių naudą.

Pakeitimas 149

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 5.2 punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Norint pasiekti Sąjungos ir tarptautinius tikslus, kad būtų sumažintas išmetamųjų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis **bei koncentracija**, susidoroti su klimato kaitos poveikiu, privaloma parengti ir įdiegti **ekonomiškai efektyvias technologijas**, klimato kaitos mažinimo ir prisitaikymo prie jos priemonės. Taikant Sąjungos ir pasaulinę politikos sistemą turi būti užtikrinama ekosistemų ir biologinės įvairovės apsauga, jos vertinamos ir atitinkamai atkuriamos siekiant išsaugoti jų gebėjimą ateityje teikti išteklius ir paslaugas. Moksliniai tyrimai ir inovacijos gali padėti užtikrinti patikimą ir tvarią prieigą prie žaliavų, be to, gerokai sumažinti naudojamų išteklių kiekį ir atliekų susidarymą.

Pakeitimas

Norint pasiekti Sąjungos ir tarptautinius tikslus, kad būtų sumažintas išmetamųjų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis, susidoroti su klimato kaitos poveikiu, privaloma parengti ir įdiegti **tvarius ir veiksmingus ne technologijos ir technologijos sprendimus**, klimato kaitos mažinimo ir prisitaikymo prie jos priemonės. Taikant Sąjungos ir pasaulinę politikos sistemą turi būti užtikrinama ekosistemų ir biologinės įvairovės apsauga, jos vertinamos ir atitinkamai atkuriamos siekiant išsaugoti jų gebėjimą ateityje teikti išteklius ir paslaugas. Moksliniai tyrimai ir inovacijos gali padėti užtikrinti patikimą ir tvarią prieigą prie žaliavų, be to, gerokai sumažinti naudojamų išteklių kiekį ir atliekų susidarymą.

Pakeitimas 150

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 5.2 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Todėl pirmenybiniais savo veiksmais Sąjunga turi remti pagrindinius Sąjungos tikslus ir įvairių sričių politiką, įskaitant: strategiją „Europa 2020“; Inovacijų sąjungą; „Taupiai išteklius naudojančią Europą“ ir atitinkamą planą; „Konkurencingos mažo anglies dioksido kiekio technologijų ekonomikos sukūrimo iki 2050 m. planą“; iniciatyvą

Pakeitimas

Todėl visų pirma savo veiksmais Sąjunga turi remti pagrindinius Sąjungos tikslus ir įvairių sričių politiką, įskaitant: strategiją „Europa 2020“; Inovacijų sąjungą; „Taupiai išteklius naudojančią Europą“ ir atitinkamą planą; „Konkurencingos mažo anglies dioksido kiekio technologijų ekonomikos sukūrimo iki 2050 m. planą“; iniciatyvą „Prisitaikymas prie klimato

„Prisitaikymas prie klimato kaitos. Europos veiksmų programos kūrimas“; iniciatyvą dėl žaliavų; Sąjungos tvaraus vystimosi strategiją; „Integruotą jūrų politiką Europos Sąjungai“; Jūrų strategijos pagrindų direktyvą; Ekologinių inovacijų veiksmų planą ir **Europos skaitmeninę darbotvarkę**. Šiais veiksmais stiprinamas visuomenės gebėjimas didinti atsparumą aplinkos ir klimato pokyčiams bei užtikrinti žaliavų prieinamumą.

kaitos. Europos veiksmų programos kūrimas“; iniciatyvą dėl žaliavų; Sąjungos tvaraus vystimosi strategiją; „Integruotą jūrų politiką Europos Sąjungai“; Jūrų strategijos pagrindų direktyvą; Ekologinių inovacijų veiksmų planą ir **septintąją aplinkosaugos veiksmų programą**. Šiais veiksmais stiprinamas visuomenės gebėjimas didinti atsparumą aplinkos ir klimato pokyčiams bei užtikrinti žaliavų prieinamumą.

Pakeitimas 151

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5.2 punkto trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Atsižvelgiant į klimato ir aplinkos tarptautinį bei pasaulinį pobūdį, jų mastą ir sudėtingumą bei tarptautinį žaliavų tiekimo grandinės pobūdį, veikla turi būti vykdoma Sąjungos lygiu ir už Sąjungos ribų. Kadangi būtinausi moksliniai tyrimai yra *daugiadiscipliniai*, todėl, siekiant sėkmingai išspręsti šį uždavinį, privaloma sujungti papildomas žinias ir išteklius. Norint sumažinti naudojamų išteklių kiekį ir poveikį aplinkai, tačiau kartu padidinti konkurencingumą, teks imtis esminių visuomenės ir technologijos permainų, kad būtų pereita prie **tvairiu gamtos** ir žmonių **gerovės** santykiu grindžiamos ekonomikos. Koordinuojama mokslinių tyrimų ir inovacijų veikla padidins klimato supratimą ir padės prognozuoti klimato bei aplinkos pokyčius taip, kad būtų užtikrinama sisteminga ir kelis sektorius aprėpianti perspektyva, sumažinamas neapibrėžtumas, nustatomos ir įvertinamos pažeidžiamos vietos, rizika, išlaidos ir galimybės bei išplečiamas visuomenės ir politikos atsako intervalas, *padidinimas* atsako veiksmingumas. Vykdoma veikla taip pat siekiama visų lygių visuomenės dalyviams suteikti įgaliojimus aktyviai

Pakeitimas

Atsižvelgiant į klimato ir aplinkos tarptautinį bei pasaulinį pobūdį, jų mastą ir sudėtingumą bei tarptautinį žaliavų tiekimo grandinės pobūdį, veikla turi būti vykdoma Sąjungos lygiu ir už Sąjungos ribų. Kadangi būtinausi moksliniai tyrimai yra *daigiadalykiniai*, todėl, siekiant sėkmingai išspręsti šį uždavinį, privaloma sujungti papildomas žinias ir išteklius. Norint sumažinti naudojamų išteklių kiekį ir poveikį aplinkai, tačiau kartu padidinti konkurencingumą, teks imtis esminių visuomenės ir technologijos permainų, kad būtų pereita prie **tvairios abipusiai naudingų biologinės įvairovės** ir žmonių **grupės** santykiu grindžiamos ekonomikos. Koordinuojama mokslinių tyrimų ir inovacijų veikla padidins klimato supratimą ir padės prognozuoti klimato bei aplinkos pokyčius taip, kad būtų užtikrinama sisteminga ir kelis sektorius aprėpianti perspektyva, sumažinamas neapibrėžtumas, nustatomos ir įvertinamos pažeidžiamos vietos, rizika, išlaidos ir galimybės bei išplečiamas visuomenės ir politikos atsako intervalas, *padidinamas* atsako veiksmingumas. Vykdoma veikla taip pat siekiama visų lygių visuomenės

dalyvauti šiame procese.

dalyviams suteikti įgaliojimus aktyviai dalyvauti šiame procese.

Pakeitimas 152

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 5.2 punkto ketvirta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Siekiant spręsti žaliavų prieinamumo klausimą privaloma imtis suderintos mokslinių tyrimų ir inovacijų veiklos, aprėpiančios daugelį disciplinų ir sektorių, kad būtų parengti saugūs, ekonomiškai pagrįsti, suderinti su aplinka ir socialiniu atžvilgiu priimtini sprendimai visoje vertės grandinėje (išteklių žvalgymas, gavyba, perdirbimas, pakartotinis naudojimas, *grąžinamasis* perdirbimas ir pakaitalų taikymas). Į šias sritis diegiant inovacijas būtų suteikiamos galimybės augimui ir darbo vietų kūrimui bei naujoviškoms pasirinktims, aprėpiančioms mokslą, technologiją, ekonomiką, politiką ir valdymą. Todėl numatoma įsteigti Europos žaliavų srities inovacijų partnerystę.

Pakeitimas

Siekiant spręsti žaliavų ***tvaraus naudojimo ir*** prieinamumo klausimą privaloma imtis suderintos mokslinių tyrimų ir inovacijų veiklos, aprėpiančios daugelį disciplinų ir sektorių, kad būtų parengti saugūs, ekonomiškai pagrįsti, suderinti su aplinka ir socialiniu atžvilgiu priimtini sprendimai visoje vertės grandinėje (išteklių žvalgymas, gavyba, ***kūrimas***, perdirbimas, pakartotinis naudojimas, ***antrinis*** perdirbimas ir pakaitalų taikymas). Į šias sritis diegiant inovacijas būtų suteikiamos galimybės augimui ir darbo vietų kūrimui bei naujoviškoms pasirinktims, aprėpiančioms mokslą, technologiją, ekonomiką, politiką ir valdymą. Todėl numatoma įsteigti Europos žaliavų srities inovacijų partnerystę.

Pakeitimas 153

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 5.3 punkto a papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

a) Kova su klimato kaita ir prisitaikymas prie *jo kaitos*

Siekiami plėtoti ir įvertinti naujoviškas, ekonomiškai efektyvias ir tvarias prisitaikymo prie klimato kaitos bei jos mažinimo priemones, skirtas CO₂ ir kitoms šiltnamio efektą sukeliančioms dujoms bei naudojamas taikant technologines ir netechnologines

Pakeitimas

a) Kova su klimato kaita ir prisitaikymas prie *jos*

Siekiami plėtoti ir įvertinti naujoviškas, ekonomiškai efektyvias ir tvarias prisitaikymo prie klimato kaitos bei jos mažinimo priemones ***ir strategijas***, skirtas CO₂ ir kitoms šiltnamio efektą sukeliančioms dujoms ***ir dalelėms***, bei naudojamas taikant technologines ir

ekologiškas sistemas: parengti įrodymus, kuriais remiantis būtų galima iš anksto imtis pagrįstų ir efektyvių veiksmų, ir sukurti būtinos kompetencijos tinklą. Vykdamas veiklą pirmenybė teikiama: klimato kaitos supratimo gerinimui ir **susijusių klimato prognozių rengimui**; poveikio ir pažeidžiamų vietų vertinimui ir **naujoviškų** ekonomiškai efektyvių prisitaikymo prie klimato kaitos priemonių ir rizikos prevencijos priemonių kūrimui; klimato kaitos mažinimo politikos rėmimui.

netechnologines ekologiškas sistemas: parengti įrodymus, kuriais remiantis būtų galima iš anksto imtis pagrįstų ir efektyvių veiksmų, ir sukurti būtinos kompetencijos tinklą. Vykdamas veiklą pirmenybė teikiama: klimato kaitos **ir su ekstremaliais įvykiais ir staigiais pokyčiais susijusios rizikos** supratimo gerinimui **teikiant patikimas klimato prognozes; ozono sluoksnio ir klimato sąveikos bei vandens ciklo atmosferoje supratimui**; poveikio **pasauliniu, regioniniu ir vietos lygmenimis ir pažeidžiamų vietų** vertinimui ir **inovacinių** ekonomiškai efektyvių prisitaikymo prie klimato kaitos priemonių ir rizikos prevencijos, **įskaitant grėsmę kultūros paveldui**, priemonių kūrimui; klimato kaitos mažinimo politikos rėmimui **ir skubių veiksmų strategijų, kuriomis siekiama reaguoti į klimato pokyčius per kelis dešimtmečius, nustatymui.**

Pakeitimas 154

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5.3 punkto b papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Siekiama suteikti žinių, būtinų gamtos išteklius valdyti taip, kad būtų užtikrinama ribotų gamtos išteklių ir visuomenės bei ekonomikos poreikių tvari pusiausvyra. Vykdamas veiklą pirmenybė teikiama: *mūsų* žinių apie ekosistemų veikimą, jų sąveiką su socialinėmis sistemomis bei jų svarbą palaikant ekonomiką ir žmonių gerovę gilinimui; žinių bei priemonių, kurios reikalingos priimančioms veiksmingus sprendimus ir įtraukiant visuomenę, teikimui.

Pakeitimas

Siekiama suteikti žinių, būtinų gamtos išteklius valdyti taip, kad būtų užtikrinama ribotų gamtos išteklių ir visuomenės bei ekonomikos poreikių tvari pusiausvyra. Vykdamas veiklą pirmenybė teikiama: **veiksmams, kuriais siekiama užtikrinti tvarų vandens išteklių ir vandens sektoriaus paslaugų perėimą, valdymą ir naudojimą**, žinių apie ekosistemų veikimą, **įskaitant reguliuojamąjį vandenynų ir miškų vaidmenį užkertant kelią visuotiniam atšilimui**, jų sąveiką su socialinėmis sistemomis bei jų svarbą palaikant ekonomiką ir žmonių gerovę gilinimui; žinių bei priemonių, kurios reikalingos priimančioms veiksmingus sprendimus ir įtraukiant visuomenę,

teikimui.

Pakeitimas 155

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5.3 punkto c papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

c) Tvaraus ne energetinių ir ne žemės ūkio žaliavų tiekimo užtikrinimas

Pakeitimas

c) Tvaraus ne energetinių ir ne žemės ūkio žaliavų **naudojimo, valdymo ir** tiekimo užtikrinimas

Pakeitimas 156

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5.3 punkto c papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Siekiama išplėsti žinias apie žaliavas ir parengti naujoviškus sprendimus, leisiančius ekonomiškai veiksmingai ir nedarant žalos aplinkai **žvalgyti, išgauti, apdirbti, pakartotinai naudoti ir atgauti** žaliavas bei jas pakeisti ekonomiškai priimtinais ir aplinkai mažesnę poveikį darančiais pakaitalais. Vykdamt veiklą pirmenybė teikiama: žinių apie žaliavų prieinamumą gilinimui; tvaraus žaliavų tiekimo ir jų naudojimo skatinimui; pakaitalų svarbiausioms žaliavoms paieškai **ir** visuomenės žaliavų klausimo išmanymo ir su jomis susijusios kvalifikacijos gerinimui.

Pakeitimas

Siekiama išplėsti žinias apie žaliavas ir parengti naujoviškus sprendimus, leisiančius ekonomiškai veiksmingai, **taisiai naudojant išteklius** ir nedarant žalos aplinkai **naudoti, perdirbti ir utilizuoti** žaliavas bei jas pakeisti ekonomiškai priimtinais ir aplinkai mažesnę poveikį darančiais pakaitalais. Vykdamt veiklą pirmenybė teikiama: žinių apie žaliavų prieinamumą gilinimui; tvaraus žaliavų tiekimo ir jų naudojimo skatinimui; **ekologinio projektavimo skatinimui**, pakaitalų svarbiausioms žaliavoms paieškai; **uždarojo ciklo procesų ir sistemų plėtojimui, antrinio perdirbimo ir pakartotinio panaudojimo strategijų ir technologijų paramai; paklausos valdymo priemonėms, kuriomis piliečiams ir vartotojams sudaromos galimybės mažinti žaliavų vartojimą ir švaistymą**, visuomenės žaliavų klausimo išmanymo ir su jomis susijusios kvalifikacijos gerinimui.

Pakeitimas 157

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5.3 punkto d papunkčio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Siekiami skatinti visų formų ekologinių inovacijų, kurios leidžia pereiti prie ekologiškos ekonomikos, diegimą. Vykdam veiklą pirmenybė teikiama: ekologinių inovacinių technologijų, procesų, paslaugų ir produktų stiprinimui bei jų pateikimo rinkai skatinimui ir platinimui, ypač daug dėmesio skiriant mažosioms ir vidutinėms įmonėms; naujoviškos politikos ir visuomenės permainų rėmimui; ekologiškos ekonomikos kūrimo pažangos nustatymui ir vertinimui; išteklių naudojimo efektyvumo didinimui naudojant skaitmenines sistemas.

Pakeitimas

Siekiami skatinti visų formų ekologinių inovacijų, kurios leidžia pereiti prie ekologiškos ekonomikos, diegimą. Vykdam veiklą pirmenybė teikiama: ekologinių inovacinių technologijų **(įskaitant technologijas ir naujas medžiagas, skirtas kultūros paveldui išsaugoti ir atkurti)**, procesų, paslaugų ir produktų stiprinimui bei jų pateikimo rinkai skatinimui ir platinimui, ypač daug dėmesio skiriant mažosioms ir vidutinėms įmonėms; naujoviškos politikos ir visuomenės permainų rėmimui; ekologiškos ekonomikos kūrimo pažangos nustatymui ir vertinimui; išteklių naudojimo efektyvumo didinimui naudojant skaitmenines sistemas.

Pakeitimas 158

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 5.3 punkto e papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

e) Aplinkos pasaulinio stebėjimo ir informavimo išsamių bei tvarių sistemų kūrimas;

Siekiami užtikrinti šiam uždaviniui spręsti būtinų ilgalaikių duomenų ir informacijos *teikimą*. Vykdam veiklą pirmenybė teikiama žemės stebėjimo ir stebėsenos pajėgumams, technologijoms ir duomenų infrastruktūrai, *kuri tinkama* nustatytu laiku pateikti tikslią informaciją, prognozes *ir* prielaidas. Turi būti skatinama laisva, atvira ir neribojama prieiga prie sąveikių duomenų ir informacijos.

Pakeitimas

e) Aplinkos pasaulinio stebėjimo ir informavimo išsamių bei tvarių sistemų kūrimas;

Siekiami užtikrinti šiam uždaviniui spręsti būtinų ilgalaikių duomenų ir informacijos *teikimą*. Vykdam veiklą pirmenybė teikiama žemės stebėjimo ir stebėsenos **nuotoliniu būdu arba atliekant matavimus vietoje** pajėgumams, technologijoms ir duomenų infrastruktūrai, *kurie tinkami* nustatytu laiku pateikti tikslią informaciją **ir leidžia numatyti** prognozes ir prielaidas. Turi būti skatinama laisva, atvira ir neribojama prieiga prie sąveikių duomenų

ir informacijos.

Pakeitimas 159

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 6.3.2 punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Siekama Europoje skatinti visuomenę diegti inovacijas ir formuoti inovacijų politiką, šiuo tikslu įtraukiant piliečius, įmones ir vartotojus į mokslinius tyrimus ir inovacijas bei remiant darniųjų mokslinių tyrimų ir inovacijų politiką, atsižvelgiant į globalizacijos poveikį. Parama pirmiausiai turi būti teikiama Europos mokslinių tyrimų ir inovacijų erdvės plėtrai bei inovacijų diegimo pagrindinių sąlygų nustatymui.

Pakeitimas

Siekama Europoje skatinti visuomenę diegti inovacijas ir formuoti inovacijų politiką, šiuo tikslu įtraukiant piliečius, **įskaitant neįgaliuosius**, įmones ir vartotojus į mokslinius tyrimus ir inovacijas bei remiant darniųjų mokslinių tyrimų ir inovacijų politiką, atsižvelgiant į globalizacijos poveikį. Parama pirmiausiai turi būti teikiama Europos mokslinių tyrimų ir inovacijų erdvės plėtrai bei inovacijų diegimo pagrindinių sąlygų nustatymui.

Pakeitimas 160

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo III dalies 6.3.1 punkto antros pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) visuomenės įtraukimo į mokslinius tyrimus ir inovacijas užtikrinimui;

Pakeitimas

c) visuomenės, **ypač neįgaliųjų organizacijų**, įtraukimo, **taip pat konsultuojantis su pilietinės visuomenės organizacijomis**, į mokslinius tyrimus ir inovacijas užtikrinimui;

Pagrindimas

Siekiant vykdyti mokslinius tyrimus, kurie būtų naudingi ir prasmingi visuomenei, labai svarbu, kad neįgalūs asmenys ir juos atstovaujanti organizacija būtų visapusiškai įtraukti į programas „Horizontas 2020“ finansuojamus mokslinių tyrimų projektus. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad Europos mokslinių tyrimų rezultatai atitiktų visuomenės ir piliečių, ypač neįgaliųjų, poreikius. Šiame etape visiškai neužsimenama apie neįgaliųjų dalyvavimą moksliniuose tyrimuose, vykdomuose pagal programą „Horizontas 2020“, tad šis pasiūlymas turėtų būti atitinkamai pakeistas.

Pakeitimas 161

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 6.3.1 punkto antros pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) visuomenės įtraukimo į mokslinius tyrimus ir inovacijas užtikrinimui;

Pakeitimas

c) visuomenės dalyvavimo moksliniuose tyrimuose ir inovacijose užtikrinimui;
teigiama visuomenės požiūrio į mokslą sustiprinimui;

Pagrindimas

Mokslo svarbos suvokimas – svarbus visuomenės veiksnys.

Pakeitimas 162

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo III dalies 6.3.3 punkto antros pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) Europos atsparumo krizėms ir nelaimėms didinimui;

Pakeitimas

d) Europos atsparumo krizėms ir nelaimėms, ***įskaitant gaivalines ir žmogaus sukeltas nelaimes, didinimui, reagavimo į jas ir jų prevencijos stiprinimui;***

Pakeitimas 163

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo V dalies 1 punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Europa turi pašalinti kelis struktūrinius trūkumus, kliudančius tinkamai išnaudoti inovacijų pajėgumus ir gebėjimą teikti naujas paslaugas, produktus ir organizuoti procesus. Pagrindiniai klausimai, kuriuos Europa turi spręsti – palyginti neveiksmingas talentų pritraukimas ir jų išlaikymas; nepakankamas turimų mokslinio tyrimo galimybių išnaudojimas siekiant sukurti ekonominę ir socialinę

Pakeitimas

Europa turi pašalinti kelis struktūrinius trūkumus, kliudančius tinkamai išnaudoti inovacijų pajėgumus ir gebėjimą teikti naujas paslaugas, produktus ir organizuoti procesus. Pagrindiniai klausimai, kuriuos Europa turi spręsti – palyginti neveiksmingas talentų pritraukimas ir jų išlaikymas; ***techninių ir mokslinių įgūdžių, istoriškai būdingų įvairiems regionams, praradimas;*** nepakankamas

vertę; žemas verslo aktyvumo lygis; pavyzdiniuose centruose naudojamų išteklių nepakanka siekiant konkuruoti pasaulyje; aukštojo mokslo žinių trikampiui, moksliniams tyrimams bei verslui bendradarbiauti Europos lygiu trukdantis pernelyg didelis kliūčių skaičius.

turimų mokslinio tyrimo galimybių išnaudojimas siekiant sukurti ekonominę ir socialinę vertę; žemas verslo aktyvumo lygis; pavyzdiniuose centruose naudojamų išteklių nepakanka siekiant konkuruoti pasaulyje; aukštojo mokslo žinių trikampiui, moksliniams tyrimams bei verslui bendradarbiauti Europos lygiu trukdantis pernelyg didelis kliūčių skaičius.

Pakeitimas 164

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo V dalies 2 punkto antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

EIT spręs šiuos klausimus, inicijuodamas struktūrinius pokyčius Europos inovacijų erdvėje. EIT šio tikslo sieks skatindamas aukštojo mokslo, mokslinių tyrimų ir aukščiausio lygio inovacijų integraciją, taip kurdamas inovacijoms palankią naują aplinką **ir** remdamas naują verslių žmonių kartą. Vykdydamas šią veiklą EIT visomis išgalėmis padės siekti strategijos „Europa 2020“ (visų pirma, pavyzdinių iniciatyvų „Inovacijų sąjunga“ ir „Judus jaunimas“) tikslų.

Pakeitimas

EIT spręs šiuos klausimus, inicijuodamas struktūrinius pokyčius Europos inovacijų erdvėje. EIT šio tikslo sieks skatindamas aukštojo mokslo, mokslinių tyrimų ir aukščiausio lygio inovacijų integraciją, taip **paskirstydamas ŽIB koordinavimo centrus Europos regionuose ir taip** kurdamas inovacijoms palankią naują aplinką, *taip pat* remdamas naują verslių žmonių kartą. Vykdydamas šią veiklą EIT visomis išgalėmis padės siekti strategijos „Europa 2020“ (visų pirma, pavyzdinių iniciatyvų „Inovacijų sąjunga“ ir „Judus jaunimas“) tikslų.

Pakeitimas 165

Pasiūlymas dėl reglamento I priedo V dalies 2 punkto ketvirta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

EIT, naudodamas savo ŽIB, veiklą vykdo vadovaudamasis verslo principais. Labai svarbu turėti stiprų vadovą, todėl kiekvienai ŽIB vadovauja pagrindinis vykdomasis direktorius. ŽIB partneriai yra pavieniai teisiniai subjektai, siekiant užtikrinti, kad sprendimai būtų priimami

Pakeitimas

EIT, naudodamas savo ŽIB, veiklą vykdo vadovaudamasis verslo principais. Labai svarbu turėti stiprų vadovą, todėl kiekvienai ŽIB vadovauja pagrindinis vykdomasis direktorius. ŽIB partneriai yra pavieniai teisiniai subjektai, siekiant užtikrinti, kad sprendimai būtų priimami

racionaliau. ŽIB turi parengti metinius verslo planus, įskaitant plataus užmojo veiklos planų rinkinį, aprėpiantį švietimą ir verslo steigimą, grindžiamą aiškiais tikslais ir tikėtinais rezultatais bei su tikėtinu poveikiu rinkai ir visuomenei. Dabartinės ŽIB dalyvavimo, vertinimo ir stebėsenos taisyklės suteikia galimybę sprendimus priimti sparčiai, vadovaujantis verslo principais.

racionaliau. ŽIB turi parengti metinius verslo planus, įskaitant plataus užmojo veiklos planų rinkinį, aprėpiantį švietimą ir verslo steigimą, grindžiamą aiškiais tikslais ir tikėtinais rezultatais bei su tikėtinu poveikiu rinkai ir visuomenei ***bei su aiškia pridėtine verte, nustatoma vadovaujantis į rezultatus orientuotu požiūriu***. Dabartinės ŽIB dalyvavimo, vertinimo ir stebėsenos taisyklės suteikia galimybę sprendimus priimti sparčiai, vadovaujantis verslo principais.

Pagrindimas

Nors terminas į „į rezultatus orientuotas metodas“ minimas pavadinime, apie tai neužsimenama pačiame tekste; tačiau pridėtinė vertė, nustatoma vadovaujantis tokiu požiūriu, turėtų būti aiškiai įtraukta.

Pakeitimas 166

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo V dalies 3 punkto f papunkčio antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

EIT turi tinkamai prisidėti siekiant programos „Horizontas 2020“ tikslų, visų pirma spręsti visuomenės uždavinius siekdamas papildyti kitas šiose srityse taikomas iniciatyvas. Jis išbandytų naujus ir supaprastintus finansavimo ir valdymo metodus, taigi jam Europos inovacijų erdvėje tektų pirmeivio vaidmuo. Jo taikomas finansavimo metodas grindžiamas stipriu sverto poveikiu: telkiamos ir viešojo, ir privačiojo sektorių lėšos. Be to, EIT naudos visiškai naujas tikslinės paramos priemonės, taikomas individualiai veiklai, ***ir šiuo tikslu pasitelkiant EIT fondą.***

Pakeitimas 167

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo V dalies 3 punkto g papunkčio antra pastraipa

Pakeitimas

EIT turi tinkamai prisidėti siekiant programos „Horizontas 2020“ tikslų, visų pirma spręsti visuomenės uždavinius siekdamas papildyti kitas šiose srityse taikomas iniciatyvas. Jis išbandytų naujus ir supaprastintus finansavimo ir valdymo metodus, taigi jam Europos inovacijų erdvėje tektų pirmeivio vaidmuo. Jo taikomas finansavimo metodas grindžiamas stipriu sverto poveikiu: telkiamos ir viešojo, ir privačiojo sektorių lėšos. Be to, EIT naudos visiškai naujas tikslinės paramos priemonės, taikomas individualiai veiklai.

Komisijos siūlomas tekstas

Naudodamas ŽIB ir jų koordinavimo centrus – pavyzdinius centrus, kurie suburia aukštojo mokslo įstaigas, mokslinių tyrimų įstaigas ir verslo partnerius tam tikroje geografinėje vietoje – EIT taip pat yra susiejamas su regionine politika. Visų pirma EIT turi užtikrinti geresnius aukštojo mokslo ir regioninių inovacijų ir augimo institucijų ryšius, atsižvelgdamas į regionines ir nacionalines pažangiosios specializacijos strategijas. Vykdydamas šią veiklą EIT padeda siekti Sąjungos sanglaudos politikos tikslų.

Pakeitimas

Per ŽIB ir jų koordinavimo centrus – pavyzdinius centrus, kurie suburia aukštojo mokslo įstaigas, mokslinių tyrimų įstaigas ir verslo partnerius tam tikroje geografinėje vietoje – EIT taip pat yra susiejamas su regionine politika. Visų pirma EIT turi užtikrinti geresnius aukštojo mokslo **institucijų, darbo rinkos** ir regioninių **bei vietos** inovacijų ir augimo institucijų ryšius, atsižvelgdamas į **vietos**, regionines ir nacionalines pažangiosios specializacijos strategijas. Vykdydamas šią veiklą EIT padeda siekti Sąjungos sanglaudos politikos tikslų.

Pagrindimas

Jei aukštasis mokslas nebus susietas su darbo rinka ir ypač su regionine ir vietos darbo rinka, Europa negalės užpildyti vienos iš didžiausių spragų, atsiradusių ekonomikos augimo srityje.

Pakeitimas 168

Pasiūlymas dėl reglamento

II priedo lentelė

Komisijos siūlomas tekstas

I	Pažangus mokslas:	27818
1.	Europos mokslinių tyrimų taryba	15008
2.	Ateities ir besiformuojančios technologijos	3505
3.	Veiksmai pagal programą „Marie Curie“ siekiant ugdyti kvalifikacijas, mokyti ir plėtoti karjerą	6503
4.	Europos mokslinių tyrimų infrastruktūra (įskaitant e. infrastruktūrą)	2802
II	Pramonės pirmavimas:	20280
1.	Pirmavimas kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas*	15580, o 500 šios sumos – EIT
2.	Prieiga prie rizikos kapitalo**	4000
3.	Inovacijų diegimas MVI	700
III	Visuomenės uždaviniai:	35888
1.	Sveikata, demografiniai pokyčiai ir gerovė;	9077, o 292 šios sumos – EIT
2.	Maisto tiekimo užtikrinimas, tvarus žemės ūkis, jūrų ir jūrininkystės moksliniai tyrimai ir bioekonomika;	4694, o 150 šios sumos – EIT
3.	Saugi, švari ir efektyviai naudojama energija	6537, o 210 šios sumos

	– EIT
4. Pažangus, ekologiškas ir integruotas transportas	7690, o 247 šios sumos – EIT
5. Kova su klimato kaita, išteklių naudojimo efektyvumas ir žaliavų tiekimas	3573, o 115 šios sumos – EIT
6. Integracinė, inovacijas diegianti ir saugi visuomenė	4317, o 138 šios sumos – EIT
Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	1542 + 1652***
Jungtinio tyrimų centro nebranduoliniai tiesioginiai veiksmai	2212
IŠ VISO	87740

*Įskaitant 8975 mln. EUR informacinėms ir ryšių technologijoms (IRT) (1795 mln. EUR – fotonikai ir mikro ir nanoelektronikai), 4293 mln. EUR – nanotechnologijoms, pažangiosioms medžiagoms ir pažangiems gamybos ir apdirbimo procesams, 575 mln. EUR – biotechnologijoms ir 1737 mln. EUR – kosmosui. Taigi didelio poveikio technologijoms bus skirta 6663 mln. EUR.

** Apie 1131 mln. EUR šios sumos gali būti skirta projektams įgyvendinti pagal Strateginį energetikos technologijų planą (SET planą). Apie trečdalis šios sumos gali būti skirta MVĮ.

*** **Bendra suma bus skirta asignavimų pavidalu, kaip numatyta 6 straipsnio 3 dalyje. Antra paskirta suma – 1652 mln. EUR – skiriama proporcingai iš „Visuomenės uždavinių“ ir „Pirmavimo kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas“ biudžetų; ji yra orientacinė ir turi būti patikrinta, kaip nustatyta 26 straipsnio 1 dalyje.**

Pakeitimas

I Pažangus mokslas:	29,00%
1. Europos mokslinių tyrimų taryba	14,2%
2. Ateities ir besiformuojančios technologijos	3,9%
3. Veiksmai pagal programą „Marie Curie“ siekiant ugdyti kvalifikacijas, mokyti ir plėtoti karjerą	7,4%
4. Europos mokslinių tyrimų infrastruktūra (įskaitant e. infrastruktūrą)	3,5%
II Pramonės pirmavimas:	25,2%
1. Pirmavimas kuriant didelio poveikio ir pramonės technologijas*	17,7%
2. Prieiga prie rizikos kapitalo**	4,5%
3. Inovacijų diegimas MVĮ	3%
III Visuomenės uždaviniai:	40,3%
1. Sveikata, demografiniai pokyčiai ir gerovė;	12%
2. Maisto tiekimo užtikrinimas, tvarus žemės ūkis, jūrų ir jūrininkystės moksliniai tyrimai ir bioekonomika;	5,3%
3. Saugi, švari ir efektyviai naudojama energija	7,5%
4. Pažangus, ekologiškas ir integruotas transportas	8,7%
5. Kova su klimato kaita, išteklių naudojimo efektyvumas ir žaliavų tiekimas	4,3%
6. Integracinė, inovacijas diegianti ir saugi visuomenė	2,5%

Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	3%
Jungtinio tyrimų centro nebranduoliniai tiesioginiai veiksmai	2,5%
IŠ VISO	100%

*Įskaitant **57,6 proc.** informacinėms ir ryšių technologijoms (IRT) (**11,5 proc.** – fotonikai ir mikro ir nanoelektronikai), **27,6 proc.** – nanotechnologijoms, pažangiosioms medžiagoms ir pažangiems gamybos ir apdirbimo procesams, **3,7 proc.** – biotechnologijoms, **11,1 proc.** – kosmosui. Taigi didelio poveikio technologijoms bus skirta **42,9 proc.**

** Apie **28,3 proc.** šios sumos gali būti skirta projektams įgyvendinti pagal Strateginį energetikos technologijų planą (SET planą). Apie trečdalis šios sumos gali būti skirta MVI.
Išbraukta.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Bendrosios mokslinių tyrimų ir inovacijų programos „Horizontas 2020“ (2014–2020 m.) sukūrimas
Nuorodos	COM(2011) 0809 – C7-0466/2011 – 2011/0401(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ITRE 13.12.2011
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ENVI 13.12.2011
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Cristian Silviu Buşoi 20.1.2012
Svarstymas komitete	20.6.2012 10.7.2012
Priėmimo data	19.9.2012
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 50 –: 1 0: 10
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Martina Anderson, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Sandrine Bélier, Sergio Berlato, Lajos Bokros, Milan Cabrnach, Martin Callanan, Nessa Childers, Chris Davies, Bas Eickhout, Edite Estrela, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Jo Leinen, Peter Liese, Linda McAvan, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panayotov, Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Frédérique Ries, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Kārlis Šadurskis, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Theodoros Skylakakis, Bogusław Sonik, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Salvatore Tatarella, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Glenis Willmott
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavadojantis (-ys) narys (-iai)	Frieda Brepoels, Cristian Silviu Buşoi, Nikos Chrysogelos, Christofer Fjellner, Gaston Franco, Romana Jordan, Miroslav Mikolášik, James Nicholson, Justas Vincas Paleckis, Vittorio Prodi, Britta Reimers, Christel Schaldemose, Alda Sousa, Anna Záborská, Andrea Zanoni
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavadojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Agustín Díaz de Mera García Consuegra